叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 节育与国家(birth Control And The State) 000001

2. 节育与国家(birth Control And The State) 000002

3. 节育与国家(birth Control And The State) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

节育与国家(Birth control and the state)
第1/3页

[-]	[nəʊt]	:	[nju:]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['kʌvə(r)]	[ɑ:t]	[ɪn'klu:dɪd]	[wɪð]	[ðɪs]	['i:buk]	[ɪz]	['grɑ:ntɪd]	[tu:; tə]	[ðə; ði]
Transcriber's	**Note**	**:**	**New**	**original**	**cover**	**art**	**included**	**with**	**this**	**eBook**	**is**	**granted**	**to**	**the**
转录员的	笔记	:	新的	原来的	覆盖	艺术	包括	和	这	电子书	是	的确	到	这

['pʌblɪk]	[də'meɪn]	.
public	**domain**	**.**
民众	领域	.

转录者注：本电子书附带的全新原创封面艺术作品已授予公共领域使用权。

[bɜ:θ]	[kən'trəʊl]
BIRTH	**CONTROL**
出生	控制

计划生育

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[steɪt]
AND	**THE**	**STATE**
和	这	状态

以及州

[bɜ:θ]	[kən'trəʊl]
BIRTH	**CONTROL**
出生	控制

计划生育

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[steɪt]
AND	**THE**	**STATE**
和	这	状态

以及州

[ə; eɪ]	[pli:]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['fɔ:kɑ:st]
A	**PLEA**	**AND**	**A**	**FORECAST**
一个	恳求	和	一个	预报

一份请求和一份预测

[baɪ]
BY
经过

经过

[si:]	.	[pi:]	.	['blækə(r)]
C	**.**	**P**	**.**	**BLACKER**
C	.	P	.	更黑

CP BLACKER

[em]	.	[si:]	.	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	,	[em]	.	[ɑ:(r)]	.	[si:]	.	[es]	.	,	[el]	.	[ɑ:(r)]	.	[si:]	.	[pi:]	.
M	**.**	**C**	**.**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**M**	**.**	**R**	**.**	**C**	**.**	**S**	**.**	**,**	**L**	**.**	**R**	**.**	**C**	**.**	**P**	**.**
M	.	C	.	,	M	.	一个	.	,	M	.	拉	.	C	.	S	.	,	L	.	拉	.	C	.	P	.

MC、MA、MRCS、LRCP

[nju:]	[jɔ:k]
New	**York**
新的	约克

纽约

[i:]	.	[pi:]	.	['dʌtən]	&	['kʌmpəni]
E	**.**	**P**	**.**	**DUTTON**	**&**	**COMPANY**
E	.	P	.	达顿	&	公司

EP DUTTON & COMPANY

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
681 Fifth Avenue
- 第五 大街

第五大道681号

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1926
版权 , -

版权所有，1926年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & ['kʌmpəni]
By E . P . DUTTON & COMPANY
经过 E . P . 达顿 & 公司

EP DUTTON & COMPANY

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)]['bæt(ə)lz][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] , [æz; əz] ['evrɪbɒdi] [nəʊz] ,
The pioneer battles on behalf of Birth Control , as everybody knows ,
这 先锋 战斗 在 代表 的 出生 控制 , 作为 大家 知道 ,

众所周知，这位先驱者为节育事业而奋斗。

[hæv; həv] [biːn] [fɔːt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] [mə'riː] [stoʊps] ,
have been fought in this country by Dr Marie Stopes ,
有 到过 战斗 在 这 国家 经过 博士 玛丽 斯托普斯 ,

在这个国家，玛丽·斯托普斯博士一直在与这种现象作斗争。

[huː] [hæz; həz] ['lɑːdʒli] [bɔːn] [ðə; ði] [brʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'bjuːs] [wɪtʃ] [ɪz] [miːt] [aʊt] [tuː; tə] [ɔːl]
who has largely borne the brunt of that abuse which is meted out to all
WHO 有 很大程度上 出生 这 冲击 的 那 虐待 哪个 是 已记录 出去 到 全部
['pɒpjələ(r)][ɪks'pəʊnənts][ɒv; əv][aɪ'diəz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [trə'dɪʃən(ə)l] [mə'rælətɪ] .
popular exponents of ideas that do not harmonize with traditional morality .
受欢迎的 指数 的 想法 那 做 不是 协调 和 传统的 道德 .

他主要承受了这种辱骂的冲击，这种辱骂会施加给所有与传统道德不符的流行思想的倡导者。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] [stoʊps] [hæz; həz] [biːn] ['krɪtɪsaɪzd] ,
The fact that Dr Stopes has been criticized ,
这 事实 那 博士 斯托普斯 有 到过 批评 ,

斯托普斯博士受到批评的事实，

[ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] ([wɪtʃ] [ʌn'tɪl]['ri:s(ə)ntli] [rɪ'fju:zd]

and	at	times	attacked	by	the	medical	profession	(	which	until	recently	refused
和	在	时代	遭到攻击	经过	这	医疗的	职业	(	哪个	直到	最近	拒绝

[tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [fel] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [sfɪə(r)]) [ɒn][ðə; ði]

to	acknowledge	that	the	subject	of	Contraception	fell	within	its	sphere	)	on	the
到	承认	那	这	主题	的	避孕	跌倒	之内	它是	领域	)	在	这

[graʊndz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [dɪ'gri:] ,

grounds	that	she	does	not	possess	a	medical	degree	,
理由	那	她	做	不是	具有	一个	医疗的	程度	,

她有时还会受到医学界的攻击（直到最近，医学界还拒绝承认避孕属于他们的管辖范围），理由是她没有医学学位。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ri'tælieit] [wɪð] ['vɪgə(r)] — [ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][du:; də]

and	the	fact	that	she	has	retaliated	with	vigour	—	and	continues	to	do
和	这	事实	那	她	有	报复	和	活力	—	和	继续	到	做

[səʊ][ɪn][məʊst][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['pʌblɪk] ['ʌtərəns] ,

so	in	most	of	her	public	utterances	,
所以	在	最多	的	她	民众	话语	,

以及她积极反击的事实——而且在她的大多数公开言论中，她仍然这样做。

[hæv; həv][led][tu:; tə][ə; eɪ] [bri:tʃ] [bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)] ['ɔ:θədɒks] ['elɪmənts]

have	led	to	a	breach	between	her	and	the	more	orthodox	elements
有	引领	到	一个	违反	之间	她	和	这	更多的	正统	元素

[ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃn] ,

of	the	profession	,
的	这	职业	,

这导致她与业内较为正统的人士产生了隔阂。

[wɪtʃ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ɪk'stent] , [hæz; həz] [ɪm'pi:dɪd] [ðə; ði]

which	to	a	certain	extent	,	has	impeded	the
哪个	到	一个	肯定	程度	,	有	受阻	这

这在一定程度上阻碍了

[['sɪksθ]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

[ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['ʌltɪmət] [eɪm] ,

realization	of	her	ultimate	aim	,
实现	的	她	最终的	目的	,

实现了她的最终目标，

['neɪmli] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ʃi:; ʃi] [pəf'ɔ:mz] [ɒn][ə; eɪ] [smɔ:l] [skeɪl]

namely	the	undertaking	by	the	State	of	the	work	she	performs	on	a	small	scale
即	这	承诺	经过	这	状态	的	这	工作	她	表演	在	一个	小的	规模

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['praɪvətli] - [rʌn] [klɪ'ni:k] .

in	her	privately	-	run	clinique	.
在	她	私下	-	跑步	倩碧	.

即国家承担她在自己经营的私人诊所中小规模开展的工作。

[ɪn] [wɒt] [f'ɒləʊz] [aɪ][hæv; həv] [drɔ:n] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['drɔ:bæks] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n]

In	what	follows	I	have	drawn	attention	to	drawbacks	attending	the	dissemination
在	什么	跟随	我	有	绘制	注意力	到	缺点	参加	这	传播

[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌprɒpə'gændə] .

of	knowledge	of	Contraception	by	General	Propaganda	.
的	知识	的	避孕	经过	一般的	宣传	.

接下来，我将着重指出通过一般宣传传播避孕知识所存在的弊端。

[ai][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['fʊli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˌprɒpə'gændə][wɒz; wəz] , [ɪn][ðə; ði]
I **have** **done** **so** **,** **however** **,** **fully** **realizing** **that** **this** **propaganda** **was** **,** **in** **the**
我 有 完毕 所以 , 然而 , 完全 意识到 那 这 宣传 曾是 , 在 这
[fɜ:st] ['ɪnstəns] ,
first **instance** **,**
第一的 实例 ,

然而，我这样做是因为我完全意识到，这种宣传首先是.....

['nesəsəri] [tu:; tə][ˌəʊvə'raɪd][ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv]['predʒədɪs] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['ɔ:θədɒks] [mə'rælətɪ] ,
necessary **to** **override** **the** **barrier** **of** **prejudice** **presented** **by** **orthodox** **morality** **,**
必要的 到 覆盖 这 障碍 的 偏见 呈现 经过 正统 道德 ,

必须克服正统道德观念所带来的偏见障碍，

[ænd; ənd] ['i:kwəli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)]['dɑ:ktər; draɪv]
and **equally** **realizing** **that** **if** **it** **had** **not** **been** **for** **Dr**
和 同样地 意识到 那 如果 它 有 不是 到过 为了 博士
[stoʊps] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˌprɒpə'gændə] [ðɪs] [bʊk] [wʊd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n]
Stopes **and** **her** **propaganda** **this** **book** **would** **probably** **never** **have** **been** **written**
斯托普斯 和 她 宣传 这 书 会 大概 绝不 有 到过 书面
.
:
.

同时，我们也意识到，如果没有斯托普斯博士及其宣传，这本书可能永远不会被写出来。

[ɪn][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [pli:] [ðæt] [əd'vaɪs][ɒn] [ˌkɒntrə'sepʃn] , [naʊ] [əb'teɪnəb(ə)l]['əʊnli][æt; ət] ['praɪvət]
In **its** **essential** **plea** **that** **advice** **on** **Contraception** **,** **now** **obtainable** **only** **at** **private**
在 它是 基本的 恳求 那 建议 在 避孕 , 现在 可获得 仅有的 在 私人的
[ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] ,
institutions **,**
机构 ,

该声明的核心诉求是，目前只有私立机构才能提供避孕方面的咨询服务。

[bi:; bi] [meɪd] ['dʒen(ə)rəli][ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [æt; ət][ðə; ði] ['sentəz] ['ʌndə(r)][ɪts]
be **made** **generally** **available** **by** **the** **Ministry** **of** **Health** **at** **the** **centres** **under** **its**
是 制成 一般来说 可用的 经过 这 部 的 健康 在 这 中心 在下面 它是
[kən'trəʊl] ,
control **,**
控制 ,

由卫生部在其管辖的中心普遍提供，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][æt; ət][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['waɪdə(r)][eɪm] [ɪk'sprest] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] [stoʊps] [ɪn][ðə; ði]
this **book** **is** **at** **one** **with** **the** **wider** **aim** **expressed** **by** **Dr** **Stopes** **in** **the**
这 书 是 在 一 和 这 更广泛 目的 表达 经过 博士 斯托普斯 在 这
[wɜ:dz] [ðæt] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][fɜ:st] ['praɪvət] [klɪ'ni:k] .
words **that** **commemorate** **the** **founding** **of** **her** **first** **private** **clinique** **.**
字 那 纪念 这 创立 的 她 第一的 私人的 倩碧 .

这本书与斯托普斯博士在纪念她第一家私人诊所成立的文字中所表达的更广泛目标相一致。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [pru:vd] ['nɪəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʊk] [tu:; tə]
I **know** **that** **in** **the** **past** **it** **has** **proved** **nearly** **impossible** **in** **a** **single** **book** **to**
我 知道 那 在 这 过去的 它 有 已证实 几乎 不可能的 在 一个 单身的 书 到

我知道过去在一本书中几乎不可能做到这一点

[[sevn]]
[**vii** **]**
[七]

[vii]

[əˈpiːl] [ɪˈfektɪvli] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prəˈfeʃn]

appeal	**effectively**	**both**	**to**	**the**	**general**	**public**	**,**	**and**	**to**	**the**	**medical**	**profession**
上诉	有效地	两个都	到	这	一般的	民众	,	和	到	这	医疗的	职业

.

:

.

能够有效地吸引普通大众和医学界人士。

[jet] [ai][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [hɪə(r)] .

Yet	**I**	**have**	**attempted**	**to**	**do**	**that**	**here**	**.**
然而	我	有	尝试过	到	做	那	这里	.

但我在这里尝试这样做。

[ðə; ði][tɑːsk][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [pəˈhæps] [les] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʌnˈtɪl]

The	**task**	**has**	**been**	**made**	**perhaps**	**less**	**difficult**	**than**	**usual**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**until**
这	任务	有	到过	制成	也许	较少的	难的	比	通常	经过	这	事实	那	直到

['riːs(ə)ntli][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌkɒntrəˈsepʃn] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtli] [ɪgˈnɔːd] [baɪ][ðə; ði]

recently	**the**	**subject**	**of**	**contraception**	**has**	**been**	**completely**	**ignored**	**by**	**the**
最近	这	主题	的	避孕	有	到过	完全地	忽略	经过	这

['medɪk(ə)l] [prəˈfeʃn] ,

medical	**profession**	**,**
医疗的	职业	,

由于直到最近医学界一直完全忽视避孕问题，这项任务或许比以往更容易完成。

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [siːm] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [æz; əz] [ˌʌnɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][ɪts]['waɪdə(r)] [ˌɪmplɪˈkeɪʃn]

which	**as**	**a**	**whole**	**seems**	**to**	**remain**	**as**	**uninformed**	**of**	**its**	**wider**	**implication**
哪个	作为	一个	所有的	似乎	到	保持	作为	不知情	的	它是	更广泛	含义

[æz; əz] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

as	**does**	**the**	**general**	**public**	**.**
作为	做	这	一般的	民众	.

总体而言，它似乎和普通大众一样，对它更广泛的影响仍然缺乏了解。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [endz] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [səˈdʒestʃən] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm]

It	**will**	**be**	**found**	**that**	**the**	**book**	**ends**	**with**	**a**	**practical**	**suggestion**	**taking**	**the**	**form**
它	将要	是	成立	那	这	书	结束	和	一个	实际的	建议	采取	这	形式

[ɒv; əv][æn; ən] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prəˈfeʃn] .

of	**an**	**appeal**	**to**	**the**	**medical**	**profession**	**.**
的	一个	上诉	到	这	医疗的	职业	.

你会发现，这本书的结尾提出了一个切实可行的建议，以呼吁医学界人士的方式进行。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt][ɒv; əv] [wɒt] [fˈɒləʊz] [əˈrɪdʒənəli] [əˈpɪəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪəriːz]

The	**substance**	**of**	**the**	**first**	**part**	**of**	**what**	**follows**	**originally**	**appeared**	**as**	**a**	**series**
这	物质	的	这	第一的	部分	的	什么	跟随	起初	出现	作为	一个	系列

[ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['sætədeɪ] [rɪˈvjuː] ,

of	**articles**	**in**	**The**	**Saturday**	**Review**	**,**
的	文章	在	这	周六	审查	,

以下第一部分的内容最初以系列文章的形式发表在《星期六评论》上。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪnˈdetɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt]

to	**which**	**I**	**am**	**indebted**	**for**	**permission**	**to**	**publish**	**the**	**book**	**in**	**its**	**present**
到	哪个	我	是	负债累累	为了	允许	到	发布	这	书	在	它是	展示

[fɔːm] .

form	**.**
形式	.

在此，我衷心感谢他们允许我以目前的形式出版这本书。

[siː] . [piː] . [biː] . [[wʌn]]

C	**.**	**P**	**.**	**B**	**.**	**[**	**1**	**]**
C	.	P	.	B	.	[	1	]

CPB[1]

[bɜːθ] [kən'trəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]
BIRTH **CONTROL** **AND** **THE** **STATE**
出生 控制 和 这 状态

节育与国家

[ə; eɪ] [pliː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːkɑːst]
A **PLEA** **AND** **A** **FORECAST**
一个 恳求 和 一个 预报

一份请求和一份预测

[sɪns] [ðə; ði][wɔː(r)] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][hæz; həz] [biːn] ['waɪdli] [dɪ'skʌst] ,
Since **the** **War** **,** **the** **subject** **of** **Birth** **Control** **has** **been** **widely** **discussed** **,**
自从 这 战争 , 这 主题 的 出生 控制 有 到过 广泛 讨论 ,

自战争以来，节育问题一直是人们广泛讨论的话题。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
and **much** **has** **been** **written** **about** **it** **.**
和 很多 有 到过 书面 关于 它 .

关于这一点，已经有很多著述了。

[baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['ædvəkeɪts] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ik'stəul] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] ['eni]
By **some** **of** **its** **advocates** **it** **has** **been** **extolled** **to** **the** **point** **where** **any**
经过 一些 的 它是 倡导者 它 有 到过 赞扬 到 这 观点 在哪里 任何
['krɪtɪsɪzəm] ,
criticism **,**
批评 ,

它的一些支持者对它大加赞扬，以至于任何批评都无法被接受。

[haʊ'evə(r)] ['tentətɪv] , [ɪz] [rɪ'zentfəli] [ri'pjuːdieit] .
however **tentative** **,** **is** **resentfully** **repudiated** **.**
然而 暂定的 , 是 怨恨地 被否认 .

然而，即便只是试探性的，也遭到了愤恨的否定。

[baɪ][ɪts] ['enəmɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'nɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl]
By **its** **enemies** **it** **has** **been** **represented** **as** **a** **pernicious** **and** **unnatural**
经过 它是 敌人 它 有 到过 代表 作为 一个 有害 和 不自然
['præktɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ænd; ənd] ,
practice **leading** **to** **the** **degeneracy** **and** **,**
实践 领导 到 这 堕落 和 ,

它的敌人将其描述为一种有害的、不自然的做法，会导致堕落和……

['ʌltɪmətli] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
ultimately **,** **to** **the** **extinction** **of** **the** **race** **.**
最终 , 到 这 灭绝 的 这 种族 .

最终，导致种族灭绝。

[səʊ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [felt] , [ænd; ənd] [jet] [səʊ] [prə'faʊndli] [ə'pəʊzd] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [v'juːz] ,
So **wholeheartedly** **felt** **,** **and** **yet** **so** **profoundly** **opposed** **are** **these** **views** **,**
所以 竭诚 毛毡 , 和 然而 所以 深刻地 反对 是 这些 浏览 ,

这些观点虽然都发自内心，但却截然相反。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [ɒn]
that **it** **has** **been** **difficult** **for** **the** **average** **person** **to** **find** **his** **bearings** **on**
那 它 有 到过 难的 为了 这 平均的 人 到 寻找 他的 轴承 在
['eni] ['ʌðə(r)]['beɪsɪs][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sentɪmənt] .
any **other** **basis** **than** **that** **of** **his** **own** **sentiment** **.**
任何 其他 基础 比 那 的 他的 自己的 情绪 .

对于普通人来说，除了自己的情感之外，很难找到其他依据来判断自己的方向。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [wɒt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ,
It **is** **clear** **that** **the** **implications** **of** **Birth** **Control** **,** **or** **,** **rather** **,** **what** **is** **generally** **,**
它 是 清除 那 这 含义 的 出生 控制 , 或者 , 相当 , 什么 是 一般来说 ,

很明显，节育的影响，或者更确切地说，节育的普遍意义，

[ðəʊ] [nɒt] ['lɒdʒɪkli] [ˌʌndə'stʊd] [[ˌtuː'tuː]]
though **not** **logically** **understood** **[** **2** **]**
尽管 不是 逻辑上 理解 [2]

虽然在逻辑上无法理解[2]

[baɪ][ðə; ði] [tɜːm] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] , [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] ['riːtʃɪŋ] .
by **the** **term** **,** **of** **the** **practice** **of** **contraception** **,** **are** **far** **reaching** **.**
经过 这 学期 , 的 这 实践 的 避孕 , 是 远的 到达 .

从这个术语来看，避孕措施的影响范围非常广泛。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'faʊndli] [ə'fekts] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [ˌaɪ 'tiː][riˈækts][ə'pɒn][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l]
It **profoundly** **affects** **the** **life** **of** **the** **individual** **;** **it** **reacts** **upon** **the** **internal**
它 深刻地 影响 这 生活 的 这 个人 ; 它 反应 之上 这 内部的
[ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ;
economy **of** **the** **community** **;**
经济 的 这 社区 ;

它深刻影响个人的生活；它对社区的内部经济产生影响；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['beərɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]
and **it** **has** **a** **most** **important** **bearing** **upon** **the** **international** **future** **of**
和 它 有 一个 最多 重要的 轴承 之上 这 国际的 未来 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪst] .
the **country** **wherein** **it** **is** **practised** **.**
这 国家 其中 它 是 已实践 .

它对实行该政策的国家的国际未来有着极其重要的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'kʌmbənt] [ə'pɒn][ɔːl] ['sɪəriəs] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [wɜːld] - ['prɔːbləmz]
It **is** **therefore** **incumbent** **upon** **all** **serious** **students** **of** **contemporary** **world** **-** **problems**
它 是 所以 现任 之上 全部 严肃的 学生 的 当代的 世界 - 问题
[tuː; tə]['riːəlaɪz] ['klɪəli] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɒn][bəuθ][saɪdz] ,
to **realize** **clearly** **what** **is** **to** **be** **said** **on** **both** **sides** **,**
到 意识到 清楚地 什么 是 到 是 说 在 两个都 侧面 ,

因此，所有认真研究当代世界问题的学生都有责任清楚地认识到双方的观点分别是什么。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] [ˌðeər'ɒn] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][laɪz][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] , [æn; ən] [ʌn'baɪəst]
and **to** **form** **thereon** **,** **as** **far** **as** **lies** **in** **their** **power** **,** **an** **unbiassed**
和 到 形式 其上 , 作为 远的 作为 谎言 在 他们的 力量 , 一个 公正的
[ə'pɪnjən] .
opinion **.**
观点 .

并尽其所能，就此形成公正的意见。

[ðɪs] [ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n] [weɪs] [ɪ'speʃəli] ['hevɪli] [ɒn]['medɪk(ə)l][men] [sɪns] ,
This **obligation** **weighs** **especially** **heavily** **on** **medical** **men** **since** **,**
这 义务 重量 尤其 重度 在 医疗的 男人 自从 ,

这项义务对医生来说尤其沉重，因为

[ɪf] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [æt; ət][ɔːl] ,
if **the** **practice** **is** **to** **be** **tolerated** **at** **all** **,**
如果 这 实践 是 到 是 容忍 在 全部 ,

如果这种做法要被容忍的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] .
it **is** **by** **them** **that** **it** **should** **be** **administered** **and** **controlled** **.**
它 是 经过 他们 那 它 应该 是 管理 和 受控 .

它应该由他们来管理和控制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ðæt] [ɪz] [ə'temptɪd] [hɪə(r)] .
It **is** **a** **general** **survey** **of** **this** **sort** **that** **is** **attempted** **here** **.**
它 是 一个 一般的 民意调查 的 这 种类 那 是 尝试过 这里 .

本文旨在对这类问题进行总体调查。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt]

The	book	will	begin	with	a	consideration	of	the	more	important	arguments	that
这	书	将要	开始	和	一个	考虑	的	这	更多的	重要的	论点	那

[hæv; həv] [biːn] [əd'vɑːnst] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

have	been	advanced	on	each	side	.
有	到过	先进的	在	每个	边	.

本书将首先探讨双方提出的较为重要的论点。

[ðiːz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ,

These	will	then	be	discussed	,
这些	将要	然后	是	讨论	,

接下来我们将讨论这些问题。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ə'pɒn]

and	there	will	follow	a	conclusion	as	to	the	bearing	of	the	practice	upon
和	那里	将要	跟随	一个	结论	作为	到	这	轴承	的	这	实践	之上

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] . [[θriː]]

the	future	of	civilization	.	[	3	]
这	未来	的	文明	.	[	3	]

然后，将对这种做法对文明未来的影响得出结论。[3]

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɜːst][tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [juːst] [ə'genst]

It	will	be	convenient	first	to	review	the	more	serious	arguments	used	against
它	将要	是	方便的	第一的	到	审查	这	更多的	严肃的	论点	用过的	反对

[bɜːθ] [kən'trəʊl] ,

Birth	Control	,
出生	控制	,

首先回顾一下反对节育的比较严重的论点会比较方便。

[ðə; ði] ['prɒbləm] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [θruː'aʊt] [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːld] - ['prɒbləm][ænd; ənd][æz; əz]

the	problem	being	considered	throughout	both	as	a	world	-	problem	and	as
这	问题	存在	经过考虑的	自始至终	两个都	作为	一个	世界	-	问题	和	作为

[wʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] .

one	with	a	special	significance	for	this	country	.
一	和	一个	特别的	意义	为了	这	国家	.

本文探讨的问题既是一个世界性问题，也是一个对本国具有特殊意义的问题。

[ðeɪ] [fɔːl]['ɪntuː] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['kætəgəriz] [kən'sɜːnɪŋ] ([ə; eɪ]) [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] ([biː]) [ðə; ði]

They	fall	into	two	distinct	categories	concerning	(	A	)	the	Race	and	(	B	)	the
他们	落下	进入	二	清楚的	类别	有关	(	一个	)	这	种族	和	(	B	)	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Individual	.
个人	.

它们根据（A）种族和（B）个人可以分为两个截然不同的类别。

[ə; eɪ] . [wʌn] .

A	.	1	.
一个	.	1	.

A. 1.

[ðə; ði] - ['mɪlətri] - ['ɑːgjumənt][faindz][ɪks'pəʊnənts] [ə'mʌŋ] ['næʃənlɪst] ,

The	'	military	'	argument	finds	exponents	among	Nationalists	,
这	-	军队	-	争论	发现	指数	之中	民族主义者	,

"军事"论点在民族主义者中颇受欢迎。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['merɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪz][ɪn][ɪts] [p'aʊəz] [ɒv; əv]

who	are	convinced	that	the	essential	merit	of	a	country	lies	in	its	powers	of
WHO	是	确信	那	这	基本的	优点	的	一个	国家	谎言	在	它是	权力	的

[ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] ,

offence	and	defence	,
罪行	和	防御	,

他们认为，一个国家的根本优点在于其进攻和防御能力。

[ɔː(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [wˈɔːz] [ɑː(r); ə(r)] , [baɪ][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən]

or	who	are	persuaded	that	future	wars	are	,	by	the	constitution	of	human
或者	WHO	是	被说服	那	未来	战争	是	,	经过	这	宪法	的	人类

['neɪtʃə(r)] , [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

nature	,	inevitable	,
自然	,	不可避免的	,

或者那些认为未来战争由于人性的缘故而不可避免的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ]

and	that	it	is	therefore	necessary	for	the	country	to	which	they	belong
和	那	它	是	所以	必要的	为了	这	国家	到	哪个	他们	属于

[tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .

to	be	fully	equipped	.
到	是	完全	配备	.

因此，他们所属的国家必须做好充分的准备。

[baɪ] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ,

By	such	persons	,
经过	这样的	人	,

这些人

[bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] [ə'pəʊzd] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪm'peə(r)][ðeə(r)] ['kʌntriz] [mæn]['paʊə(r)] .

Birth	Control	is	opposed	in	so	far	as	it	would	impair	their	country's	man	power	.
出生	控制	是	反对	在	所以	远的	作为	它	会	妨害	他们的	该国的	男人	力量	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

1. 反对计划生育的理由是，计划生育会削弱国家的人力资源。

[æn; ən] ['ɑːgjumənt] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , [jet] [wʌn] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

An	argument	allied	to	the	above	,	yet	one	which	must	be	distinguished
一个	争论	盟军	到	这	多于	,	然而	一	哪个	必须	是	杰出的

['keəfəli] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

carefully	from	it	,
小心	从	它	,

与上述论点相关，但必须仔细区分的论点是：

[dɪ'zɜːvs] [kləʊz]['skruːtəni] .

deserves	close	scrutiny	.
值得	关闭	审查	.

值得仔细审查。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [kwaɪt] [ə'pɑːt][frɒm; frəm] ['mɪlətri] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðə; ði] ['præktɪs]

It	is	to	the	effect	that	quite	apart	from	military	considerations	the	practice
它	是	到	这	影响	那	相当	除	从	军队	考虑因素	这	实践

[ɒv; əv] [[fɔːr]]

of	[	4	]
的	[	4	]

其大意是，撇开军事考虑不谈，[4] 的做法

[bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [sʌtʃ] [ˌjuːnɪvɜː'sæləti]

Birth	Control	in	a	country	is	capable	of	acquiring	in	a	short	time	such	universality
出生	控制	在	一个	国家	是	有能力的	的	收购	在	一个	短的	时间	这样的	普遍性

[ðæt] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [meɪ] [dɪ'kriːs] ,

that	the	population	may	decrease	,
那	这	人口	可能	减少	,

在一个国家，节育措施有可能在短时间内普及到如此程度，以至于人口数量可能会减少。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['dwɪnd(ə)l][tu:; tə] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wʊd] [pleɪs] [ðæt] ['kʌntri] , [wɒt'evə(r)] [ɪts]

and	eventually	dwindle	to	proportions	which	would	place	that	country	,	whatever	its
和	最终	减少	到	比例	哪个	会	地方	那	国家	,	任何	它是

['steɪtəs] ,

status	,
地位	,

最终萎缩到无论该国地位如何，都会使其处于不利地位的程度。

[ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd][ɔ:(r)] [θɜ:d] - [reɪt] ['paʊə(r)] .

in	a	position	of	a	second	or	third	-	rate	power	.
在	一个	位置	的	一个	第二	或者	第三	-	速度	力量	.

处于二流或三流强国的地位。

[frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ðæt] [prə'lɪfɪk]

From	history	the	approximate	generalization	can	be	made	that	prolific
从	历史	这	近似	概括	能	是	制成	那	多产的

['reɪsɪz][get][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv] [ɪn'fɜ:taɪl] ['reɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

races	get	the	better	of	infertile	races	in	the	struggle	,
种族	得到	这	更好的	的	不孕不育	种族	在	这	斗争	,

从历史中可以大致概括出，多产的种族在竞争中往往胜过不育的种族。

[fɜ:st][fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][steɪdʒ] , [fɔ:(r); fə(r)]['paʊə(r)] .

first	for	existence	,	and	then	at	a	later	stage	,	for	power	.
第一的	为了	存在	,	和	然后	在	一个	之后	阶段	,	为了	力量	.

首先是为了生存，然后，在后来的阶段，是为了权力。

[ðɪs] [ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][həʊld] [gʊd] [ɪn][æn; ən][ˌi:kə'nɒmɪk] [sfɪə(r)] .

This	generalization	is	likely	to	hold	good	in	an	economic	sphere	.
这	概括	是	可能	到	抓住	好的	在	一个	经济的	领域	.

这一概括在经济领域也可能成立。

[ðʌs] [ə; eɪ] ['græfɪk] ['pɪktʃə(r)][hæz; həz] [bi:n] [drɔ:n] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ,

Thus	a	graphic	picture	has	been	drawn	of	what	will	happen	to	England	,
因此	一个	形象的	图片	有	到过	绘制	的	什么	将要	发生	到	英格兰	,

由此，英国未来将要面临的命运已然清晰地展现出来。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .

in	the	matter	of	its	population	,	if	it	follows	in	the	wake	of	France	.
在	这	事情	的	它是	人口	,	如果	它	跟随	在	这	唤醒	的	法国	.

就人口而言，如果它效仿法国。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]

It	will	come	to	assume	the	proportions	of	an	insignificant	little	island	in	the
它	将要	来	到	认为	这	比例	的	一个	微不足道	小的	岛	在	这

[nɔ:θ] [si:] ,

North	Sea	,
北	海	,

它最终会变成北海中一个微不足道的小岛。

[ðə; ði] [pə'zesə(r)] , ['æktʃuəli] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [pɑ:st] ,

the	possessor	,	actually	,	of	a	mighty	past	,
这	拥有者	,	实际上	,	的	一个	强大的	过去的	,

实际上，他拥有辉煌的过去，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kaʊntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['densli] ['pi:p(ə)ld] ['teritəriz]

but	in	the	present	counting	for	nothing	beside	the	densely	peopled	territories
但	在	这	展示	计数	为了	没有什么	旁	这	密集地	人	领土

[ɒv; əv] ['sʌðən] [ænd; ənd] ['i:stən] ['jʊərəp] ,

of	Southern	and	Eastern	Europe	,
的	南方	和	东	欧洲	,

但就目前而言，除了人口稠密的南欧和东欧地区之外，它几乎毫无价值。

['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][ə'merɪkə] .

Asia	**and**	**America**	**.**
亚洲	和	美国	.

亚洲和美洲。

[bɜːθ] [kən'trəʊl] [ˌʌnkən'trəʊld] [miːnz] [reɪs] ['suːɪsaɪd] . [[faɪv]] [θriː] .

Birth	**Control**	**uncontrolled**	**means**	**race**	**suicide**	**.**	**[**	**5**	**]**	**3**	**.**
出生	控制	不受控制	方法	种族	自杀	.	[	5	]	3	.

不受控制的节育意味着种族自杀。[5]3.

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] - [ˌiːkə'nɒmɪk] - ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [bɜːθ] [kən'trəʊl] , [wɪtʃ] [ɪt'self] [teɪks] [tuː] [fɔːmz] .

There	**is**	**an**	**'**	**economic**	**'**	**argument**	**against**	**Birth**	**Control**	**,**	**which**	**itself**	**takes**	**two**	**forms**	**.**
那里	是	一个	-	经济的	-	争论	反对	出生	控制	,	哪个	本身	需要	二	表格	.

反对节育的论点之一是"经济上的"，这种论点本身有两种形式。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][felt] , [ɪn]['ʌndə(r)] - ['pɑːpjuleɪtɪd] ['kʌntriz] [laɪk] [njuː] ['ziːlənd] ,

In	**the**	**first**	**place**	**it**	**is**	**felt**	**,**	**in**	**under**	**-**	**populated**	**countries**	**like**	**New**	**Zealand**	**,**
在	这	第一的	地方	它	是	毛毡	,	在	在下面	-	人口稠密	国家	喜欢	新的	新西兰	,

首先，在像新西兰这样的人口稀少的国家，这种感觉尤为强烈。

[ɒ'streɪliə] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [tuː; tə][ə; eɪ] [les] [ɪk'stent][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Australia	**,**	**and**	**perhaps**	**to**	**a**	**less**	**extent**	**the**	**United**	**States**	**,**
澳大利亚	,	和	也许	到	一个	较少的	程度	这	团结的	各州	,

澳大利亚，或许还有美国（程度稍轻一些），

[ðæt] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəsts] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]

that	**since**	**it**	**is**	**desirable**	**in**	**the**	**general**	**interests**	**that**	**the**	**population**	**should**
那	自从	它	是	理想	在	这	一般的	兴趣	那	这	人口	应该

[ɪn'kriːs] ,

increase	**,**
增加	,

鉴于人口增长符合公众利益，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] [frɒm; frəm] ['neɪtɪv] - [bɔːn] [stɒk]

it	**is**	**to**	**be**	**preferred**	**that**	**this**	**increase**	**be**	**effected**	**from**	**native**	**-**	**born**	**stock**
它	是	到	是	首选	那	这	增加	是	受影响	从	本国的	-	出生	库存

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [θruː] [ðə; ðɪ]['prəʊses][ɒv; əv] [ə'kriːʃ(ə)n] [baɪ]['ɒf(ə)n][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]['eɪliənz] .

rather	**than**	**through**	**the**	**process**	**of**	**accretion**	**by**	**often**	**undesirable**	**aliens**	**.**
相当	比	通过	这	过程	的	吸积	经过	经常	不理想的	外星人	.

最好是通过本土人口的增长来实现这一增长，而不是通过引入通常不受欢迎的外来人口来实现。

[hens] [ɪn][məʊst]['ʌndə(r)] - ['pɑːpjuleɪtɪd] ['kʌntriz] , [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] [ə'pəʊzd] .

Hence	**in**	**most**	**under**	**-**	**populated**	**countries**	**,**	**Birth**	**Control**	**is**	**opposed**	**.**
因此	在	最多	在下面	-	人口稠密	国家	,	出生	控制	是	反对	.

因此，在大多数人口稀少的国家，计划生育是被反对的。

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [felt] ([ðəʊ] ['prɒbəbli] [nɒt] [əd'mɪtɪd]) [baɪ][ðə; ðɪ]

In	**the**	**second**	**place**	**it**	**is**	**probably**	**felt**	**(**	**though**	**probably**	**not**	**admitted**	**)**	**by**	**the**
在	这	第二	地方	它	是	大概	毛毡	(	尽管	大概	不是	承认	)	经过	这

['gʌvənmənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ['kʌntriz] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['leɪbə(r)]['prɒbləm] ,

Governments	**of**	**those**	**capitalistic**	**countries**	**confronted**	**with**	**a**	**labour**	**problem**	**,**
政府	的	那些	资本主义	国家	面对	和	一个	劳动	问题	,

其次，面临劳动力问题的资本主义国家政府可能也感受到了这一点（尽管他们可能不会承认）。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ,

which	**are**	**at**	**the**	**same**	**time**	**desirous**	**of**	**limiting**	**immigration**	**,**
哪个	是	在	这	相同的	时间	渴望	的	限制	移民	,

同时又希望限制移民的国家，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] , [baɪ] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]

that	the	unrestricted	multiplication	of	their	working	classes	,	by	causing	a
那	这	不受限制的	乘法	的	他们的	在职的	课程	,	经过	导致	一个

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪdʒɪz] ,

competition	for	wages	,
竞赛	为了	工资	,

工人阶级的无限制增长导致了工资竞争，

[wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [tʃiːp] ['leɪbə(r)] ['mɑːkɪt] .

will	create	a	cheap	labour	market	.
将要	创造	一个	便宜的	劳动	市场	.

这将创造一个廉价劳动力市场。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [vjuː] [hæz; həz] [mʌtʃ] [weɪt] [hɪə(r)] , [[sɪks]]

It	is	highly	unlikely	that	this	view	has	much	weight	here	,	[	6	]
它	是	高度	不太可能	那	这	看法	有	很多	重量	这里	,	[	6	]

这种观点在这里不太可能有多大分量[6]。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

though	it	may	easily	be	otherwise	in	the	United	States	,
尽管	它	可能	容易地	是	否则	在	这	团结的	各州	,

但这在美国很可能并非如此。

[weə(r)] [ðə; ði]['leɪbə(r)] ['prɒbləm] [ɪz][ə'kjuːt][ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]['lɪmɪt]

where	the	labour	problem	is	acute	and	where	it	is	universally	desired	to	limit
在哪里	这	劳动	问题	是	急性	和	在哪里	它	是	普遍地	想要的	到	限制

['kʌləd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [saʊθ] - ['iːstən] ['jʊərəp] . [fɔː] .

coloured	immigration	and	immigration	from	South	-	Eastern	Europe	.	4	.
有色	移民	和	移民	从	南	-	东	欧洲	.	4	.

在劳动力问题严重且普遍希望限制有色人种移民和来自东南欧的移民的地方。4.

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [bɜːθ] [kən'trəʊl] ,

There	is	an	argument	against	Birth	Control	,
那里	是	一个	争论	反对	出生	控制	,

有人反对节育，

[wɪtʃ] [hæz; həz]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

which	has	special	reference	to	the	position	of	this	country	as	the	original
哪个	有	特别的	参考	到	这	位置	的	这	国家	作为	这	原来的

['faʊndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['empaɪə(r)] .

founder	of	a	great	Empire	.
创始人	的	一个	伟大的	帝国	.

这尤其与该国作为伟大帝国的创始国的地位有关。

[sɪns] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌndə(r)] - ['pɑːpjuleɪtid][ænd; ənd] [wɪʃ] [ðeə(r)]

Since	most	of	the	Dominions	are	still	under	-	populated	and	wish	their
自从	最多	的	这	领地	是	仍然	在下面	-	人口稠密	和	希望	他们的

['nʌmbəz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,

numbers	to	increase	,
数字	到	增加	,

由于大多数自治领地人口仍然不足，并且希望人口数量增加，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [stɒk] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['fʊli] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,

and	since	the	increase	of	native	stock	,	even	though	fully	encouraged	,
和	自从	这	增加	的	本国的	库存	,	甚至	尽管	完全	鼓励	,

而且，尽管本地牲畜数量的增加得到了充分鼓励，

[ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] ,

is	unable	to	supply	the	demand	for	labour	,
是	无法	到	供应	这	要求	为了	劳动	,

无法满足劳动力需求，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈtend] [ðæt] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [ə; eɪ]

it	is	contended	that	Great	Britain	should	always	be	able	to	turn	out	a
它	是	有争议	那	伟大的	英国	应该	总是	是	有能力的	到	转动	出去	一个

[njuːˈmerɪk(ə)l] [ˈsɜːpləs] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəˈmɪnjənz] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,

numerical	surplus	to	send	to	the	Dominions	each	year	,
数值	剩余	到	发送	到	这	领地	每个	年	,

有人认为，英国应该始终能够生产出数量上多余的产品，每年输送给自治领地。

[wɪtʃ] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ə; eɪ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈbetə(r)] - [klɑːs] [ˈɪməgrənt] [wʊd] [sɜːv]

which	in	addition	to	satisfying	a	need	for	better	-	class	immigrants	would	serve
哪个	在	添加	到	令人满意	一个	需要	为了	更好的	-	班级	移民	会	服务

[tuː; tə] [kənˈsɒlɪdeɪt] [ðə; ði][ˈreɪʃ(ə)l][ænd; ənd][ˈkʌltʃərəl] [bɒndz] [ðæt] [kiːp] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)][təˈgeðə(r)] .

to	consolidate	the	racial	and	cultural	bonds	that	keep	the	Empire	together	.
到	合并	这	种族	和	文化	债券	那	保持	这	帝国	一起	.

除了满足对更高阶层移民的需求外，这还有助于巩固维系帝国的种族和文化纽带。

[biː] . [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] [kənˈsɜːn] [ðə; ði] [reɪs] .

B	.	The	above	arguments	concern	the	race	.
B	.	这	多于	论点	忧虑	这	种族	.

B. 以上论点与种族有关。

[ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)] [wɪtʃ] [ˈfɒləʊ] [rɪˈfɜː(r)][praɪˈmerəli][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] . [[ˈsɛvən]] [faɪv] .

The	remainder	which	follow	refer	primarily	to	the	individual	.	[	7	]	5	.
这	余	哪个	跟随	参考	主要	到	这	个人	.	[	7	]	5	.

其余部分主要指个人。[7]5.

[ə; eɪ] - [ˈmedɪk(ə)l] - [ˈɑːgjumənt] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈpræktɪs]

A	'	medical	'	argument	has	been	heard	to	the	effect	that	the	actual	practice
一个	-	医疗的	-	争论	有	到过	听到	到	这	影响	那	这	实际的	实践

[ɒv; əv] [bɜːθ] [kənˈtrəʊl][ɔː(r)] ,

of	Birth	Control	or	,
的	出生	控制	或者	,

有人提出了一种"医学"论点，认为实际的节育措施或避孕方法，

[mɔː(r)] [prɪˈsaɪsli] , [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [kɒntrəˈseptɪvz] , [ɪz][ɪˈnɪmɪk(ə)l][tuː; tə] [helθ] ,

more	precisely	,	the	use	of	contraceptives	,	is	inimical	to	health	,
更多的	恰恰	,	这	使用	的	避孕药	,	是	敌对的	到	健康	,

更准确地说，使用避孕药具对健康有害。

[ˈbiːɪŋ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [bəuθ][ˈləʊk(ə)l] [dɪˈziːz] [ænd; ənd][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl]

being	capable	of	causing	both	local	disease	and	more	general	constitutional
存在	有能力的	的	导致	两个都	当地的	疾病	和	更多的	一般的	宪法

[dɪsˈɔːdəz] .

disorders	.
疾病	.

能够引起局部疾病和更全身性的疾病。

[ɪˈməʊʃən(ə)l] [ˌɪnstəˈbɪlətɪ] [ænd; ənd] [ˈveərɪəs] [njʊəˈrəʊsiːz][hæv; həv] [biːn] [kwəʊtɪd][æz; əz] [sʌtʃ] [ˈprɒdʌkts] .

Emotional	instability	and	various	neuroses	have	been	quoted	as	such	products	.
情绪	不稳定性	和	各种各样的	神经症	有	到过	引	作为	这样的	产品	.

情绪不稳定和各种神经症都被认为是这类产品。

[nəʊ]['wʊmən] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒntrə'septɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ]

No	woman	making	use	of	a	contraceptive	for	the	first	time	can	escape	a
不	女士	制作	使用	的	一个	避孕药	为了	这	第一的	时间	能	逃脱	一个

['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kæləs] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ə; eɪ]['prəʊses] [ðæt] [ə'bʌv] [ɔːl]

feeling	of	revulsion	at	such	a	callous	interference	with	a	process	that	above	all
感觉	的	厌恶	在	这样的	一个	冷酷	干涉	和	一个	过程	那	多于	全部

['ʌðə(r)z][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spɒn'teɪniəs] [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪv] .

others	should	be	spontaneous	and	instinctive	.
其他的	应该	是	自发的	和	本能	.

任何第一次使用避孕措施的女性，都会对这种冷酷无情地干预生育过程的行为感到反感，因为生育过程首先应该是自发的、本能的。

[nəʊ]['wʊmən][kæn; kən] [ðen] [feɪl][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

No	woman	can	then	fail	to	experience	a	sense	of	aversion	from	such	a
不	女士	能	然后	失败	到	经验	一个	感觉	的	厌恶	从	这样的	一个

[dɪ'lɪbərət] [θwɔːtɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [məʊst][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['pɜːpəs] . [sɪks] .

deliberate	thwarting	of	Nature's	most	fundamental	purpose	.	6	.
商榷	挫败	的	自然的	最多	基本的	目的	.	6	.

因此，任何女性都不可能不对这种蓄意破坏自然最根本目的的行为感到厌恶。6.

['veri] ['pəʊt(ə)nt]['ɔːlsəʊ] ,

Very	potent	also	,
非常	强效	还	,

而且效力也很强。

[ɪz][ə; eɪ] - [kən'venʃən(ə)l] - [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn] ['præktɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]

is	a	'	conventional	'	objection	which	in	practice	is	often	associated	with	the
是	一个	-	传统的	-	异议	哪个	在	实践	是	经常	联系	和	这

[rɪ'lɪdʒəs] ['ɑːgjumənt][nekst][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,

religious	argument	next	to	be	considered	,
宗教	争论	下一个	到	是	经过考虑的	,

这是一个"传统"的反对意见，在实践中通常与接下来要讨论的宗教论点联系在一起。

[ðəʊ] [ɪn][rɪ'ælətɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

though	in	reality	it	is	distinguishable	from	it	.
尽管	在	现实	它	是	可区分的	从	它	.

但实际上它与它有区别。

[ɒn] [ðiːz] [graʊndz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][felt] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [pə'teɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [[eɪt]]

On	these	grounds	it	is	felt	that	all	that	pertains	to	the	[	8	]
在	这些	理由	它	是	毛毡	那	全部	那	相关	到	这	[	8	]

基于这些理由，人们认为所有与[8]有关的事情

['prɒvɪns] [ɒv; əv][seks][ɪz] [ɪn'diːsnt] , [dɪs'gʌstɪŋ] , [ænd; ənd][ʌn'fɪt][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

province	of	sex	is	indecent	,	disgusting	,	and	unfit	for	discussion	.
省	的	性别	是	不雅	,	令人作呕	,	和	不合格	为了	讨论	.

性这个话题是不雅的、令人作呕的，不宜讨论。

[ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] [ðʌs] ['stɪgmətaɪzd] [æz; əz] - [ɪ'mɒrəl] - [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l][ɒv; əv]

The	topic	of	Birth	Control	is	thus	stigmatized	as	'	immoral	'	by	many	people	of
这	话题	的	出生	控制	是	因此	受污名化的	作为	-	不道德	-	经过	许多	人们	的

[nəʊ] [diːp] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vɪkʃn] . ['sɛvən] .

no	deep	religious	conviction	.	7	.
不	深的	宗教	定罪	.	7	.

因此，许多没有深厚宗教信仰的人将节育视为"不道德"的话题。7.

[ðə; ði] - [rɪ'lɪdʒəs] - [əb'dʒekʃ(ə)n] ['naʊədeɪz] [faindz][ɪts] [tʃi:f] [ɪks'pəʊnənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]

The	'	religious	'	objection	nowadays	finds	its	chief	exponents	among	the	Japanese
这	-	宗教	-	异议	如今	发现	它是	首席	指数	之中	这	日本人

[ænd; ənd]['rəʊmən] ['kæθəlɪks] ,

and	Roman	Catholics	,
和	罗马	天主教徒	,

如今，以"宗教"为由反对这一观点的群体主要来自日本人和罗马天主教徒。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['strɒŋli] [ʌp'held] [baɪ] ['meni] ['æŋglɪkənz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

though	it	is	also	strongly	upheld	by	many	Anglicans	and	others	.
尽管	它	是	还	强烈	维持	经过	许多	圣公会教徒	和	其他的	.

虽然它也受到许多圣公会教徒和其他人士的强烈支持。

[baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] , [bɜ:θ] [kən'trəʊl][ɪz] [kən'demd] [ɒn] [graʊndz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ,

By	the	Japanese	,	Birth	Control	is	condemned	on	grounds	that	seem	to	be	,
经过	这	日本人	,	出生	控制	是	谴责	在	理由	那	似乎	到	是	,

日本人谴责节育的理由似乎是：

['pɑ:tli] [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ˌnæʃnə'lɪstɪk] .

partly	at	any	rate	,	nationalistic	.
部分	在	任何	速度	,	民族主义	.

至少在某种程度上，是民族主义的。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][rɪ'lɪdʒən] , ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] ['ænsestə(r)] [kʌlt] ,

The	Japanese	religion	,	intimately	connected	as	it	is	with	Ancestor	Cult	,
这	日本人	宗教	,	亲密	连接	作为	它	是	和	祖先	邪教	,

日本宗教与祖先崇拜密切相关，

[həʊldz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['evri] [mæn][tu:; tə] ['mæri] [jʌŋ] ,

holds	that	it	is	the	duty	of	every	man	to	marry	young	,
持有	那	它	是	这	责任	的	每一个	男人	到	结婚	年轻的	,

他认为，早婚是每个男人的义务。

[ænd; ənd][tu:; tə] [prə'dju:s] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['pɒsəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɪ'speʃəli] [meɪlz] ,

and	to	produce	the	largest	possible	number	of	children	,	especially	males	,
和	到	生产	这	最大	可能的	数字	的	孩子们	,	尤其	男性	,

并且尽可能多地生育子女，尤其是男孩，

[hu:] [meɪ] ['kæri] [ɒn][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [grəʊ] [ʌp]

who	may	carry	on	the	tradition	of	the	family	and	at	the	same	time	grow	up
WHO	可能	携带	在	这	传统	的	这	家庭	和	在	这	相同的	时间	生长	向上

['ɪntu:]['səʊldʒəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ][ɪn][wɔ:(r)] .

into	soldiers	capable	of	fighting	for	the	Mikado	in	war	.
进入	士兵	有能力的	的	斗争	为了	这	御门	在	战争	.

他们既可以继承家族传统，也可以成长为能够在战争中为天皇而战的士兵。

[baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] , [ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ][ɪz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [ɪn'kɑ:nət] ,

By	the	Japanese	,	the	Mikado	is	believed	to	be	a	Deity	incarnate	,
经过	这	日本人	,	这	御门	是	相信	到	是	一个	神	体现	,

日本人认为天皇是神明的化身。

[nɒt][ɪn][ðə; ði][sɪm'bɑ:lɪkəl] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

not	in	the	symbolical	sense	in	which	some	people	have	thought	of	the	divine
不是	在	这	象征性的	感觉	在	哪个	一些	人们	有	想法	的	这	神圣的

[raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

right	of	kings	,
正确的	的	国王	,

并非指某些人所理解的君权神授的象征意义，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['ri:əl][ænd; ənd] [[naɪn]]

but	in	a	real	and	[	9	]
但	在	一个	真实的	和	[	9	]

但在现实中[9]

['vaɪt(ə)l] [sens] ,
vital **sense** **,**
必不可少的 感觉 ,

生命体征，

[æz; əz] - [ðə; ðɪ] ['ɒkjəpənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [θrəʊn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm]
as **'** **the** **occupant** **of** **a** **sacred** **throne** **which** **was** **established** **at** **the** **time**
作为 - 这 居住者 的 一个 神圣 王座 哪个 曾是 已确立的 在 这 时间
[wen] [ðə; ðɪ] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [bɪ'keɪm] ['sepəreɪtɪd] .
when **the** **heavens** **and** **the** **earth** **became** **separated** **.**
什么时候 这 天 和 这 地球 成为 分开 .

作为"在天地分离之时所建立的神圣宝座的占有者"。

- [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][wɔː(r)][ɪz][ðə; ðɪ][məʊst][suː'priːm; sjuː'priːm] , [ðə; ðɪ][məʊst] ['glɔːriəs] ['djuːti] .
' **To** **die** **for** **him** **in** **war** **is** **the** **most** **supreme** **,** **the** **most** **glorious** **duty** **.**
- 到 死 为了 他 在 战争 是 这 最多 最高 , 这 最多 辉煌 责任 .

"为他战死沙场是最崇高、最光荣的职责。"

[ðə; ðɪ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [bɜːθ] [kən'trəʊl][hɪə(r)] [wʊd] [ðʌs] [siːm] ['kləʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] -
The **objection** **to** **Birth** **Control** **here** **would** **thus** **seem** **closely** **allied** **to** **the** **'** -
这 异议 到 出生 控制 这里 会 因此 似乎 密切 盟军 到 这
['mɪlətri] - [əb'dʒekʃ(ə)n][fɜːst] [əd'vɑːnst] .
military **'** **objection** **first** **advanced** **.**
军队 - 异议 第一的 先进的 .

因此，这里对节育的反对似乎与最初提出的"军事"反对意见密切相关。

[baɪ]['rəʊmən] ['kæθəlɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l][sɪn][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['eni] ['kemɪk(ə)l][ɔː(r)]
By **Roman** **Catholics** **it** **is** **held** **to** **be** **a** **mortal** **sin** **to** **employ** **any** **chemical** **or**
经过 罗马 天主教徒 它 是 握住 到 是 一个 凡人 罪 到 采用 任何 化学 或者
[mə'kænɪkl] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] ,
mechanical **means** **to** **prevent** **conception** **,**
机械的 方法 到 防止 概念 ,

罗马天主教认为，使用任何化学或机械手段避孕都是一种死罪。

[ðə; ðɪ]['əʊnli] [pə'mɪsəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][kən'trəʊl] ['biːɪŋ] ['vɒləntri] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
the **only** **permissible** **form** **of** **control** **being** **voluntary** **abstinence** **from** **each** **other**
这 仅有的 允许的 形式 的 控制 存在 自愿 节制 从 每个 其他
[ɒn][ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][bəuθ]['peərənts] .
on **the** **part** **of** **both** **parents** **.**
在 这 部分 的 两个都 父母 .

唯一允许的控制方式是父母双方自愿互相禁欲。

[ðə; ðɪ] ['æbstɪnəns] [ɒv; əv][wʌn]['peərənt] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd]
The **abstinence** **of** **one** **parent** **against** **the** **will** **of** **the** **other** **is** **also** **considered**
这 节制 的 一 父母 反对 这 将要 的 这 其他 是 还 经过考虑的
[ə; eɪ]['mɔːt(ə)l][sɪn][ɒn][ðə; ðɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'fræktəri] ['peərənt] .
a **mortal** **sin** **on** **the** **part** **of** **the** **refractory** **parent** **.**
一个 凡人 罪 在 这 部分 的 这 耐火 父母 .

父母一方违背另一方意愿而禁欲，对于违背意愿的父母来说，也被视为一种死罪。

[æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] [ɪz] [naʊ] [meɪd] [wɪtʃ] [pə'mɪts] ['peərənts] [nɒt] [dɪ'zaɪərɪŋ] ['tʃɪldrən]

An	exception	to	this	rule	is	now	made	which	permits	parents	not	desiring	children
一个	例外	到	这	规则	是	现在	制成	哪个	许可证	父母	不是	渴望	孩子们

[tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɪəri'ɒdɪk] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ]

to	make	use	of	a	moment	in	the	periodic	life	of	the	mother	during	which
到	制作	使用	的	一个	片刻	在	这	周期性	生活	的	这	母亲	期间	哪个

[kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] — [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] -

conception	is	less	likely	to	take	place	than	at	other	times	—	the	so	-	called	'
概念	是	较少的	可能	到	拿	地方	比	在	其他	时代	—	这	所以	-	称为	-

[seɪf] - ['pɪəriəd] .

safe	'	period	.
安全的	-	时期	.

现在这条规则有例外，允许不想要孩子的父母利用母亲一生中受孕几率较低的时期——所谓的“安全期”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [-]

It	is	,	however	,	generally	agreed	[	10	]
它	是	,	然而	,	一般来说	同意	[	-	]

然而，人们普遍认为[10]

['naʊədeɪz] [ðæt] [ðə; ði] - ['seɪfti] - [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɪz] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [kwaɪt] [ɪ'luːsəri]

nowadays	that	the	'	safety	'	pertaining	to	this	period	is	in	many	cases	quite	illusory
如今	那	这	-	安全	-	相关的	到	这	时期	是	在	许多	案例	相当	虚幻

[ænd; ənd] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɔː(r)]['medɪk(ə)l]['beɪsɪs] .

and	devoid	of	serious	physiological	or	medical	basis	.
和	缺乏	的	严肃的	生理	或者	医疗的	基础	.

如今，与这一时期相关的“安全”在很多情况下都是一种错觉，缺乏严肃的生理或医学基础。

[ə'pəʊnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪts] [ɪn'sɪstəns] [ɒn] [ðɪs]

Opponents	of	the	Roman	Catholic	Church	have	represented	its	insistence	on	this
对手	的	这	罗马	天主教	教会	有	代表	它是	坚持	在	这

[ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [æz; əz] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ɪk'stend] [hɜː(r); hə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['empaɪə(r)]

prohibition	as	dictated	by	a	desire	to	extend	her	spiritual	empire
禁令	作为	口述	经过	一个	欲望	到	延长	她	精神	帝国

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,

throughout	the	world	,
自始至终	这	世界	,

罗马天主教会的反对者认为，教会坚持这项禁令是出于将其精神帝国扩展到全世界的愿望。

[sɪns] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['relətɪv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]

since	obedience	to	it	must	bring	about	a	greater	relative	increase	of
自从	服从	到	它	必须	带来	关于	一个	更大的	相对的	增加	的

[bɪ'liːvɪŋ] ['rəʊmən] ['kæθəlɪks] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ədˈhiərənt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

believing	Roman	Catholics	than	of	adherents	to	other	religious	denominations
相信	罗马	天主教徒	比	的	信徒	到	其他	宗教	面额

['tɔləreɪtɪŋ] [bɜːθ] [kən'trəʊl] .

tolerating	Birth	Control	.
容忍	出生	控制	.

因为遵守这一规定必然会导致信奉天主教的信徒人数相对增加，而其他容忍节育的宗教教派的信徒人数相对增加。

[bʌt; bət][ɪts] ['ætɪtju:d] [wʊd] ['fɜ:ðə(r)] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] (['mænɪfestɪd] [ˌels'weə(r)]

But	its	attitude	would	further	appear	to	express	a	conviction	(	manifested	elsewhere
但	它是	态度	会	更远	出现	到	表达	一个	定罪	(	表现出来	别处

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn] ['selɪbəsi] [ə'mʌŋ] ['kæθlɪk] [pri:sts] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['sɪstəmz] [ɒv; əv]

in	the	insistence	upon	celibacy	among	Catholic	priests	and	in	its	systems	of
在	这	坚持	之上	独身	之中	天主教	神父	和	在	它是	系统	的

['penəns] [ænd; ənd] ['æbstɪnəns]) [ðæt] ['sekʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪz] ['sʌmhaʊ] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð]

penances	and	abstinences	)	that	sexual	indulgence	is	somehow	incompatible	with
忏悔	和	禁欲	)	那	性	放纵	是	不知何故	不相容	和

[dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['spɪrɪtʃuəl][laɪf] ,

devotion	to	a	purely	spiritual	life	,
虔诚	到	一个	纯粹	精神	生活	,

但其态度似乎进一步表达了一种信念（这种信念也体现在天主教神父坚持独身以及其忏悔和禁欲制度中），即性放纵与对纯粹精神生活的奉献在某种程度上是不相容的。

[ænd; ənd] [wen] [ɪk'sesɪv] [pɹədj'u:sɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] , ['tendɪŋ]

and	when	excessive	produces	a	demoralizing	effect	upon	human	nature	,	tending
和	什么时候	过多的	产	一个	令人沮丧的	影响	之上	人类	自然	,	倾向于

[tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wi:k] ,

to	make	it	weak	,
到	制作	它	虚弱的	,

而过度则会对人性产生破坏性的影响，使其变得软弱。

['leɪzi] , ['selfɪʃ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['vɪʃəs] .

lazy	,	selfish	and	often	vicious	.
懒惰的	,	自私	和	经常	恶毒	.

懒惰、自私，而且常常心狠手辣。

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] [fi:lz] [ðæt] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][dɪ'vaɪsɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n]

Probably	the	Catholic	Church	feels	that	the	use	of	devices	to	prevent	conception
大概	这	天主教	教会	感觉	那	这	使用	的	设备	到	防止	概念

[wʊd] [-]

would	[	11	]
会	[	-	]

天主教会可能认为使用避孕措施会[11]

[ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)]['sæljət(ə)ri][self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] [wʊd] [prə'məʊt]

abolish	the	necessity	for	salutary	self	-	restraint	,	and	would	promote
取消	这	必要性	为了	有益的	自己	-	克制	,	和	会	推动

[prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] .

promiscuous	and	excessive	indulgence	.
淫乱	和	过多的	放纵	.

废除有益的自我约束的必要性，反而会助长滥交和过度放纵。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [məʊst] ['kæθəlɪks] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ə'baʊt]

The	effect	of	this	prohibition	is	that	most	Catholics	who	are	conscientious	about
这	影响	的	这	禁令	是	那	最多	天主教徒	WHO	是	尽责的	关于

[nɒt] ['ju:zɪŋ] [kɒntrə'septɪvz] [hæv; həv] [lɑ:dʒ] ['fæmɪlɪz] .

not	using	contraceptives	have	large	families	.
不是	使用	避孕药	有	大的	家庭	.

这项禁令的后果是，大多数出于良心不使用避孕措施的天主教徒都拥有大家庭。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] , [haʊ'evə(r)] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] [frɑ:ns] , [hu:] [du:; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði]

There	are	some	,	however	,	particularly	in	France	,	who	do	not	take	the
那里	是	一些	,	然而	,	特别	在	法国	,	WHO	做	不是	拿	这

[ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ['veri] ['sɪəriəsli] .

prohibition	very	seriously	.
禁令	非常	严重地	.

然而，有些人，尤其是在法国，并没有把这项禁令当回事。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

At	the	bottom	,	however	,	of	the	religious	objection	,
在	这	底部	,	然而	,	的	这	宗教	异议	,

然而，在宗教反对意见的根本原因上，

[wʊd] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][laɪ][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɪk'sesɪv] ['sekʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns] ,

would	appear	to	lie	the	conviction	that	excessive	sexual	indulgence	,
会	出现	到	说谎	这	定罪	那	过多的	性	放纵	,

似乎可以得出这样的结论：过度性放纵，

[dɪ'soʊsieɪtɪd; dɪ'soʊʃieɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['si:kwəl][ɒv; əv] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [ænd; ənd] ['rendəd] ['pɒsəb(ə)l][baɪ]

dissociated	from	the	sequel	of	procreation	and	rendered	possible	by
分离	从	这	续集	的	生殖	和	渲染	可能的	经过

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [kɒntrə'septɪvz] ,

the	use	of	contraceptives	,
这	使用	的	避孕药	,

与生育的后续过程无关，并且由于避孕措施的使用而成为可能，

[ɪz] ['mɒrəli] ['hɑ:mf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . [eit] .

is	morally	harmful	to	the	individual	.	8	.
是	道德上	有害	到	这	个人	.	8	.

对个人而言，在道德上是有害的。8.

[æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['su:dəʊ; 'sju:dəʊ] - [pə'lɪtɪk(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [hɜ:d] [wɪtʃ]

An	objection	of	a	pseudo	-	political	nature	is	sometimes	heard	which
一个	异议	的	一个	伪	-	政治的	自然	是	有时	听到	哪个

[in'vizidʒ] [ə; eɪ] [ˌbjʊərə'krætɪk] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɜ:θ] [kən'trəʊl] .

envisages	a	bureaucratic	extension	of	Birth	Control	.
设想	一个	官僚主义	扩大	的	出生	控制	.

有时人们会听到一种伪政治性质的反对意见，这种反对意见设想将节育扩大到官僚机构的管辖范围。

[ðə; ði] [freɪz] [ɪz][hɪə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [tu:; tə][ɪm'plaɪ][ə; eɪ] - ['næʃ(ə)nəl][kən'trəʊl][ɒv; əv] [bɜ:θ] - [ænd; ənd]

The	phrase	is	here	understood	to	imply	a	'	National	Control	of	Births	'	and
这	短语	是	这里	理解	到	意味着	一个	-	国家的	控制	的	出生	-	和

[nɒt][ə; eɪ] - ['vɒləntri] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɜ:θ] - ,

not	a	'	Voluntary	Regulation	of	Births	'	,
不是	一个	-	自愿	规定	的	出生	-	,

这里所说的这句话指的是"国家对生育的控制"，而不是"自愿对生育的调节"。

[ɪts][mɔ:(r)]['ju:ʒuəl] [ək'septəns] .

its	more	usual	acceptance	.
它是	更多的	通常	验收	.

它更常见的接受度。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌbjʊərə'krætɪk] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn] ['pi:pəlz] ['praɪvət] [laɪvz; lɪvz][ɪz][held][tu:; tə] ['kɒnstɪtju:t] [æn; ən]

Such	a	bureaucratic	interference	in	people's	private	lives	is	held	to	constitute	an
这样的	一个	官僚主义	干涉	在	人们的	私人的	生活	是	握住	到	构成	一个

[ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]

infringement	of	the	[	12	]
侵权	的	这	[	-	]

这种官僚机构对人民私生活的干预被认为构成对[12]的侵犯

['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [tu:; tə][hæv; həv][æz; əz] ['meni] ['tʃɪldrən]

liberty	of	the	individual	—	in	this	case	his	liberty	to	have	as	many	children
自由	的	这	个人	—	在	这	案件	他的	自由	到	有	作为	许多	孩子们

[æz; əz][hi:; hi][laɪks] ,

as	he	likes	,
作为	他	点赞	,

个人自由——在本例中指的是他生育任意数量子女的自由。

[wen] [hiː; hi] [laɪks] .

when	he	likes	.
什么时候	他	点赞	.

他喜欢的时候。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] , [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] - [stəʊn] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri]

The	principle	of	individual	liberty	,	the	corner	-	stone	of	nineteenth	century
这	原则	的	个人	自由	,	这	角落	-	石头	的	第十九	世纪

['lɪbərəlɪzəm] ,

Liberalism	,
自由主义	,

个人自由原则是十九世纪自由主义的基石。

[stɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ədˈhiərənt] . [naɪn] .

still	has	a	certain	number	of	adherents	.	9	.
仍然	有	一个	肯定	数字	的	信徒	.	9	.

仍然拥有一定数量的追随者。9.

[ðə; ði] [lɑːst] [aʊt'stændɪŋ] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒpjələraɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [bɜːθ]

The	last	outstanding	argument	is	to	the	effect	that	the	popularization	of	Birth
这	最后的	杰出的	争论	是	到	这	影响	那	这	普及	的	出生

[kən'trəʊl] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌprɒmɪs'kjuːəti] ,

Control	will	lead	to	a	general	increase	in	promiscuity	,
控制	将要	带领	到	一个	一般的	增加	在	滥交	,

最后一个突出的论点是，避孕措施的普及将导致性滥交现象的普遍增加。

[bəuθ] [əˈmʌŋ] ['mærid] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] ['piːp(ə)l] .

both	among	married	and	unmarried	people	.
两个都	之中	已婚	和	未婚	人们	.

已婚人士和未婚人士均包括在内。

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ɪn'dʌldʒəns] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ['greɪtə(r)] ,

The	temptation	to	illicit	indulgence	would	be	made	greater	,
这	诱惑	到	非法	放纵	会	是	制成	更大的	,

非法放纵的诱惑会更大，

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [siˈdjuːs, -'duːs-] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [gɜːl] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ['iːzɪə] ,

the	process	of	seducing	an	innocent	girl	would	be	made	easier	,
这	过程	的	诱惑	一个	清白的	女孩	会	是	制成	更轻松	,

这样一来，引诱一个天真少女的过程就会变得更容易。

[ðə; ði] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt] [lʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndə'peɪd] [gɜːl] ['wɜːkə(r)] [wʊd] [biː; bi]

the	ever	-	present	lure	of	prostitution	to	the	underpaid	girl	worker	would	be
这	曾经	-	展示	饵	的	卖淫	到	这	薪酬过低	女孩	工人	会	是

[meɪd] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,

made	more	difficult	to	resist	,
制成	更多的	难的	到	抵抗	,

对于收入微薄的女工来说，卖淫的诱惑始终存在，这将使她们更难抵挡这种诱惑。

[ɪf] [æn; ən] [əˈʃʊərəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] — [ˌhɪðə'tuː]

if	an	assurance	could	be	felt	that	the	subsequent	birth	of	a	child	—	hitherto
如果	一个	保证	可以	是	毛毡	那	这	随后的	出生	的	一个	孩子	—	迄今为止

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['prevələnt] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [dɪ'terənt] — [kʊd; kəd] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði]

a	generally	prevalent	and	effective	deterrent	—	could	be	prevented	by	the
一个	一般来说	流行	和	有效的	威慑	—	可以	是	阻止	经过	这

['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɒpjələli] [nəʊn] [tek'niːk] .

exercise	of	a	popularly	known	technique	.
锻炼	的	一个	广为人知	已知	技术	.

如果能够确信，通过运用一种广为人知的技术，可以阻止随后孩子的出生——这在以前是一种普遍存在且有效的威慑手段。

[ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] [fɪə(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] ['mɒrəl] ['ɔːdə(r)] ,

The	restraint	imposed	by	fear	may	not	be	one	of	a	high	moral	order	,
这	克制	强加	经过	害怕	可能	不是	是	一	的	一个	高的	道德	命令	,

出于恐惧而产生的约束可能并非高尚的道德准则。

[jet] [ðə; ði] [end] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [ɪz] [hɪə(r)] , [baɪ] ['kɒmən] [kən'sent] , ['səʊʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] . [-]

yet	the	end	which	it	serves	is	here	,	by	common	consent	,	socially	desirable	.	[	13	]
然而	这	结尾	哪个	它	服务	是	这里	,	经过	常见的	同意	,	社会	理想	.	[	-	]

然而，它所达到的目的，经大家一致认为，是社会所期望的。[13]

[ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] [ɔː'θɒrətətɪv] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [bɜːθ] [kən'trəʊl]

In	face	of	the	absence	of	any	authoritative	source	of	information	on	Birth	Control
在	脸	的	这	缺席	的	任何	权威性	来源	的	信息	在	出生	控制

,

,

,

由于缺乏任何关于节育的权威信息来源，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	of	the	indifference	of	the	medical	profession	with	regard	to	it	,
和	的	这	漠不关心	的	这	医疗的	职业	和	看待	到	它	,

以及医学界对此的漠不关心，

['sɜːt(ə)n] ['pɒpjələ(r)] [wɜːks] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [æn; ən] [ɪ'mens] [vəʊg] [ænd; ənd]

certain	popular	works	on	the	subject	have	acquired	an	immense	vogue	and
肯定	受欢迎的	作品	在	这	主题	有	获得	一个	巨大	时尚	和

[hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [seɪl] .

have	enjoyed	an	enormous	sale	.
有	享受	一个	巨大的	销售	.

关于这个主题的某些流行作品获得了极大的关注，销量也十分惊人。

[ðəʊ] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

Though	not	intended	for	this	purpose	,
尽管	不是	故意的	为了	这	目的	,

虽然并非为此目的而设计，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːrtʃəst] [ænd; ənd] [riːd] [ɪk'stensɪvli] [baɪ] [jʌŋ] [p'ɜːsənz] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm]

they	are	purchased	and	read	extensively	by	young	persons	in	much	the	same
他们	是	购买	和	读	广泛地	经过	年轻的	人	在	很多	这	相同的

['spɪrɪt] [ðæt] [ɪm'prɒpə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [riːd] .

spirit	that	improper	literature	in	general	is	read	.
精神	那	不当	文学	在	一般的	是	读	.

年轻人购买和广泛阅读这些书籍，其心态与阅读一般不良文学作品的心态大致相同。

['fɜːðə(r)] ,

Further	,
更远	,

更远，

[ðə; ði] [seɪl] [tuː; tə] ['ædʌlts] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] [kən'teɪnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [ə; eɪ] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

the	sale	to	adults	of	these	works	containing	as	they	do	a	magnification
这	销售	到	成年人	的	这些	作品	包含	作为	他们	做	一个	放大

[ænd; ənd] ['juːlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃuəl] [ækt] [pə(r)] [ˌes'iː] ([tuː; tə] [biː; bi] [kən'siːvd] ,

and	eulogy	of	the	sexual	act	per	se	(	to	be	conceived	,
和	颂	的	这	性	行为	每	塞	(	到	是	构思	,

向成年人出售这些作品，因为它们放大并赞美了性行为本身（构思，

[ɪk'spresli] , [ə'pɑ:t][frɒm; frəm][ɪts]['nɔ:m(ə)l][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['si:kwəl][ɒv; əv][tʃaɪld] - [bɜ:θ] [æz; əz][ə; eɪ]

expressly	**,**	**apart**	**from**	**its**	**normal**	**biological**	**sequel**	**of**	**child**	**-**	**birth**	**as**	**a**
明确地	,	除	从	它是	普通的	生物	续集	的	孩子	-	出生	作为	一个

['sæljət(ə)ri][ænd; ənd] [helθ] - ['gɪvɪŋ] ['prəʊses]) ,

salutary	**and**	**health**	**-**	**giving**	**process**	**)**	**,**
有益的	和	健康	-	给予	过程	)	,

明确地说，除了分娩这一有益健康的正常生物学过程之外)，

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] ['mɪnɪt] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] [ju:z][ɒv; əv]

and	**containing**	**also**	**minute**	**instructions**	**as**	**to**	**the**	**technical**	**use**	**of**
和	包含	还	分钟	指示	作为	到	这	技术的	使用	的

[kɒntrə'septɪvz] ,

contraceptives	**,**
避孕药	,

此外，还包含有关避孕药具技术使用的详细说明，

[hæz; həz][nɒt] [bi:n] [kən'faɪnd][tu:; tə] ['mærid] [p'ɜ:sənz] .

has	**not**	**been**	**confined**	**to**	**married**	**persons**	**.**
有	不是	到过	受限	到	已婚	人	.

并不局限于已婚人士。

[sʌtʃ] [wɜ:ks] [hæv; həv] [bi:n] [held][tu:; tə] [ɪn'fleɪm] [ænd; ənd] [pə'vɜ:t] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Such	**works**	**have**	**been**	**held**	**to**	**inflame**	**and**	**pervert**	**the**	**imagination**	**of**	**the**
这样的	作品	有	到过	握住	到	发炎	和	变态	这	想像力	的	这

[jʌŋ] ,

young	**,**
年轻的	,

这类作品被认为会煽动和扭曲青少年的想象力。

[ænd; ənd][ɒn]['su:dəʊ; 'sju:dəʊ] - ['medɪk(ə)l] [graʊndz] , [tu:; tə][ɪn'saɪt]['ædʌlts][tu:; tə][ˌprɒmɪs'kju:əti] .

and	**on**	**pseudo**	**-**	**medical**	**grounds**	**,**	**to**	**incite**	**adults**	**to**	**promiscuity**	**.**
和	在	伪	-	医疗的	理由	,	到	煽动	成年人	到	滥交	.

并以伪医学理由煽动成年人滥交。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [-]

It	**is**	**to**	**be**	**noted**	**,**	**however**	**,**	**that**	**the**	**above**	**[**	**14**	**]**
它	是	到	是	著名的	,	然而	,	那	这	多于	[	-	]

然而，需要指出的是，上述[14]

[ɪz][æn; ən]['ɑ:gjumənt][daɪ'rɛktɪd][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə'genst] [bɜ:θ] [kən'trəʊl][ɪt'self][æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði]

is	**an**	**argument**	**directed**	**not**	**so**	**much**	**against**	**Birth**	**Control**	**itself**	**as**	**against**	**the**
是	一个	争论	指导	不是	所以	很多	反对	出生	控制	本身	作为	反对	这

['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

method	**by**	**which**	**knowledge**	**of**	**it**	**is**	**communicated**	**to**	**the**	**public**	**.**
方法	经过	哪个	知识	的	它	是	沟通	到	这	民众	.

这种论点与其说是针对节育本身，不如说是针对向公众传播节育知识的方式。

[ði:z] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ɑ:gjʊm(ə)nts] ['kʌrəntli] [əd'vɑ:nst] [ə'genst] [bɜ:θ]

These	**appear**	**to**	**be**	**the**	**most**	**important**	**arguments**	**currently**	**advanced**	**against**	**Birth**
这些	出现	到	是	这	最多	重要的	论点	现在	先进的	反对	出生

[kən'trəʊl] .

Control	**.**
控制	.

这些似乎是目前反对节育的最重要论点。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['sevrəl] [hæv; həv] [bi:n] [əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

It	**will**	**be**	**noted**	**that**	**several**	**have**	**been**	**omitted**	**from**	**consideration**	**.**
它	将要	是	著名的	那	一些	有	到过	省略	从	考虑	.

需要注意的是，其中一些因素已被排除在考虑范围之外。

[ðə; ði][wʌn] [beɪst] [ə'pɒn] ['bɪblɪkl] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɪz] [tuː] ['fjuːtaɪl][tuː; tə]['merɪt] [ˌriː'steɪtmənt] .

The	one	based	upon	biblical	condemnation	is	too	futile	to	merit	restatement	.
这	一	基于	之上	圣经	谴责	是	也	徒劳	到	优点	重述	.

基于圣经谴责的那种观点太过徒劳，不值得重申。

[ðə; ði]['ɑːgjumənt] [ðæt] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz] - [ʌn'nætʃrəl] - [ɪz] ['iːkwəli] [ˌʌndɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

The	argument	that	contraception	is	'	unnatural	'	is	equally	undeserving	of	repetition	.
这	争论	那	避孕	是	-	不自然	-	是	同样地	不配	的	重复	.

认为避孕是"不自然的"这种论点同样不值得重复。

[ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ænti] - [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtə(r)] .

The	contention	that	it	is	anti	-	biological	will	be	discussed	later	.
这	争论	那	它	是	反对	-	生物	将要	是	讨论	之后	.

关于它是否具有反生物学特性的说法，我们将在后面讨论。

['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .

Arguments	on	the	other	side	will	now	be	considered	.
论点	在	这	其他	边	将要	现在	是	经过考虑的	.

现在将考虑对方的论点。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [θriː] [gruːps] , [wɪtʃ] [meɪ] [ˌɑːbɪ'trərəli; 'ɑːbɪtrəli][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd]

They	divide	themselves	into	three	groups	,	which	may	arbitrarily	be	designated
他们	划分	他们自己	进入	三	团体	,	哪个	可能	任意地	是	指定的

[æz; əz] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] , ['səʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɑːgjʊm(ə)nts] .

as	International	,	Social	,	and	Individual	arguments	.
作为	国际的	,	社会的	,	和	个人	论点	.

他们将自己分为三类，可以随意地命名为国际论证、社会论证和个人论证。

([ə; eɪ]) [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] . — [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['əʊvə(r)] - [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɔː(r)][ɪz] [-

(	a	)	International	.	—	The	connexion	between	over	-	population	and	war	is	[	15	]	]
(	一个	)	国际的	.	—	这	连接	之间	超过	-	人口	和	战争	是	[	-	]	]

(a) 国际——人口过剩与战争之间的联系是[15]

['naʊədeɪz] ['feəli] ['ɒbviəs] [ænd; ənd][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['mænɪfest][ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

nowadays	fairly	obvious	and	is	particularly	manifest	in	those	countries	which	are
如今	相当	明显的	和	是	特别	显现	在	那些	国家	哪个	是

[bəuθ] [ɪn'dʌstriəli] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsli] ['næʃnəlɪst] [ɪn]['spɪrɪt] .

both	industrially	organized	and	consciously	nationalist	in	spirit	.
两个都	工业上	组织	和	有意识地	民族主义者	在	精神	.

如今这一点相当明显，在那些工业化程度高且具有自觉民族主义精神的国家尤其如此。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [kən'dɪʃ(ə)nz]['əʊvə(r)] - [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [niːd] [nɒt][biː; bi] ['fɒləʊd]

In	the	absence	of	these	two	conditions	over	-	multiplication	need	not	be	followed
在	这	缺席	的	这些	二	状况	超过	-	乘法	需要	不是	是	随后

[baɪ][wɔː(r)] .

by	war	.
经过	战争	.

如果没有这两个条件，人口过剩不一定会引发战争。

['ɪndiə][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['kʌntriz] [weə(r)]

India	and	China	,	for	instance	,	are	very	densely	populated	countries	where
印度	和	中国	,	为了	实例	,	是	非常	密集地	人口稠密	国家	在哪里

['əʊvə(r)] - [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['friːkwəntli] [teɪks] [pleɪs] .

over	-	multiplication	frequently	takes	place	.
超过	-	乘法	频繁地	需要	地方	.

例如，印度和中国是人口密度非常高的国家，经常出现人口过度增长的情况。

[ðɪs] ['prəʊses] [dʌz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [gɪv] [raɪz][tu:; tə] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
This process does not , however , give rise to much danger of international
这 过程 做 不是 , 然而 , 给 上升 到 很多 危险 的 国际的
[dɪ'stɜ:bəns] ,
disturbance ,
干扰 ,

然而，这一过程并不会引起太多的国际动荡风险。

[ɪn] [ðæt] [bəuθ] ['kʌntriz] [ɑ:(r); ə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ,
in that both countries are , from the nature of their organization ,
在 那 两个都 国家 是 , 从 这 自然 的 他们的 组织 ,

因为这两个国家，从其组织性质上来说，都是如此。

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [wɔ:(r)][ɒn]['mɒd(ə)n] [laɪnz] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəli] -
incapable of conducting war on modern lines , and neither has a generally -
无法 的 进行 战争 在 现代的 线条 , 和 两者都不 有 一个 一般来说 -
[felt] , [ɔ:(r)][ə; eɪ]['ju:nɪfaɪɪŋ]['næʃ(ə)nəl] ['kɒnʃəsnəs] .
felt , or a unifying national consciousness .
毛毡 , 或者 一个 统一 国家的 意识 .

两国都无法进行现代战争，也没有普遍认同的或统一的民族意识。

[ɪk'sesɪv] [ɪn'kri:s] [ɪz][hɪə(r)] ['fri:kwəntli] [tʃekt] [baɪ] ['fæmɪn] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] ['kɔ:zɪŋ]
Excessive increase is here frequently checked by famines , which , though causing
过多的 增加 是 这里 频繁地 已检查 经过 饥荒 , 哪个 , 尽管 导致
[ɪn'kælkjələbl] ['sʌfərɪŋ] ,
incalculable suffering ,
不可估量 痛苦 ,

在这里，过度增长常常受到饥荒的制约，虽然饥荒会造成难以估量的苦难，

[du:; də][nɒt] ['redɪli] ['dʒenəreɪt] [w'ɔ:z] .
do not readily generate wars .
做 不是 容易 产生 战争 .

不易引发战争。

[wɪ'ðɪn] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [tu:] ['kʌntriz] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['əʊvə(r)] -
Within recent years two countries have demonstrated the relation between over -
之内 最近的 年 二 国家 有 已证明 这 关系 之间 超过 -
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɔ:(r)] ,
population and war ,
人口 和 战争 ,

近年来，有两个国家已经证明了人口过剩与战争之间的联系。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][wɔ:(r)] , ['neɪmli] ['dʒɜ:məni] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .
or the threat of war , namely Germany and Japan .
或者 这 威胁 的 战争 , 即 德国 和 日本 .

或者战争的威胁，即德国和日本之间的战争。

[ɪn] ['dʒɜ:məni] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] , [weə(r)] [-]
In Germany before the war , where [16]
在 德国 前 这 战争 , 在哪里 [-]

在战前的德国，[16]

[ðə; ði] - ['mɪlətri] - [əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə] [bɜ:θ] [kən'trəʊl] , [fɜ:st] [əd'vɑ:nst] , [wɒz; wəz] ['prevələnt] ,
the ' military ' objection to Birth Control , first advanced , was prevalent ,
这 - 军队 - 异议 到 出生 控制 , 第一的 先进的 , 曾是 流行 ,

最初提出的反对节育的"军方"观点十分普遍。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [æn; ən] ['eθɪk(ə)l] [kəʊd] [baɪ] [wɪtʃ] ['dʒɜːmən] ['mʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ]

there	existed	an	ethical	code	by	which	German	mothers	were	persuaded	that	they
那里	存在	一个	伦理道德	代码	经过	哪个	德语	母亲们	是	被说服	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['spɪrɪtʃuəl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][seks][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l]

were	fulfilling	the	highest	spiritual	purpose	of	which	their	sex	was	capable
是	满足	这	最高	精神	目的	的	哪个	他们的	性别	曾是	有能力的

[baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [meɪl] ['tʃɪldrən] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi]['səʊldʒəz] ,

by	producing	male	children	destined	to	be	soldiers	,
经过	生产	男性	孩子们	注定	到	是	士兵	,

当时存在一种道德准则，德国母亲们被说服相信，通过生育注定成为士兵的男孩，她们实现了女性所能达到的最高精神目标。

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [wɔː(r)] .

prepared	to	fight	for	their	country	in	a	victorious	war	.
准备	到	斗争	为了	他们的	国家	在	一个	胜利者	战争	.

准备好在一场胜利的战争中为国而战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] ['rekəgˈnaɪzd] [hɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd] ,

It	is	now	generally	recognized	here	that	it	was	this	attitude	of	mind	,
它	是	现在	一般来说	认可	这里	那	它	曾是	这	态度	的	头脑	,

现在这里普遍认为，正是这种心态，

[ɪnv'ɒlvɪŋ] [æn; ən][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

involving	an	expectation	and	a	glorification	of	war	,
涉及	一个	期待	和	一个	荣耀	的	战争	,

包含对战争的期待和美化，

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['dʒɜːmən] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]

associated	with	the	distinctively	German	powers	of	efficient	organization
联系	和	这	独特地	德语	权力	的	高效的	组织

['sentəd] [ɪn] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kaɪzə(r)] ,

centred	in	implicit	obedience	to	the	Kaiser	,
居中	在	隐式	服从	到	这	凯撒	,

与德国特有的高效组织能力相关，这种能力以对德皇的绝对服从为中心。

[wɪtʃ] [sɜːvd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðæt] [ɪg'zʌltənt] [praɪd] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ə'gresɪv] ['næʃ(ə)nəl]

which	served	to	produce	that	exultant	pride	of	power	and	aggressive	national
哪个	服务	到	生产	那	眉飞色舞	自豪	的	力量	和	挑衅的	国家的

['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] ,

consciousness	which	precipitated	,
意识	哪个	沉淀	,

这滋生了那种沾沾自喜的权力自豪感和咄咄逼人的民族意识，并最终导致了.....

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] ['æktʃuəli] [kɔːz] , [ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] .

if	it	did	not	actually	cause	,	the	late	war	.
如果	它	做过	不是	实际上	原因	,	这	晚的	战争	.

如果它并非造成后期战争的真正原因的话。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [wɒz; wəz]['ædvəkeit, 'ædvəkət][ænd; ənd] [ik'stəul]

The	increase	in	the	population	of	Germany	was	advocated	and	extolled
这	增加	在	这	人口	的	德国	曾是	倡导者	和	赞扬

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðæt] ['kʌntriz] [kə'pæsəti][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['swelɪŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

without	regard	to	that	country's	capacity	to	support	her	swelling	populations	.
没有	看待	到	那	该国的	容量	到	支持	她	肿胀	人口	.

德国人口增长曾被提倡和赞扬，却丝毫不顾及该国是否有能力养活不断增长的人口。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ðəʊ] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] ['lɑːdʒli] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['mɪd(ə)l]

To	-	day	,	though	Birth	Control	is	largely	practised	by	the	upper	and	middle
到	-	天	,	尽管	出生	控制	是	很大程度上	已实践	经过	这	上	和	中间

['klɑːsɪz] [ɪn] [-]

classes	in	[	17	]
课程	在	[	-	]

尽管如今节育主要由上层阶级和中产阶级实行[17]

['dʒɜːməni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðə; ði][əʊld][aɪ'diːəl] [stɪl] ['liŋgəz] [ɒn] ,

Germany	as	it	is	in	this	country	,	the	old	ideal	still	lingers	on	,
德国	作为	它	是	在	这	国家	,	这	老的	理想的	仍然	徘徊不去	在	,

就像德国在这个国家一样，旧的理想仍然存在。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [ðæt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [wɪtʃ] , [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] ,

and	to	it	is	attributable	that	fear	of	Germany	which	,	until	recently	,
和	到	它	是	可归因的	那	害怕	的	德国	哪个	,	直到	最近	,

而这种恐惧，直到最近，都源于对德国的恐惧。

[hæz; həz][səʊ] [kən'spɪkjuəsli] [daɪ'rɛktɪd] [frentʃ] ['pɒləsi] [sɪns] [ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] .

has	so	conspicuously	directed	French	policy	since	the	Armistice	.
有	所以	显眼地	指导	法语	政策	自从	这	停战	.

自停战协定签订以来，它对法国政策产生了如此显著的影响。

[ɪn][dʒə'pæn][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [njuː'merɪk(ə)l] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l][wɔː(r)][ɪz] [naʊ]

In	Japan	the	connexion	between	numerical	increase	and	a	possible	war	is	now
在	日本	这	连接	之间	数值	增加	和	一个	可能的	战争	是	现在

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['rekəg'naɪzd][hɪə(r)] .

coming	to	be	recognized	here	.
未来	到	是	认可	这里	.

在日本，人们现在逐渐认识到人口增长与可能发生的战争之间的联系。

[ɒ'streɪliə] , [njuː] ['ziːlənd] [ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['defɪnətli] ['kɒnʃəs]

Australia	,	New	Zealand	and	the	United	States	are	already	definitely	conscious
澳大利亚	,	新的	新西兰	和	这	团结的	各州	是	已经	确实	有意识的

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

澳大利亚、新西兰和美国显然已经意识到了这一点。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [rɪ'lɪdʒən] ,

The	Japanese	religion	,
这	日本人	宗教	,

日本宗教，

[beɪst] [ə'pɒn]['paɪəti] [tə'wɔːdz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ([tuː; tə] [huːm] ['evri] [mæn][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə]

based	upon	piety	towards	ancestors	(	to	whom	every	man	is	bound	to
基于	之上	虔诚	向	祖先	(	到	谁	每一个	男人	是	边界	到

[pə'petʃueɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli]) ,

perpetuate	his	family	)	,
延续	他的	家庭	)	,

基于对祖先的虔诚（每个人都有义务让家族延续下去），

[ænd; ənd][ə'pɒn] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði][mɪ'kɑːdəʊ] [huː] , [æz; əz]['empərə(r)][gɒd] , [ɪz][held][tuː; tə][biː; bi]

and	upon	loyalty	to	the	Mikado	who	,	as	Emperor	God	,	is	held	to	be
和	之上	忠诚	到	这	御门	WHO	,	作为	皇帝	上帝	,	是	握住	到	是

[dɪ'vaɪn] ,

divine	,
神圣的	,

并且要忠于被视为神圣的天皇——御门。

[ɪm'pəʊzɪz][ə'pɒn][ɔ:l]['feɪθf(ə)l]['sʌbdʒɪkts][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][prə'dju:sɪŋ]

imposes	upon	all	faithful	subjects	the	duty	of	marrying	young	and	of	producing
强加	之上	全部	忠实	主题	这	责任	的	结婚	年轻的	和	的	生产

['meni] ['tʃɪldrən] .

many	children	.
许多	孩子们	.

它规定所有忠诚的臣民都有早婚多子多福的义务。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ɪz] [ə'gen] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv][dʒə'pæn] ,

This	injunction	is	again	promulgated	irrespective	of	the	native	resources	of	Japan	,
这	禁令	是	再次	颁布	无论如何	的	这	本国的	资源	的	日本	,

这项禁令再次颁布，完全不顾日本的本土资源。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pɑ:st][hæz; həz][ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['ænjuəl] [ˌemɪ'greɪʃn] [tu:; tə]['ʌðə(r)]

and	in	the	past	has	necessitated	a	considerable	annual	emigration	to	other
和	在	这	过去的	有	必要	一个	大量	年度的	移民	到	其他

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

过去，这导致每年都有相当数量的人口移民到其他国家。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] [ə'merɪkə] [ə'pɒn][ˌdʒæpə'ni:z] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] , [ðəm'selvz]

The	recent	restrictions	imposed	by	America	upon	Japanese	immigration	,	themselves
这	最近的	限制	强加	经过	美国	之上	日本人	移民	,	他们自己

['prɒmptɪd] [baɪ] [-]

prompted	by	[	18	]
提示	经过	[	-	]

美国最近对日本移民实施的限制，其本身是由[18]引发的

['moʊtɪvz] ['kɒmən] [tu:; tə][məʊst] ['ɪŋglɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['reɪsɪz] ,

motives	common	to	most	English	-	speaking	races	,
动机	常见的	到	最多	英语	-	请讲	种族	,

大多数英语民族共有的动机

[hæv; həv][led] [də'rektli] [ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['tenʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ə'merɪkə] [ænd; ənd]

have	led	directly	and	inevitably	to	the	existing	tension	between	America	and
有	引领	直接地	和	不可避免地	到	这	现存的	紧张	之间	美国	和

[dʒə'pæn] .

Japan	.
日本	.

直接且不可避免地导致了美日之间现有的紧张关系。

[æz; əz] [θɪŋz] [stænd][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

As	things	stand	at	present	,
作为	事物	站立	在	展示	,

就目前情况而言，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðɪs] ['tenʃ(ə)n] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd] [meɪ] ['i:zəli] [ɪ'ventʃueɪt] [ɪn][ə; eɪ]

it	appears	that	this	tension	is	likely	to	increase	and	may	easily	eventuate	in	a
它	出现	那	这	紧张	是	可能	到	增加	和	可能	容易地	最终	在	一个

[wɔ:(r)] ,

war	,
战争	,

这种紧张局势似乎很可能会加剧，并很容易演变成战争。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ðæn; ðən][ðeə(r)]

in	which	there	would	be	a	greater	probability	of	our	being	involved	than	there
在	哪个	那里	会	是	一个	更大的	可能性	的	我们的	存在	涉及	比	那里

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

其中我们卷入的可能性比实际情况要大得多，

[ɪ'nɪʃəli] , [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ['biːɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] .

initially	,	of	America	being	involved	in	the	late	war	.
最初	,	的	美国	存在	涉及	在	这	晚的	战争	.

最初，美国卷入了后期战争。

[bəuθ][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz][ɑː(r); ə(r)] ['sensətɪv] [ænd; ənd] [praʊd] ['piːp(ə)l] .

Both	the	Americans	and	Japanese	are	sensitive	and	proud	people	.
两个都	这	美国人	和	日本人	是	敏感的	和	自豪的	人们	.

美国人和日本人都是既敏感又骄傲的民族。

['ɑːftə(r)] ['fɜːðə(r)] ['tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ,

After	further	tension	has	accumulated	,
后	更远	紧张	有	积累	,

随着紧张局势进一步加剧，

[ə; eɪ] ['trɪviəl] ['ɪnsɪdənt] — [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][dʒə'pæn][baɪ]

a	trivial	incident	—	the	possible	murder	of	an	American	official	in	Japan	by
一个	琐碎的	事件	—	这	可能的	谋杀	的	一个	美国人	官方的	在	日本	经过

[sʌm; səm][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] — [maɪt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɜːtli] - ['wɜːdɪd]

some	irresponsible	person	—	might	lead	to	the	despatch	of	a	curtly	-	worded
一些	不负责任	人	—	可能	带领	到	这	调度	的	一个	简短地	-	措辞

[nəʊt][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌfɔːmju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ə'brʌpt] [ˌʌltɪ'meɪtəm] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sekənd]

note	or	to	the	formulation	of	an	abrupt	ultimatum	out	of	which	a	second
笔记	或者	到	这	配方	的	一个	突然	最后通牒	出去	的	哪个	一个	第二

[wɜːld] [wɔː(r)] [maɪt] ,

world	war	might	,
世界	战争	可能	,

一件小事——比如某个不负责任的人在日本谋杀了一名美国官员——可能会导致发出措辞简短的照会，或者导致突然发出最后通牒，而第二次世界大战可能由此爆发。

[laɪk][ðə; ði][lɑːst] , ['sʌd(ə)nli] [fleə(r)][ʌp] , [tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['mɒd(ə)n][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][tuː; tə]['ruːɪnz][ænd; ənd]

like	the	last	,	suddenly	flare	up	,	to	reduce	modern	civilization	to	ruins	and
喜欢	这	最后的	,	突然	耀斑	向上	,	到	减少	现代的	文明	到	废墟	和

['æʃɪz] .

ashes	.
灰烬	.

就像上一次那样，突然爆发，将现代文明夷为平地，化为灰烬。

[stres] [ɪz][leɪd][ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['prɒbləm] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Stress	is	laid	on	this	particular	aspect	of	the	population	problem	partly	because
压力	是	铺设	在	这	特别的	方面	的	这	人口	问题	部分	因为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [felt] [ðæt] [fjuː] ['neɪʃnz] [naʊ] [həʊld][ðə; ði][dɪ'zaɪərəb(ə)l][aɪ'diːəl][ɒv; əv] [ə'dæptɪŋ] [-]

it	is	felt	that	few	nations	now	hold	the	desirable	ideal	of	adapting	[	19	]
它	是	毛毡	那	很少	国家	现在	抓住	这	理想	理想的	的	适应	[	-	]

之所以强调人口问题的这一特定方面，部分原因是人们认为现在很少有国家拥有适应的理想理想[19]。

[ðeə(r)] ['nʌmbəz] [tuː; tə][ðeə(r)][pə'tɪkjələ(r)][ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɒptɪməm] ,

their	numbers	to	their	particular	economic	optimum	,
他们的	数字	到	他们的	特别的	经济的	最佳	,

它们的数量会达到各自的经济最优状态，

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ɪn] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['næʃnəli] [ɪn'kʌrɪdʒd]

and	partly	because	it	would	seem	that	in	face	of	this	nationally	encouraged
和	部分	因为	它	会	似乎	那	在	脸	的	这	全国范围内	鼓励

[ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [ə'pærəntli] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [reɪs] [æn'tipəθi] ,

increase	of	population	and	of	certain	apparently	unalterable	race	antipathies	,
增加	的	人口	和	的	肯定	显然	不可更改的	种族	反感	,

部分原因是，面对国家鼓励的人口增长和某些看似无法改变的种族仇恨，

[nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['pæsɪfɪzəm] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['vaɪələns] ,

no	amount	of	international	pacifism	,	or	of	condemnation	of	violence	,
不	数量	的	国际的	和平主义	,	或者	的	谴责	的	暴力	,

无论国际社会采取多少和平主义立场，或对暴力行为进行多少谴责，

[ɔː(r)][ɒv; əv]['dʒenjuɪn][hjuːˌmænɪ'teərɪən] [ˌgʊd'wɪl] [kæn; kən] [prɪ'vent] [wɔː(r)] .

or	of	genuine	humanitarian	goodwill	can	prevent	war	.
或者	的	真的	人道主义	善意	能	防止	战争	.

或者，出于真正的人道主义善意可以防止战争。

['dʒɜːməni] [ænd; ənd][dʒə'pæn] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [njuː'merɪk(ə)l] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [wˈɔːz]

Germany	and	Japan	display	the	connexion	between	numerical	increase	and	wars
德国	和	日本	展示	这	连接	之间	数值	增加	和	战争

[məʊst] ['klɪəli] [tuː; tə] - [deɪ] .

most	clearly	to	-	day	.
最多	清楚地	到	-	天	.

如今，德国和日本最清楚地展现了人口增长与战争之间的联系。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt]

It	is	possible	that	in	the	future	other	nations	may	become	conspicuous	in	this	respect
它	是	可能的	那	在	这	未来	其他	国家	可能	变得	显眼的	在	这	尊重

.

:

.

未来其他国家也有可能在这方面脱颖而出。

[ðʌs] [ə'merɪkə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz][ɪ'liːg(ə)l] ([ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]

Thus	America	,	where	the	teaching	of	contraception	is	illegal	(	in	so	far	as
因此	美国	,	在哪里	这	教学	的	避孕	是	非法的	(	在	所以	远的	作为

['eniθɪŋ] [ɪz]) ,

anything	is	)	,
任何事物	是	)	,

因此，在美国，教授避孕是非法的（就任何事物而言都是非法的），

[meɪ] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] - [ɔː(r)] - [j'iəz] , [dɪ'veləp] [æn; ən] [ə'gresɪv] ['fɒrən] ['pɒləsi] .

may	,	in	another	50	or	100	years	,	develop	an	aggressive	foreign	policy	.
可能	,	在	其他	-	或者	-	年	,	发展	一个	挑衅的	外国的	政策	.

再过50年或100年，可能会采取咄咄逼人的外交政策。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv][ɪ'tæljənz]['ɪntuː]

And	now	that	restrictions	have	been	imposed	on	the	entry	of	Italians	into
和	现在	那	限制	有	到过	强加	在	这	入口	的	意大利人	进入

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

现在，美国对意大利人入境实施了限制，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] ['ɪtəli] [meɪ] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm][dɪ'skʌvə(r)][æn; ən][ɪm'pɪərɪəlɪst] ['mɪʃ(ə)n] [ɒn]

it	is	conceivable	that	Italy	may	at	some	time	discover	an	Imperialist	mission	on
它	是	可以想象的	那	意大利	可能	在	一些	时间	发现	一个	帝国主义	使命	在

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] . [-]

the	shores	of	the	Mediterranean	.	[	20	]
这	海岸	的	这	地中海	.	[	-	]

可以想象，意大利或许会在某个时候在地中海沿岸发现帝国主义使命。[20]

([biː]) ['səʊʃ(ə)l] . — [ðɪs] ['æspekt][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd][ɪz]

(	b	)	Social	.	—	This	aspect	of	Birth	Control	has	been	much	discussed	and	is
(	b	)	社会的	.	—	这	方面	的	出生	控制	有	到过	很多	讨论	和	是

[kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪləndz]

concerned	with	the	dimensions	and	quality	of	the	population	of	these	islands
担心的	和	这	方面	和	质量	的	这	人口	的	这些	岛屿

.

:

.

（b）社会方面——节育的这一方面已被广泛讨论，它与这些岛屿的人口规模和质量有关。

[ðə; ði]['ɑːgjumənt] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əd'vɑːnst] ,

The	argument	,	in	the	form	in	which	it	is	usually	advanced	,
这	争论	,	在	这	形式	在	哪个	它	是	通常	先进的	,

这种论点，以其通常提出的形式而言，

[dis'tiŋgwiʃ] [ə; eɪ] ['kwɒntɪtətɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwɒlɪtətɪv] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ðə; ði]['lætə(r)] ['fɜːðə(r)]

distinguishes	a	quantitative	and	a	qualitative	point	of	view	,	the	latter	further
区别	一个	定量	和	一个	定性	观点	的	看法	,	这	后者	更远

[pə'zesɪŋ] [tuː] ['æspekts] .

possessing	two	aspects	.
拥有	二	方面	.

区分了定量和定性的观点，后者又具有两个方面。

['kwɒntɪtətɪvli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

Quantitatively	,	it	has	been	pointed	out	that	in	the	last	hundred	years	,
定量地	,	它	有	到过	尖	出去	那	在	这	最后的	百	年	,

从数量上看，有人指出，在过去一百年里，

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'sesɪv] .

the	increase	in	the	population	of	this	country	has	been	excessive	.
这	增加	在	这	人口	的	这	国家	有	到过	过多的	.

这个国家的人口增长过快了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌrevə'luːʃn] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd]

Because	England	was	the	pioneer	of	the	Industrial	Revolution	,	she	enjoyed
因为	英格兰	曾是	这	先锋	的	这	工业的	革命	,	她	享受

[ɪ'nɪʃəli] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] ['næʃ(ə)nəl] [prɒ'sperətɪ] ,

initially	an	unprecedented	national	prosperity	,
最初	一个	空前的	国家的	繁荣	,

由于英国是工业革命的先驱，她最初享有前所未有的国家繁荣。

[ʌn'hærəst] [baɪ] [kəm'petɪtəz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['mɑːkɪt] .

unharassed	by	competitors	and	with	the	world	as	her	market	.
未受骚扰	经过	竞争对手	和	和	这	世界	作为	她	市场	.

她不受竞争对手的骚扰，全世界都是她的市场。

[ðəʊ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['meni][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['fæktri; 'fæktəri] - ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)]

Though	the	conditions	of	many	of	the	early	factory	-	workers	were
尽管	这	状况	的	许多	的	这	早期的	工厂	-	工人	是

[ʌn'kwestʃənəbli] [ə'pɔːlɪŋ] ,

unquestionably	appalling	,
毫无疑问	令人震惊	,

尽管早期许多工厂工人的工作条件无疑十分恶劣，

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɪnˈkriːst] [səʊ][ˈræpɪdli] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

the	wealth	and	economic	importance	of	this	country	increased	so	rapidly	that	she
这	财富	和	经济的	重要性	的	这	国家	增加	所以	快速	那	她

[wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ɪˈmensli] [ˈgreɪtə(r)] [ˈnʌmbəz] [ðæn; ðən][æt; ət] [ˈeni] [ˈpriːviəs]

was	enabled	to	support	immensely	greater	numbers	than	at	any	previous
曾是	已启用	到	支持	非常	更大的	数字	比	在	任何	以前的

['pɪəriəd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] . [-]

period	of	her	history	.	[	21	]
时期	的	她	历史	.	[	-	]

这个国家的财富和经济重要性增长如此之快，以至于她能够供养比历史上任何时期都多得多的人口。[21]

[ðʌs] [ɪn] - [ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [weɪlz] [wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)] - [mˈɪliənz]

Thus	in	1821	the	population	of	England	and	Wales	was	just	over	12	millions
因此	在	-	这	人口	的	英格兰	和	威尔士	曾是	只是	超过	-	百万

;

;

;

因此，1821年英格兰和威尔士的人口略超过1200万；

[ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]['rɪz(ə)n][tuː; tə] ['nɪəli] - [mˈɪliənz] .

in	1921	it	had	risen	to	nearly	38	millions	.
在	-	它	有	升起	到	几乎	-	百万	.

1921年，这一数字上升到近3800万。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['aʊə(r)][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən]

That	is	to	say	that	in	a	hundred	years	our	population	had	more	than
那	是	到	说	那	在	一个	百	年	我们的	人口	有	更多的	比

['trebld] .

trebled	.
三倍	.

也就是说，一百年来，我们的人口增长了三倍多。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [bɪˈgæn][tuː; tə]

When	,	however	,	at	the	beginning	of	this	century	other	countries	began	to
什么时候	,	然而	,	在	这	开始	的	这	世纪	其他	国家	开始	到

['entə(r)]['ɪntuː][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

enter	into	competition	with	us	,
进入	进入	竞赛	和	我们	,

然而，在本世纪初，当其他国家开始与我们展开竞争时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [gʊdz] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] ['ɒf(ə)n] ['ʌndəˈselɪŋ] ['brɪtɪʃ]

and	to	produce	manufactured	goods	on	a	large	scale	often	underselling	British
和	到	生产	制造	商品	在	一个	大的	规模	经常	低价出售	英国

[gʊdz] ,

goods	,
商品	,

并且大规模生产制成品，往往以低于英国商品的价格出售。

['aʊə(r)] [ˌhɪðəˈtuː] [ʌnˈtʃælɪndʒd] [ɪnˈdʌstriəl] [suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi]['grædʒuəli] [kəˈmenst] [tuː; tə]

our	hitherto	unchallenged	industrial	supremacy	gradually	commenced	to
我们的	迄今为止	未受挑战	工业的	霸权	逐步地	开始	到

['sʌfə(r)] [ɪˈklɪps] .

suffer	eclipse	.
遭受	蚀	.

我们此前无可匹敌的工业霸权逐渐开始衰落。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['nʌmbəz] [hæv; həv][nɒt] [ə'dæptɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə]['aʊə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] ['paʊə(r)][ɒv; əv]

But	our	numbers	have	not	adapted	themselves	to	our	diminished	power	of
但	我们的	数字	有	不是	改编	他们自己	到	我们的	减少	力量	的

[ɪm'plɔɪɪŋ] ['leɪbə(r)] [ðʌs] [krɪ'eɪtɪd] .

employing	labour	thus	created	.
雇用	劳动	因此	创建	.

但是，我们的人口数量并没有适应我们雇佣由此产生的劳动力能力的下降。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kən'tɪnju:d] ['stedəli] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] ,

On	the	contrary	,	the	population	has	continued	steadily	to	increase	,
在	这	相反	,	这	人口	有	持续	稳步	到	增加	,

相反，人口却持续稳步增长。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [baɪ] [sləʊ] [dɪ'gri:z] [ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] ['prɒbləm] [wɪtʃ] , [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

with	the	result	that	by	slow	degrees	the	unemployment	problem	which	,	at	present	,
和	这	结果	那	经过	慢的	学位	这	失业	问题	哪个	,	在	展示	,

结果是，目前的失业问题正逐渐得到缓解。

[lu:mz] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ɒn]['aʊə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l][hə'raɪz(ə)n][bɪ'gæn] [ɪn'sɪdiəsli] [tu:; tə][dɪs'kləʊz][ɪt'self] .

looms	so	large	on	our	political	horizon	began	insidiously	to	disclose	itself	.
织布机	所以	大的	在	我们的	政治的	地平线	开始	阴险地	到	透露	本身	.

在我们政治视野中如此巨大的阴影开始悄然显露。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][fə'mɪdəb(ə)l]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv]

The	present	formidable	figure	of	nearly	a	million	and	a	quarter	of
这	展示	强大	数字	的	几乎	一个	百万	和	一个	四分之一	的

[ˌʌnɪm'plɔɪd] ,

unemployed	,
失业	,

目前失业人数高达近125万，这个数字令人震惊。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [-]

together	with	a	large	number	[	22	]
一起	和	一个	大的	数字	[	-	]

以及大量[22]

[ɒv; əv] ['wɜ:kəz] [ɒn] [ʃɔ:t] ['aʊəz] ,

of	workers	on	short	hours	,
的	工人	在	短的	小时	,

工时较短的工人

['testifai] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌi:kə'nɒmɪk]

testifies	to	the	fact	that	at	the	present	time	in	relation	to	existing	economic
作证	到	这	事实	那	在	这	展示	时间	在	关系	到	现存的	经济的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

这证明，就目前现有的经济状况而言，

[ðɪs] ['kʌntri] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['əʊvə(r)] - ['pɑ:pjuleɪtid] .

this	country	seems	to	be	over	-	populated	.
这	国家	似乎	到	是	超过	-	人口稠密	.

这个国家似乎人口过剩。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv]['kwɒlətɪ][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)]

From	the	point	of	view	of	quality	it	has	been	pointed	out	that	there
从	这	观点	的	看法	的	质量	它	有	到过	尖	出去	那	那里

[ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['fæktəz] [wɪtʃ] [naʊ] [tend] [tu:; tə] [ɪm'pɒvərɪʃ] [ðə; ði] [reɪs] .

are	two	factors	which	now	tend	to	impoverish	the	race	.
是	二	因素	哪个	现在	趋向	到	贫困	这	种族	.

从质量的角度来看，有人指出，现在有两个因素正在使种族走向衰落。

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [nemd] [æz; əz] - [dɪs'dʒenɪk] - [ænd; ənd] -

They	might	be	distinguished	and	arbitrarily	named	as	'	Dysgenic	'	and	'
他们	可能	是	杰出的	和	任意地	命名	作为	-	发育不良	-	和	-

[ˌiːkə'nɒmɪk] - [rɪ'spektɪvli] .

Economic	'	respectively	.
经济的	-	分别	.

它们可以被区分并任意命名为"劣生"和"经济"。

[ðə; ði][dɪs'dʒenɪk]['fæktə(r)] [meɪ] [biː; bi] [prəu'paund] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The	dysgenic	factor	may	be	propounded	as	follows	:
这	发育不良	因素	可能	是	提出的	作为	跟随	:

不良发育因素可阐述如下:

[ðəʊ] [ðə; ði] [bɜːθ] - [reɪt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [hæz; həz]['fɔːlən][frɒm; frəm] - [pə(r)] - [ɪn] - [tuː; tə] -

Though	the	Birth	-	rate	in	England	has	fallen	from	36	per	1000	in	1877	to	20
尽管	这	出生	-	速度	在	英格兰	有	倒下	从	-	每	-	在	-	到	-

[pə(r)] - [ɔː(r)] [les] [tuː; tə] - [deɪ] ,

per	1000	or	less	to	-	day	,
每	-	或者	较少的	到	-	天	,

尽管英国的出生率已从1877年的每千人36例下降到如今的每千人20例或更低,

[ðɪs] [drˈkriːs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [drˈkriːs] [ɪn][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

this	decrease	has	not	been	accompanied	by	a	decrease	in	the	population	,
这	减少	有	不是	到过	伴随	经过	一个	减少	在	这	人口	,

这一下降并未伴随人口数量的下降。

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [hæz; həz] [drɒpt] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] .

since	the	Death	-	rate	has	dropped	correspondingly	.
自从	这	死亡	-	速度	有	掉落	相应地	.

因为死亡率也相应下降了。

[ðɪs] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːt] [sə'spenʃ(ə)n] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði]['æktʃuəl]

This	has	taken	place	by	reason	of	the	complete	suspension	,	if	not	the	actual
这	有	已采取	地方	经过	原因	的	这	完全的	暂停	,	如果	不是	这	实际的

[rɪ'vɜːs(ə)l] ,

reversal	,
逆转	,

这种情况的发生是由于全面中止,即便不是实际的逆转。

[ɪn]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] , ['ɒpərətɪv] [

in	civilized	countries	to	-	day	of	the	principle	of	Natural	Selection	,	operative	[
在	文明	国家	到	-	天	的	这	原则	的	自然的	选择	,	操作	[

-]

23	]
-	]

在当今文明国家,自然选择原理仍然有效[23]

[əˈmʌŋst] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['piːplz] .

amongst	animals	and	primitive	peoples	.
在	动物	和	原始	人民	.

在动物和原始民族之间。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [aʊt'stændɪŋ] ['riːz(ə)nz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [sə'spenʃ(ə)n] [ɪz][ə'trɪbjətəb(ə)l] .

There	are	three	outstanding	reasons	to	which	this	suspension	is	attributable	.
那里	是	三	杰出的	原因	到	哪个	这	暂停	是	可归因的	.

此次停职主要有三个原因。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][əd'vɑːnsɪz][ɪn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['medɪk(ə)l] ['saɪəns] , [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn]

They	**are**	**the**	**advances**	**in**	**sanitation**	**and**	**medical**	**science**	**,**	**the**	**increase**	**in**
他们	是	这	进展	在	卫生	和	医疗的	科学	,	这	增加	在

[hjuːˌmænɪ'teərɪənɪzəm] ,

humanitarianism	**,**
人道主义	,

它们分别是卫生和医学科学的进步，以及人道主义精神的增强。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [vəʊts] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ˌdemə'krætɪk] ['kʌntriz] .

and	**the**	**method**	**of**	**obtaining**	**votes**	**which**	**prevails**	**in**	**democratic**	**countries**	**.**
和	这	方法	的	获得	投票	哪个	占上风	在	民主	国家	.

以及民主国家普遍采用的获取选票的方法。

[ðə; ði][əd'vɑːnsɪz][ɪn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['medɪk(ə)l] ['saɪəns] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] - [j'iəz] [hæv; həv]

The	**advances**	**in**	**sanitation**	**and**	**medical**	**science**	**made**	**in**	**the**	**last**	**60**	**years**	**have**
这	进展	在	卫生	和	医疗的	科学	制成	在	这	最后的	-	年	有

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪnfənt] [mɔː'tælətɪ] [ɪn] [lɑːdʒ] [taʊnz] ,

resulted	**in**	**an**	**enormous**	**reduction**	**of**	**infant**	**mortality**	**in**	**large**	**towns**	**,**
结果	在	一个	巨大的	减少	的	婴儿	死亡	在	大的	城镇	,

过去60年来，卫生和医学领域的进步使大城镇的婴儿死亡率大幅下降。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][laɪf] .

and	**also**	**in**	**an**	**average**	**prolongation**	**of**	**life**	**.**
和	还	在	一个	平均的	延长	的	生活	.

而且平均寿命也得以延长。

[ˌepɪ'demɪk] [ɒv; əv]['smɔːlpɒks] , ['kɒlərə] , ['taɪfəs] , [dɪf'θɪərɪə; dɪp'θɪərɪə] , ['skɑːlət]['fiːvə(r)] ,

Epidemics	**of**	**smallpox**	**,**	**cholera**	**,**	**typhus**	**,**	**diphtheria**	**,**	**scarlet**	**fever**	**,**
流行病	的	天花	,	霍乱	,	斑疹伤寒	,	白喉	,	猩红	发烧	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

天花、霍乱、斑疹伤寒、白喉、猩红热等疾病的流行，

[wɪtʃ] [tʊk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [təʊl][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

which	**took**	**such**	**a**	**heavy**	**toll**	**in**	**the**	**past**	**,**
哪个	采取	这样的	一个	重的	收费	在	这	过去的	,

这在过去造成了非常沉重的代价，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪ'fektɪvli] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] ['hɑːspɪtlz] ,

are	**now**	**effectively**	**controlled**	**by**	**the**	**existing**	**system**	**of**	**isolation**	**hospitals**	**,**
是	现在	有效地	受控	经过	这	现存的	系统	的	隔离	医院	,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['pʌblɪk] [helθ] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .

and	**of**	**efficient**	**public**	**health**	**supervision**	**.**
和	的	高效的	民众	健康	监督	.

目前，隔离医院系统和高效的公共卫生监督体系已有效控制了疫情。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['medɪk(ə)l]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə] [trə'vɜːs] [hɪz; ɪz][sɪks]

To	**-**	**day**	**it**	**is**	**possible**	**for**	**the**	**medical**	**student**	**to**	**traverse**	**his**	**six**
到	-	天	它	是	可能的	为了	这	医疗的	学生	到	横穿	他的	六

[lə'bɔːriəs] [j'iəz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [ɒv; əv] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] — [ə; eɪ]

laborious	**years**	**of**	**training**	**without**	**seeing**	**a**	**single**	**case**	**of**	**typhoid**	**fever**	**—**	**a**
费力的	年	的	训练	没有	看到	一个	单身的	案件	的	伤寒	发烧	—	一个

[dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][taɪmz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eldəz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

disease	**which**	**in**	**the**	**times**	**of**	**his**	**elders**	**used**	**to**	**be**	**one**	**of**	**the**
疾病	哪个	在	这	时代	的	他的	长者	用过的	到	是	一	的	这

['kɔmənpleis] [ɒv; əv][ə; eɪ] [-]

commonplaces	**of**	**a**	**[**	**24**	**]**
俗语	的	一个	[	-	]

如今，医学生有可能在六年艰苦的训练中都不会见到一例伤寒病例——这种疾病在他们长辈的时代曾是医学界的常见病之一[24]。

['hɒspɪt(ə)l] .
hospital .
医院 .

医院。

[ðiːz] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['prəʊgres] [meɪd] [ɪn][ˌeɪ'septɪk]['sɜːdʒəri] , [ɪn] [ˌprɒfə'læktɪk]
These improvements in sanitation , the progress made in aseptic surgery , in prophylactic
这些 改进 在 卫生 , 这 进步 制成 在 无菌 外科手术 , 在 预防
['medsn; 'medɪsn] ,
medicine ,
药品 ,

卫生条件的改善、无菌手术和预防医学方面取得的进步，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ,
and in the general treatment of disease ,
和 在 这 一般的 治疗 的 疾病 ,

在疾病的一般治疗中，

[hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [ɔːl'redi]
have been largely responsible for the lowering of the death - rate already
有 到过 很大程度上 负责任的 为了 这 降低 的 这 死亡 - 速度 已经
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

上述措施对降低死亡率起到了至关重要的作用。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][hjuːˌmænɪ'teərɪənɪzəm][ɪn]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]
The increase of humanitarianism in civilized countries has resulted in the
这 增加 的 人道主义 在 文明 国家 有 结果 在 这
[kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌfɪlən'θrɒpɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ænd; ənd] ['tʃærəti]
creation of an enormous number of philanthropic institutions and charity
创建 的 一个 巨大的 数字 的 慈善 机构 和 慈善机构
[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,
organizations ,
组织 ,

文明国家人道主义精神的增强催生了大量的慈善机构和慈善组织。

[θruː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [rɪ'liːf] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['klɑːsɪz] .
through the channels of which much relief is brought to the impoverished classes .
通过 这 频道 的 哪个 很多 宽慰 是 带来 到 这 贫困 课程 .

通过这些渠道，贫困阶层获得了大量的救济。

[ðɪs] ['spɪrɪt] [naʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ][ˌsuːpə'fluːəti] ,
This spirit now makes it difficult for those endowed with a superfluity ,
这 精神 现在 制作 它 难的 为了 那些 捐赠 和 一个 过剩 ,

这种风气使得那些拥有过剩财富的人处境艰难。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [welθ] ,
or even a sufficiency of wealth ,
或者 甚至 一个 充足性 的 财富 ,

甚至拥有足够的财富，

[tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv] [les] ['fɔːtʃənətli]
to contemplate with indifference the misery and degradation of less fortunately
到 沉思 和 漠不关心 这 苦难 和 降解 的 较少的 幸运的是
[pleɪst] ['feləʊ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
placed fellow human beings .
放置 同伴 人类 生物 .

对处境不如自己的同胞所遭受的苦难和屈辱漠不关心。

[ænd; ənd]['lɑːstli] ,

And	lastly	,
和	最后	,

最后，

[sɪns] [ðə; ði] ['entri] [tuː; tə]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['gɪv(ə)n][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] [ɪz] [kən'dɪʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]

since	the	entry	to	power	of	any	given	political	party	is	conditioned	by	the
自从	这	入口	到	力量	的	任何	给定	政治的	派对	是	条件反射	经过	这

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðæt] ['pɑːti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [vəʊts] ,

acquisition	by	that	party	of	a	sufficient	number	of	votes	,
获得	经过	那	派对	的	一个	充足的	数字	的	投票	,

由于任何政党获得执政权的前提是该政党必须获得足够数量的选票，

['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['meɪnli] [ˌprəʊlə'teəriən] [ɪ'lektərət] , [ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] ['pɒlətɪks][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə]

given	by	a	mainly	proletarian	electorate	,	it	follows	that	politics	are	likely	to
给定	经过	一个	主要	无产阶级	选民	,	它	跟随	那	政治	是	可能	到

[biː; bi] [-]

be	[	25	]
是	[	-	]

鉴于选民主要由无产阶级组成，政治很可能是[25]

[freɪmd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə] [kə'mend] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'lektərət] .

framed	in	such	a	way	as	to	commend	themselves	to	such	an	electorate	.
框	在	这样的	一个	方式	作为	到	表彰	他们自己	到	这样的	一个	选民	.

以某种方式包装自己，以博得这类选民的青睐。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ˌʌn'feə(r)][tuː; tə][ə'mɪt] [ðɪs] [fækt][frɒm; frəm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

It	would	seem	unfair	to	omit	this	fact	from	consideration	,
它	会	似乎	不公平	到	忽略	这	事实	从	考虑	,

如果忽略这一事实，似乎有失公允。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['əʊvə(r)] - ['emfəsaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪnɪks] [huː]

though	it	has	been	over	-	emphasized	by	a	school	of	political	cynics	who
尽管	它	有	到过	超过	-	强调	经过	一个	学校	的	政治的	愤世嫉俗者	WHO

[dɪ'naɪ][ðə; ði] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv][hjuːˌmænɪ'teəriən] ['fiːlɪŋz] [ɪn]['pɒlətɪks] ([ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv]

deny	the	participation	of	humanitarian	feelings	in	politics	(	outside	the	realm	of
否定	这	参与	的	人道主义	情怀	在	政治	(	外部	这	领域	的

[spiːtʃ] - ['meɪkɪŋ]) ,

speech	-	making	)	,
演讲	-	制作	)	,

尽管有一派政治犬儒主义者过分强调了这一点，他们否认人道主义情感在政治中的作用（在演讲领域之外），

[ænd; ənd] [huː] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spiːdiənsi] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] [ɪf] [nɒt][æn; ən]

and	who	attribute	to	political	expediency	an	excessive	if	not	an
和	WHO	属性	到	政治的	权宜之计	一个	过多的	如果	不是	一个

[ɪk'skluːsɪv] [roʊl][ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .

exclusive	rôle	in	improving	the	lot	of	the	very	poor	.
独家的	角色	在	改善	这	很多	的	这	非常	贫穷的	.

他们认为，政治权宜之计在改善赤贫者的生活方面发挥了过大甚至唯一的作用。

[ɪn]['vɜːtʃuː] , [ðen] , [ɒv; əv] [ðiːz] ['fæktəz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['naʊədeɪz] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]

In	virtue	,	then	,	of	these	factors	it	would	nowadays	be	very	difficult	for	any
在	美德	,	然后	,	的	这些	因素	它	会	如今	是	非常	难的	为了	任何

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

individual	,
个人	,

因此，由于这些因素，如今任何个人都很难做到这一点。

[haʊ'evə(r)] ['wɜːθləs] , ['æktʃuəli] [tuː; tə] [stɑːv] , [ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'fektɪv] [stɒk]

however	worthless	,	actually	to	starve	,	and	many	people	of	defective	stock
然而	毫无价值	,	实际上	到	饿死	,	和	许多	人们	的	有缺陷的	库存

[ænd; ənd][bæd] [fɪ'ziːk] [huː] ,

and	bad	physique	who	,
和	坏的	体质	WHO	,

然而，毫无价值，实际上却要挨饿，而且许多有缺陷的基因和体质差的人，

[ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wʊd] ['perɪʃ] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [kept] [ə'laɪv]

in	the	ordinary	course	of	nature	would	perish	,	are	now	artificially	kept	alive
在	这	普通的	课程	的	自然	会	沦	,	是	现在	人为地	保留	活

[tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðeə(r)][kaɪnd] .

to	perpetuate	their	kind	.
到	延续	他们的	种类	.

在自然界的正常进程中，它们本应灭绝，但现在却被人工饲养以延续其物种。

[ðə; ði] - [ˌiːkə'nɒmɪk] - ['fæktə(r)] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [prə'djuːs] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [reɪs] , [ˌpriːsə'pəuz]

The	'	economic	'	factor	tending	to	produce	deterioration	in	the	race	,	presupposes
这	-	经济的	-	因素	倾向于	到	生产	恶化	在	这	种族	,	预设

[ðə; ði][dɪs'dʒenɪk] .

the	dysgenic	.
这	发育不良	.

导致种族退化的"经济"因素，预设了劣生现象。

[ə'mʌŋ] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['piːplz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌbaɪə'lɒdʒɪkli] [suː'pɪəriə(r)] [taɪp] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [-]

Among	uncivilized	peoples	it	is	the	biologically	superior	type	which	is	most	[	26	]
之中	野蛮	人民	它	是	这	生物学	优越的	类型	哪个	是	最多	[	-	]

在未开化的民族中，生物学上优越的类型最为常见[26]

[prə'lɪfɪk] .

prolific	.
多产的	.

多产的。

[ɪn] [əd'vɑːnst] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˌdemə'krætɪk][ɪn]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði]

In	advanced	civilized	countries	,	which	are	democratic	in	social	organization	,	the
在	先进的	文明	国家	,	哪个	是	民主	在	社会的	组织	,	这

[rɪ'vɜːs] [əb'teɪnz] .

reverse	obtains	.
撤销	获得	.

在社会组织形式为民主的先进文明国家，情况则恰恰相反。

[ðʌs] [ə'mʌŋ] [məʊst] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [tʃiːf] — [ai] . [iː] . [ðə; ði][mæn] [wɪð] [məʊst] ['kʌrɪdʒ] ,

Thus	among	most	primitive	people	,	the	Chief	—	i	.	e	.	the	man	with	most	courage	,
因此	之中	最多	原始	人们	,	这	首席	—	我	.	e	.	这	男人	和	最多	勇气	,

[ɪ'nɪʃətɪv] ,

initiative	,
倡议	,

因此，在大多数原始部落中，首领——即最有勇气、最有魄力的人——

[rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] — [in'dʒɔi][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][məʊst]

resourcefulness	and	power	of	leadership	—	enjoys	the	possession	of	most
足智多谋	和	力量	的	领导	—	享受	这	拥有	的	最多

[waɪvz] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [pɹədj'uːsɪz][məʊst] ['ɒfsprɪŋ] .

wives	,	and	therefore	produces	most	offspring	.
妻子们	,	和	所以	产	最多	后代	.

足智多谋、领导才能强——深受大多数妻子的喜爱，因此也生育了最多的后代。

[ðə; ði] ['ænəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drʌŋkən] [ˌʌnɪm'plɔɪəbl] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [nɒt][biː; bi]

The	analogue	of	the	drunken	unemployable	of	to	-	day	would	probably	not	be
这	类似物	的	这	醉	无法就业	的	到	-	天	会	大概	不是	是

[pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['mæri] .

permitted	to	marry	.
允许	到	结婚	.

相当于今天那些醉酒失业的人，恐怕是不会被允许结婚的。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] ,

In	England	now	,	however	,
在	英格兰	现在	,	然而	,

然而，现在在英国，

[ðə; ði] ['drʌŋkən] [ˌʌnɪm'plɔɪəbl] [faindz][hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][æn; ən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪn]

the	drunken	unemployable	finds	his	nearest	approach	to	an	occupation	in
这	醉	无法就业	发现	他的	最近的	方法	到	一个	职业	在

[in'dau] [hɪz; ɪz] [ɪl] - ['feɪtɪd] [waɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,

endowing	his	ill	-	fated	wife	with	a	stream	of	children	,
捐赠	他的	患病的	-	命中注定	妻子	和	一个	溪流	的	孩子们	,

这个酗酒成性、找不到工作的家伙，唯一能算得上“工作”的方式，就是让他的不幸妻子生下一连串的孩子。

[ðə; ði]['regjələ(r)] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli] [ɪ'ventʃuəli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['breɪkdaʊn] ,

the	regular	succession	of	which	is	only	eventually	interrupted	by	the	breakdown	,
这	常规的	演替	的	哪个	是	仅有的	最终	中断	经过	这	分解	,

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

这种规律性的连续性最终只会因衰老、老化等原因而被打断。

[ɔː(r)] ['premətʃə(r)] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] .

or	premature	death	of	the	wife	,	or	by	the	death	of	the	husband	.
或者	过早	死亡	的	这	妻子	,	或者	经过	这	死亡	的	这	丈夫	.

或妻子过早去世，或丈夫去世。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]

And	the	only	discouragement	extended	to	such	a	man	is	forthcoming	from
和	这	仅有的	沮丧	扩展	到	这样的	一个	男人	是	即将推出	从

[ðə; ði] ['striktʃə] [pɑːst] [ə'pɒn][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz][slʌm] ['neɪbɜːrz] .

the	strictures	passed	upon	him	by	his	slum	neighbours	.
这	狭窄	通过了	之上	他	经过	他的	贫民窟	邻居	.

而对这样的人唯一的打击，就是来自贫民窟邻居们的严厉指责。

[nʌn] [ɪz] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [nʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,

None	is	forthcoming	from	the	Government	,	and	none	from	the	hospital	,
没有任何	是	即将推出	从	这	政府	,	和	没有任何	从	这	医院	,

[wɪtʃ] [grə'tjuːɪtəsli] [di'lɪvəz] [-]

which	gratuitously	delivers	[	27	]
哪个	免费	交付	[	-	]

政府没有提供任何资助，医院也没有提供任何资助，医院是免费提供服务的[27]。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .

the	wife	of	her	children	.
这	妻子	的	她	孩子们	.

她孩子的妻子。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [ə'rest] [ðɪs] ['devəsteɪtɪŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪz]
information **as** **to** **how** **she** **may** **arrest** **this** **devastating** **succession** **of** **children** **is**
信息 作为 到 如何 她 可能 逮捕 这 毁灭性的 演替 的 孩子们 是

[dɪ'lɪbərətli] [wɪð'held] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][baɪ] ['nɪəli] [ɔ:l] ['hɑ:spɪtlz] ,
deliberately **withheld** **from** **her** **by** **nearly** **all** **hospitals** **,**
故意地 隐瞒 从 她 经过 几乎 全部 医院 ,

几乎所有医院都故意向她隐瞒如何阻止这一系列令人痛心的生育事件的信息。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][felt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
because **it** **is** **felt** **that** **the** **condition** **of** **public** **opinion** **,**
因为 它 是 毛毡 那 这 状况 的 民众 观点 ,

因为人们认为公众舆论的状况是,

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑ:spɪtlz] ['lɑ:dʒli] [dɪ'pend] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
upon **which** **the** **hospitals** **largely** **depend** **for** **their** **finances** **,**
之上 哪个 这 医院 很大程度上 依赖 为了 他们的 财政 ,

医院的财政很大程度上依赖于此,

[ɪz] [ə'vɜ:s] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
is **averse** **from** **her** **being** **enlightened** **in** **this** **respect** **.**
是 反 从 她 存在 开明 在 这 尊重 .

他不愿意让她在这方面得到启迪。

[ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [səʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd][fɑ:(r)] -
The **organization** **for** **relief** **in** **this** **country** **is** **now** **so** **comprehensive** **and** **far** **-**
这 组织 为了 宽慰 在 这 国家 是 现在 所以 综合的 和 远的 -

['ri:tʃɪŋ] [ðæt] ['evri] [nə'sesəti] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑ:tɪs][baɪ] [ðəʊz] [hu:]
reaching **that** **every** **necessity** **can** **be** **obtained** **gratis** **by** **those** **who**
到达 那 每一个 必要性 能 是 获得 免费 经过 那些 WHO

['kænɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
cannot **afford** **to** **pay** **for** **it** **.**
不能 买得起 到 支付 为了 它 .

这个国家的救济组织现在已经非常全面、覆盖面非常广，以至于那些付不起钱的人都可以免费获得所有必需品。

[ðʌs] [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn][ɪz] [dɪ'lɪvəd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [fri:] [ɒv; əv]
Thus **the** **wife** **of** **the** **poor** **man** **is** **delivered** **of** **her** **children** **free** **of**
因此 这 妻子 的 这 贫穷的 男人 是 发表 的 她 孩子们 自由的 的

[tʃɑ:dʒ] ;
charge **;**
收费 ;

因此，穷人的妻子可以免费生下孩子;

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)]['edʒukeɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ;
the **children** **are** **educated** **for** **nothing** **;**
这 孩子们 是 受过教育 为了 没有什么 ;

孩子们接受教育毫无意义;

[ɪf] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['li:vɪŋ] [sku:l] ,
if **employment** **is** **not** **available** **for** **them** **at** **the** **time** **of** **leaving** **school** **,**
如果 就业 是 不是 可用的 为了 他们 在 这 时间 的 离开 学校 ,

如果他们离开学校时没有找到工作,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [dəul][ænd; ənd] [rɪ'li:f] [fri:] [ɒv; əv][ˌpblɪ'geɪʃ(ə)n] .
they **are** **supplied** **with** **doles** **and** **relief** **free** **of** **obligation** **.**
他们 是 供应 和 救济金 和 宽慰 自由的 的 义务 .

他们可以获得无义务的救济金和补助。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['si:naɪl] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][əʊld][eɪdʒ] ['penʃnz] [grə'tju:ɪtəsli] .
And **when** **they** **become** **senile** **,** **they** **are** **given** **old** **age** **pensions** **gratuitously** **.**
和 什么时候 他们 变得 衰老 , 他们 是 给定 老的 年龄 养老金 免费 .

当他们年老体衰时，就可以免费领取养老金。

[ðə; ði] [fʌndz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] ['levid]

The	funds	necessary	for	the	administration	of	these	works	are	levied
这	资金	必要的	为了	这	行政	的	这些	作品	是	征收

[frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd]['ʌpə(r)] ['klɑ:sɪz] ,

from	the	middle	and	upper	classes	,
从	这	中间	和	上	课程	,

这些工程所需的管理资金由中产阶级和上层阶级征收。

[ɪn] [reɪts] [ænd; ənd]['tæksɪz] . [-]

in	rates	and	taxes	.	[	28	]
在	利率	和	税收	.	[	-	]

在税率和税收方面。[28]

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['sentɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .

Now	the	Englishman	possesses	a	strong	sentiment	for	institutions	.
现在	这	英国人	拥有	一个	强的	情绪	为了	机构	.

如今，英国人对各种制度都抱有强烈的感情。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz][hɪm'self] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][kaɪnd][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

A	man	who	has	himself	received	a	certain	kind	of	education	,
一个	男人	WHO	有	他自己	已收到	一个	肯定	种类	的	教育	,

一个接受过某种教育的人，

[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] [ʌp] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][trə'dɪʃ(ə)n] ,

and	who	has	been	brought	up	according	to	a	certain	tradition	,
和	WHO	有	到过	带来	向上	根据	到	一个	肯定	传统	,

并且是按照某种传统抚养长大的，

[laɪks][tu:; tə][prə'vaɪd][ðə; ði] [seɪm] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [trə'dɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

likes	to	provide	the	same	education	and	the	same	tradition	for	his
点赞	到	提供	这	相同的	教育	和	这	相同的	传统	为了	他的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

他希望自己的孩子能接受同样的教育，传承同样的传统。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn][tæk'seɪʃn] , [ðə; ði][raɪz][ɪn][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]

And	if	in	the	face	of	the	increase	in	taxation	,	the	rise	in	the	cost	of	living
和	如果	在	这	脸	的	这	增加	在	税收	,	这	上升	在	这	成本	的	活的

,

,

,

如果面对税收增加和生活成本上涨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] ['kænɒt] [ə'fɔ:d] [ðɪs] ,

and	the	expenses	of	education	,	he	cannot	afford	this	,
和	这	开支	的	教育	,	他	不能	买得起	这	,

还有教育费用，他负担不起。

['su:nə(r)][ðæn; ðən][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][mʌst; məst][dɪ'naɪ] [wɒt] [hi:; hi] [kən'sidə] [ə; eɪ]

sooner	than	have	children	to	whom	he	must	deny	what	he	considers	a
很快	比	有	孩子们	到	谁	他	必须	否定	什么	他	考虑	一个

[gʊd] [stɑ:t] [ɪn][laɪf] ,

good	start	in	life	,
好的	开始	在	生活	,

与其早早地生下孩子，然后剥夺他们认为良好的人生开端，

[hi:; hi] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə]['lɪmɪt][hɪz; ɪz]['fæməli] .

he	prefers	to	limit	his	family	.
他	偏好	到	限制	他的	家庭	.

他倾向于控制家庭成员的数量。

[ðɪs] [əb'teɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['sʌfə] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]

This	obtains	of	the	man	who	suffers	from	a	sense	of	obligation	towards	his
这	获得	的	这	男人	WHO	遭受	从	一个	感觉	的	义务	向	他的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

这适用于那些对子女负有义务感的男人。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [həʊldz] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪd] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	opposite	holds	good	of	the	unemployed	man	at	the	other	end	of	the
这	对面的	持有	好的	的	这	失业	男人	在	这	其他	结尾	的	这

['səʊʃ(ə)l] [skeɪl] .

social	scale	.
社会的	规模	.

而对于处于社会阶层另一端的失业男性来说，情况则恰恰相反。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌŋk] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [waɪl] [stɪl]

He	feels	that	he	has	sunk	as	low	as	is	possible	for	him	while	still
他	感觉	那	他	有	沉没	作为	低的	作为	是	可能的	为了	他	尽管	仍然

[rɪ'meɪnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] .

remaining	out	of	prison	.
其余的	出去	的	监狱	.

他觉得自己已经跌到了谷底，却仍然没有入狱。

[ɪn'sɪdiəsli] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [self] - [rɪ'spekt] [bɪ'kʌm] [sæpt] [baɪ] [ðə; ði] [səʊl] - ['kɪlɪŋ]

Insidiously	his	ambition	and	his	self	-	respect	become	sapped	by	the	soul	-	killing
阴险地	他的	志向	和	他的	自己	-	尊重	变得	精疲力竭	经过	这	灵魂	-	杀

[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['pærəsaɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

experience	of	finding	himself	a	useless	parasite	upon	the	community	.
经验	的	寻找	他自己	一个	无用	寄生虫	之上	这	社区	.

不知不觉中，他发现自己成了社会上毫无用处的寄生虫，这种令人心碎的经历逐渐削弱了他的雄心壮志和自尊心。

['friːkwəntli] , [æz; əz] ['prɪz(ə)n] [rɪ'pɔːts] [-]

Frequently	,	as	prison	reports	[	29	]
频繁地	,	作为	监狱	报告	[	-	]

监狱报告经常[29]

[ʃəʊ] , [hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə] [kraɪm] [ɔː(r)] [drɪŋk] .

show	,	he	takes	to	crime	or	drink	.
展示	,	他	需要	到	犯罪	或者	喝	.

表现为他会犯罪或酗酒。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [hiː; hi] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðæt] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪrɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , [ɒv; əv] ['bɪtənəs] ,

And	slowly	he	is	overcome	by	that	sense	of	irresponsibility	,	of	bitterness	,
和	缓慢地	他	是	克服	经过	那	感觉	的	不负责任	,	的	苦味	,

[ɒv; əv] ['keələsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,

of	carelessness	of	the	future	,
的	疏忽	的	这	未来	,

他渐渐被那种不负责任的感觉、痛苦的感觉以及对未来的漠不关心所吞噬。

[ɒv; əv] [ɪm'prɒvɪdənt] ['feɪtəlɪzəm] [ðæt] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)] [kən'tɪnjuəsli]

of	improvident	fatalism	that	takes	possession	of	those	living	under	continuously
的	不谨慎的	宿命论	那	需要	拥有	的	那些	活的	在下面	持续

['ædvɜːs] ['sɜːkəmstənsɪz] .

adverse	circumstances	.
不利	情况	.

一种不切实际的宿命论，它会占据那些生活在持续不利环境中的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][hɪm] [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [tuː; tə][hɪm]

It	is	a	matter	of	indifference	to	him	how	many	children	are	born	to	him
它	是	一个	事情	的	漠不关心	到	他	如何	许多	孩子们	是	出生	到	他

[sɪns] [wɪð] [iːtʃ] [wʌn][hɪz; ɪz][dəʊl][ɪz] [ɪn'kriːst] .

since	with	each	one	his	dole	is	increased	.
自从	和	每个	一	他的	救济金	是	增加	.

他并不在意自己生多少孩子，因为每多一个孩子，他的救济金就会增加。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'strents] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][lɒŋgə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][held][baɪ]

None	of	the	restraints	which	enter	into	the	longer	view	of	the	future	held	by
没有任何	的	这	约束	哪个	进入	进入	这	更长	看法	的	这	未来	握住	经过

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] [ɪz][felt][baɪ][hɪm] .

the	middle	classes	is	felt	by	him	.
这	中间	课程	是	毛毡	经过	他	.

他丝毫感受不到中产阶级对未来长远规划中所受到的任何限制。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][gəʊz] [ə'hed] ,

And	so	he	goes	ahead	,
和	所以	他	去	前方	,

于是他继续前行。

[ænd; ənd][hæz; həz][æz; əz] ['meni] ['tʃɪldrən] [æz; əz][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] (

and	has	as	many	children	as	time	and	the	health	of	his	wife	(
和	有	作为	许多	孩子们	作为	时间	和	这	健康	的	他的	妻子	(

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [lɑːst][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊ] [ɪk'sesɪv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]) [wɪl] [pə'mɪt] .

of	which	last	he	does	not	always	show	excessive	consideration	)	will	permit	.
的	哪个	最后的	他	做	不是	总是	展示	过多的	考虑	)	将要	允许	.

只要时间和妻子的健康允许（他对妻子的健康并不总是给予足够的考虑），他就会尽可能多地生育子女。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɪgəz] ['klɪəli] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

The	following	figures	clearly	illustrate	this	state	of	things	.
这	下列的	数据	清楚地	阐明	这	状态	的	事物	.

以下数据清楚地说明了这种情况。

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [prə'djuːst] ['ænjuəli] [baɪ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['tiːtʃə(r)z] [ɪz] - ,

Whereas	the	number	of	children	produced	annually	by	a	thousand	teachers	is	95	,
然而	这	数字	的	孩子们	生产	每年	经过	一个	千	教师	是	-	,

一千名教师每年平均生育95个孩子，

[baɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['mɪnɪstər] [ɪz] - , [baɪ]['dɑːktərz][ɪz] - ,

by	Church	of	England	ministers	is	101	,	by	doctors	is	103	,
经过	教会	的	英格兰	部长们	是	-	,	经过	医生	是	-	,

英国国教牧师的人数为101，医生的人数为103。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)] [prə'djuːst] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['leɪbərə(r)] [ɪz] - .

the	average	number	produced	by	general	labourers	is	231	.
这	平均的	数字	生产	经过	一般的	劳工	是	-	.

普通工人的平均产量为 231。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] ['leɪbərə(r)] [-]

And	among	these	general	labourers	[	30	]
和	之中	这些	一般的	劳工	[	-	]

在这些普通劳工中[30]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [liːst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] — [ðəʊz] , [wɪð] [liːst] [self] - [rɪ'streɪnt] ,

it	is	the	least	desirable	individuals	—	those	,	with	least	self	-	restraint	,
它	是	这	至少	理想	个人	—	那些	,	和	至少	自己	-	克制	,

最不受欢迎的人——那些自制力最差的人——

[liːst] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [liːst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪvz] [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]
least **foresight** **and** **with** **least** **consideration** **for** **their** **wives** **or** **the** **future** **of**
至少 远见 和 和 至少 考虑 为了 他们的 妻子们 或者 这 未来 的
[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] — [huː] [hæv; həv]['lɑːdʒɪst] ['fæmɪlɪz] .
their **children** **—** **who** **have** **largest** **families** **.**
他们的 孩子们 — WHO 有 最大 家庭 .

他们最缺乏远见，最不顾及妻子和子女的未来——而他们的子女往往是大家庭。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌʌndɪˌzaɪərə'bɪləti] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][kaɪnd] .
And **the** **undesirability** **may** **be** **of** **another** **kind** **.**
和 这 不受欢迎 可能 是 的 其他 种类 .

而这种不良影响可能体现在另一种方面。

['ment(ə)l] [dɪ'fektɪvz] ['dʒen(ə)rəli][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [prə'lɪfɪk] .
Mental **defectives** **generally** **are** **very** **prolific** **.**
精神的 缺陷品 一般来说 是 非常 多产的 .

智力缺陷者通常生育能力很强。

[g'ɜːlz][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'dɪʃn] , [ɪf] [left] [ʌn'wɒtʃt] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pregnənt] ,
Girls **of** **this** **condition** **,** **if** **left** **unwatched** **,** **are** **constantly** **becoming** **pregnant** **,**
女孩们 的 这 状况 , 如果 左边 无人关注 , 是 不断地 成为 孕 ,

患有这种疾病的女孩，如果不加以重视，就会不断怀孕。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə'pærəntli] [nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv][men] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] ['sekʃəli] [ɒv; əv]
there **being** **apparently** **no** **shortage** **of** **men** **prepared** **to** **take** **advantage** **sexually** **of**
那里 存在 显然 不 短缺 的 男人 准备 到 拿 优势 性方面的 的
[sʌtʃ] [ʌn'fɔːtʃənət] ['vɪktɪms] .
such **unfortunate** **victims** **.**
这样的 不幸 受害者 .

显然，不乏男人准备对这些不幸的受害者进行性侵犯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['fɒləʊɪŋ] [wɔː(r)][ɪz] [ɪ'speʃəli]
It **is** **to** **be** **noted** **that** **the** **economic** **situation** **following** **war** **is** **especially**
它 是 到 是 著名的 那 这 经济的 情况 下列的 战争 是 尤其
['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'skrepənsi] [ɒv; əv] [fə'tɪləti] [bɪ'twiːn] ['klɑːsɪz] .
favourable **to** **this** **discrepancy** **of** **fertility** **between** **classes** **.**
有利 到 这 差异 的 生育力 之间 课程 .

值得注意的是，战后的经济形势尤其有利于阶级之间生育率的这种差异。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
It **would** **seem** **that** **the** **recent** **experience** **of** **the** **significance** **of** **war** **,**
它 会 似乎 那 这 最近的 经验 的 这 意义 的 战争 ,

似乎近期的战争经历，让我们深刻体会到战争的重要性。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [sens] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstə'bɪləti] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['prevələns] [ɒv; əv] [ʌn'rest] ,
the **existing** **sense** **of** **social** **instability** **,** **the** **universal** **prevalence** **of** **unrest** **,**
这 现存的 感觉 的 社会的 不稳定性 , 这 普遍的 患病率 的 动荡 ,
['heɪtrɪd][ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['dɪskɔːd] ,
hatred **and** **international** **discord** **,**
仇恨 和 国际的 Discord ,

现有的社会不稳定感，普遍存在的动荡、仇恨和国际不和，

[meɪk] [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'sɪdərət] ['peərənts] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pleɪs]
make **the** **more** **considerate** **parents** **feel** **that** **the** **world** **is** **not** **a** **very** **desirable** **place**
制作 这 更多的 周到 父母 感觉 那 这 世界 是 不是 一个 非常 理想 地方
[tuː; tə] [brɪŋ] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] .
to **bring** **children** **into** **.**
到 带来 孩子们 进入 .

这让那些比较有远见的父母觉得，这个世界并不是一个适合养育孩子的地方。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɪz] ['emfəsaɪzd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [tæk'seɪʃn] [fɔː(r)] [taɪmz] [-]
And this feeling is emphasized if they have to pay in taxation four times [31]
和 这 感觉 是 强调 如果 他们 有 到 支付 在 税收 四 时代 [-]

如果他们要缴纳四倍的税款，这种感觉会更加强烈[31]。

[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [bɪ'fɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [wɒt] ['mʌni] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [wɜːθ] [ə'baʊt]
what they had to pay before , after which what money remains is worth about
什么 他们 有 到 支付 前 , 后 哪个 什么 钱 遗迹 是 值得 关于
['sɪksti] - [faɪv] [pə(r)] [sent] .
sixty - five per cent .
六十 - 五 每 中心 .

他们之前必须支付的费用，扣除之后剩下的钱价值大约只有原来的百分之六十五。

[ɒv; əv][ɪts] ['priːviəs] ['vælјuː] .
of its previous value .
的 它是 以前的 价值 .

其先前价值。

[bʌt; bət] [ðiːz] [kən,sɪdə'reɪʃnz] ['hɑːdli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] [huːz] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪz]['mænjuəl]['leɪbə(r)] ,
But these considerations hardly affect the classes whose occupation is manual labour ,
但 这些 考虑因素 几乎 影响 这 课程 谁 职业 是 手动的 劳动 ,

但这些因素对从事体力劳动的阶层几乎没有影响。

[ɔː(r)] [huː] [hæv; həv] [ə'kʌstəmd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][nəʊ][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .
or who have accustomed themselves to no occupation at all .
或者 WHO 有 习惯 他们自己 到 不 职业 在 全部 .

或者那些已经习惯于没有任何职业的人。

[ðʌs] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] ['kwɒntɪtətɪvli] ,
Thus from a social point of view it is to be observed that quantitatively ,
因此 从 一个 社会的 观点 的 看法 它 是 到 是 观察到 那 定量地 ,

因此，从社会角度来看，可以观察到，在数量上，

[ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , ['ɪŋglənd] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
in relation to the present resources of the country , England is at the present
在 关系 到 这 展示 资源 的 这 国家 , 英格兰 是 在 这 展示
[deɪ] [kən'sɪdərəbli] ['əʊvə(r)] - ['pɑːpjuleɪtid] ;
day considerably over - populated ;
天 相当 超过 - 人口稠密 ;

就国家目前的资源而言，英国目前人口严重过剩；

[ænd; ənd] ['kwɒlɪtətɪvli] [ðæt] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz] [pə'zesɪŋ] [ɪn'fɪəriə(r)] [fɪ'ziːk]
and qualitatively that many persons of all classes possessing inferior physique
和 定性地 那 许多 人 的 全部 课程 拥有 下 体质
[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [kept] [ə'laɪv][tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðeə(r)] [stɒk] ,
are now artificially kept alive to perpetuate their stock ,
是 现在 人为地 保留 活 到 延续 他们的 库存 ,

从本质上讲，许多体质低劣的各阶层人士现在都被人为地维持生命，以延续他们的血脉。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðəʊz] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huː] ,
while at the same time those elements of the population who ,
尽管 在 这 相同的 时间 那些 元素 的 这 人口 WHO ,

与此同时，人口中的那些群体，

[baɪ] [læk] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔː(r)] [θrɪft] [ɔː(r)] ['stedinəs] ,
by lack of intelligence or thrift or steadiness ,
经过 缺少 的 智力 或者 节约 或者 稳定性 ,

由于缺乏智慧、节俭或稳定性，

[ɔ:(r)] [huː] [baɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [dɪ'fekts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] ['lev(ə)l]

or	who	by	possession	of	other	defects	have	been	reduced	to	the	lowest	level
或者	WHO	经过	拥有	的	其他	缺陷	有	到过	减少	到	这	最低	等级

[ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['strʌktʃə(r)] ,

of	the	social	structure	,
的	这	社会的	结构	,

或者因其他缺陷而被贬低到社会结构最底层的人，

[tuː; tə] - [deɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði][məʊst] ['fɜːtaɪl] [streɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	-	day	constitute	the	most	fertile	strain	in	the	country	.
到	-	天	构成	这	最多	沃	拉紧	在	这	国家	.

如今，它们是全国最具繁殖力的品种。

([siː]) [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . — [ðə; ði]['ɑːgjumənt][hæz; həz] ['friːkwəntli] [biːn] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [

(	c	)	Individual	.	—	The	argument	has	frequently	been	heard	that	it	is	desirable	[
(	c	)	个人	.	—	这	争论	有	频繁地	到过	听到	那	它	是	理想	[

-]

32	]
-	]

（c）个人。——经常有人认为，这样做是可取的[32]

[tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][tuː; tə][ðə; ði] ['pʊrər] ['klɑːsɪz] [ɪn][ðə; ði]

to	communicate	knowledge	of	Birth	Control	to	the	poorer	classes	in	the
到	交流	知识	的	出生	控制	到	这	贫穷	课程	在	这

['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

interests	of	the	mother	and	the	children	.
兴趣	的	这	母亲	和	这	孩子们	.

为了母亲和孩子的利益，向贫困阶层普及节育知识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'wɒntɪd] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]

It	is	difficult	to	know	what	percentage	of	the	unwanted	children	born	in	the
它	是	难的	到	知道	什么	百分比	的	这	不需要	孩子们	出生	在	这

['pʊrər] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɑːdʒ] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːvd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

poorer	quarters	of	our	large	towns	are	conceived	as	the	result	of	a
贫穷	四分之一	的	我们的	大的	城镇	是	构思	作为	这	结果	的	一个

['kʌlpəb(ə)l] [ə'greʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][waɪf] — [æz; əz] [wen] [hiː; hi]

culpable	aggression	on	the	part	of	the	husband	upon	his	wife	—	as	when	he
有罪的	侵略	在	这	部分	的	这	丈夫	之上	他的	妻子	—	作为	什么时候	他

[rɪ'tɜːnz] [həʊm] [drʌŋk] [ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['θretnz] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] [ɪf]

returns	home	drunk	on	Saturday	night	and	threatens	her	with	physical	violence	if
返回	家	醉	在	周六	夜晚	和	威胁	她	和	身体的	暴力	如果

[ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɒndʒəg(ə)l] [raɪts] — [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]

she	refuses	to	submit	to	his	conjugal	rights	—	or	as	the	result	of	an
她	拒绝	到	提交	到	他的	夫妻	权利	—	或者	作为	这	结果	的	一个

['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] ['meθədz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)]['edʒukeɪtɪd]

ignorance	of	Birth	Control	methods	which	are	familiar	to	the	more	educated
无知	的	出生	控制	方法	哪个	是	熟悉的	到	这	更多的	受过教育

['klɑːsɪz] .

classes	.
课程	.

很难知道在我们大城镇的贫困地区出生的非婚生子女中，有多少是由于丈夫对妻子实施应受谴责的侵犯行为而导致的——例如，丈夫在周六晚上喝醉回家，威胁妻子如果拒绝履行夫妻义务就要对她实施暴力——又有多少是由于对受过良好教育的阶层所熟知的节育方法缺乏了解而导致的。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'wɒntɪd] ,

Certain	it	is	that	a	large	percentage	of	the	children	born	are	unwanted	,
肯定	它	是	那	一个	大的	百分比	的	这	孩子们	出生	是	不需要	,

可以肯定的是，很大一部分新生儿都是不被期待的。

[ænd; ənd] ['i:kwəli] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz]

and	equally	certain	that	among	the	very	poor	ignorance	of	contraception	is
和	同样地	肯定	那	之中	这	非常	贫穷的	无知	的	避孕	是

[sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn'kredəb(ə)l][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][nɒt][hæd; həd]['pɜ:sən(ə)l]

such	as	to	appear	incredible	to	those	who	have	not	had	personal
这样的	作为	到	出现	极好的	到	那些	WHO	有	不是	有	个人的

[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

experience	of	it	.
经验	的	它	.

同样可以肯定的是，在非常贫困的人群中，人们对避孕的无知程度，对于那些没有亲身经历过的人来说，简直令人难以置信。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['ekstɜ:n] ,

Thus	in	the	Autumn	of	1924	a	group	of	seven	externs	,
因此	在	这	秋天	的	-	一个	团体	的	七	外部人员	,

因此，在1924年秋季，由七名实习生组成的小组，

['wɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ['kʌvəd] [baɪ] [gaɪz] ['hɒspɪt(ə)l] , [-]

working	in	the	district	covered	by	Guy's	Hospital	,	[	33	]
在职的	在	这	区	涵盖	经过	伙计们	医院	,	[	-	]

在盖伊医院覆盖的地区工作[33]

[meɪd] [ɪn'kwaɪəriz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəz] [hu:z] [kən'fainmənt] [ðeɪ] [ə'tendɪd] [æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)]

made	inquiries	of	the	mothers	whose	confinements	they	attended	as	to	whether
制成	查询	的	这	母亲们	谁	禁闭	他们	参加	作为	到	无论

[ðə; ði][tʃaɪld][dʒʌst] [bɔ:n] [hæd; həd] [bi:n] ['wɒntɪd] [ɔ:(r)][nɒt] .

the	child	just	born	had	been	wanted	or	not	.
这	孩子	只是	出生	有	到过	通缉	或者	不是	.

她们询问那些接受她们接生的母亲，刚出生的孩子是否是她们想要的。

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] , [wen] ['pɒsəb(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] , [wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts]

The	inquiries	were	made	,	when	possible	,	on	the	tenth	day	,	when	the	patients
这	查询	是	制成	,	什么时候	可能的	,	在	这	第十	天	,	什么时候	这	患者

[wɜ:(r); wə(r)][lɑ:st] ['vɪzɪtɪd] ,

were	last	visited	,
是	最后的	到访	,

如果可能，调查会在第十天进行，也就是最后一次探视病人的时候。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɑ:nsəz] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['feɪvərəbli] ['ɪnfluənst]

in	such	a	way	that	their	answers	were	more	likely	to	be	favourably	influenced
在	这样的	一个	方式	那	他们的	答案	是	更多的	可能	到	是	有利	影响

[baɪ] ['fɒndnəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld][ðæn; ðən] [ʌn'feɪvərəbli] [baɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪnz]

by	fondness	for	the	child	than	unfavourably	by	recollection	of	the	pains
经过	喜爱	为了	这	孩子	比	不利的	经过	回忆	的	这	疼痛

[ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

of	labour	.
的	劳动	.

这样一来，她们的回答更有可能受到对孩子的喜爱而产生积极影响，而不是受到对分娩痛苦的回忆而产生消极影响。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [weə(r)] ['eni] [daʊt] [ɪg'zɪstɪd] ,

Furthermore	,	where	any	doubt	existed	,
此外	,	在哪里	任何	怀疑	存在	,

此外，若有任何疑问，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [wen] [ə; eɪ]['wʊmən] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɒt] [pə'tɪkjələli] [dɪ'zaɪəd]

as	for	instance	when	a	woman	replied	that	she	had	not	particularly	desired
作为	为了	实例	什么时候	一个	女士	回复	那	她	有	不是	特别	想要的

[ðə; ði]['beɪbi][bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɔ:n] ,

the	baby	before	it	was	born	,
这	婴儿	前	它	曾是	出生	,

例如，当一位妇女回答说，她在孩子出生前并没有特别想要这个孩子时，

[bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [naʊ] ,

but	would	not	part	with	it	for	the	world	now	,
但	会	不是	部分	和	它	为了	这	世界	现在	,

但现在无论如何也不会把它卖掉。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [daʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][wɒz; wəz] ['kaʊntɪd]

she	was	given	the	benefit	of	the	doubt	and	the	baby	was	counted
她	曾是	给定	这	益处	的	这	怀疑	和	这	婴儿	曾是	计数

[æz; əz] ['wɒntɪd] .

as	wanted	.
作为	通缉	.

她被给予了信任，孩子也被算作是期待已久的婴儿。

[ɪn][ɔːl] , [ɪn'kwaɪərɪz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [eɪt] ['tʃɪldrən] [bɔːn] .

In	all	,	inquiries	were	made	in	the	case	of	seventy	-	eight	children	born	.
在	全部	,	查询	是	制成	在	这	案件	的	七十	-	八	孩子们	出生	.

总共对 78 名新生儿的出生情况进行了调查。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] , ['fɔːti] - ['sev(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['defɪnətli] [nɒt] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd] ['θɜːti] - [wʌn]

Out	of	these	,	forty	-	seven	were	definitely	not	wanted	,	and	thirty	-	one
出去	的	这些	,	四十	-	七	是	确实	不是	通缉	,	和	三十	-	一

['wɒntɪd] ;

wanted	;
通缉	;

其中，47人肯定不受欢迎，31人是受欢迎的；

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)][kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt][ðæt] [ɪf] [ðiːz] ['fɪgəz] [əː] [æt; ət][ɔːl]

and	the	writer	can	vouch	for	the	fact	that	if	these	figures	erred	at	all
和	这	作家	能	担保	为了	这	事实	那	如果	这些	数据	犯错	在	全部

,

,

,

作者可以保证，如果这些数字有任何误差，

[ðeɪ] [dɪd][səʊ][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .

they	did	so	on	the	side	of	moderation	.
他们	做过	所以	在	这	边	的	适度	.

他们采取了中庸之道。

[ðʌs] , [ɪn][æt; ət] [liːst] [wʌn][pɔː(r); pʊə(r)]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] ['lʌndən] , [wel] ['əʊvə(r)] [-]

Thus	,	in	at	least	one	poor	quarter	of	London	,	well	over	[	34	]
因此	,	在	在	至少	一	贫穷的	四分之一	的	伦敦	,	出色地	超过	[	-	]

因此，在伦敦至少一个贫困地区，超过[34]

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'fætɪkli] [nɒt] ['wɒntɪd] .

half	of	the	children	born	were	emphatically	not	wanted	.
一半	的	这	孩子们	出生	是	强调地	不是	通缉	.

出生的孩子中有一半是绝对不被期待的。

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɪm'pəʊzd][ɒn][ðə; ði]['mʌðə(r)][baɪ] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['veri]['kruːəl] .

The	hardships	imposed	on	the	mother	by	such	conditions	are	sometimes	very	cruel	.
这	艰辛	强加	在	这	母亲	经过	这样的	状况	是	有时	非常	残忍的	.

在这种情况下，母亲所遭受的苦难有时非常残酷。

['njuːmərəs] [keɪsɪz][hæv; həv] [biːn] [kwəʊtɪd][baɪ] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪn][ðeə(r)][ˌprɒpə'gændə]

Numerous	cases	have	been	quoted	by	advocates	of	Birth	Control	in	their	propaganda
很多的	案例	有	到过	引	经过	倡导者	的	出生	控制	在	他们的	宣传

[wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [speɪs] [tuː; tə][ˌriːprə'djuːs][hɪə(r)] .

which	there	is	not	space	to	reproduce	here	.
哪个	那里	是	不是	空间	到	复制	这里	.

节育倡导者在宣传中引用了许多案例，这里篇幅有限，无法一一列举。

[ðə; ði]['riːdə(r)][kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , ['pɪktʃə(r)][tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən]

The	reader	can	,	however	,	picture	to	himself	the	experience	of	a	woman
这	读者	能	,	然而	,	图片	到	他自己	这	经验	的	一个	女士

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪknəs] ,

suffering	from	the	sickness	,
痛苦	从	这	疾病	,

然而，读者可以设身处地地想象一位患有这种疾病的女性的经历。

['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] [breθ] , [ɪ'məʊʃən(ə)l][ˌɪnstə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmətɪ] [ɒv; əv] ['pregnənsi] , ['hævɪŋ]

shortness	of	breath	,	emotional	instability	,	and	deformity	of	pregnancy	,	having
短促	的	气息	,	情绪	不稳定性	,	和	畸形	的	怀孕	,	拥有

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [laɪf][ɪn][sʌm; səm]['skwɒlɪd] [slʌm] ,

to	maintain	life	in	some	squalid	slum	,
到	维持	生活	在	一些	肮脏的	贫民窟	,

呼吸困难、情绪不稳定、妊娠畸形，以及不得不在肮脏的贫民窟里维持生活，

[haʊs] - ['kiːpɪŋ] , ['kʊkɪŋ] , ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]

house	-	keeping	,	cooking	,	cleaning	and	tending	the	children	without	change	of
房子	-	保持	,	烹饪	,	打扫	和	倾向于	这	孩子们	没有	改变	的

[eə(r)][ɔː(r)] [siːn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hɒlədeɪz] ,

air	or	scene	and	without	holidays	,
空气	或者	场景	和	没有	假期	,

每天做家务、做饭、打扫卫生、照顾孩子，没有空气变化，没有风景，也没有假期。

[ʌp] [tɪl] [ðə; ði] ['ɪnsɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['leɪbə(r)][peɪnz] .

up	till	the	incidence	of	the	final	labour	pains	.
向上	直到	这	发生率	的	这	最终的	劳动	疼痛	.

直至出现最后的阵痛。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] [bɔːn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ˌriːə'sɜːt] [hɪz; ɪz] “ [raɪts] ,

And	no	sooner	is	a	child	born	than	the	husband	reasserts	his	“	rights	,
和	不	很快	是	一个	孩子	出生	比	这	丈夫	重申	他的	“	权利	,

孩子刚一出生，丈夫就重申了他的“权利”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['dɪzməl]['saɪk(ə)l] [rɪ'piːts] [ɪt'self] [wɪ'ðaʊt] ['prɒspekt][ɔː(r)][həʊp][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

”	and	the	same	dismal	cycle	repeats	itself	without	prospect	or	hope	of	change	,
”	和	这	相同的	惨淡	循环	重复	本身	没有	前景	或者	希望	的	改变	,

“同样的糟糕循环不断重复，看不到任何改变的希望。”

[ɔː(r)][ɒv; əv] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['iːzi] ['friːdəm]

or	of	relief	from	a	body	that	has	ceased	to	know	the	easy	freedom
或者	的	宽慰	从	一个	身体	那	有	停止	到	知道	这	简单的	自由

[ænd; ənd][self] - [fə'getflnəs] [ɒv; əv] [gʊd] [helθ] .

and	self	-	forgetfulness	of	good	health	.
和	自己	-	健忘	的	好的	健康	.

或者，从失去健康时那种轻松自在、忘我安宁的身体中解脱出来。

[ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'pɪəz] . [-]

Indifference	to	the	children	appears	.	[	35	]
漠不关心	到	这	孩子们	出现	.	[	-	]

对孩子表现出漠不关心。[35]

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɜːn] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] .

They	are	looked	after	out	of	a	stern	sense	of	duty	.
他们	是	看起来	后	出去	的	一个	船尾	感觉	的	责任	.

他们受到悉心照料，是出于强烈的责任感。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [spɒn'teɪniəs] [mə'tɜːn(ə)l] ['fɒndnəs] [ɪz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['dedlɪ] [ruː'tiːn] ,

The	native	impulse	of	spontaneous	maternal	fondness	is	killed	by	the	deadly	routine	,
这	本国的	冲动	的	自发的	母体	喜爱	是	被杀	经过	这	致命	常规	,

僵化的日常扼杀了与生俱来的母爱冲动。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz] ['fri:kwəntli] ['hæpənz] , [ðə; ði][tʃaɪld][daɪz] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][fju:] [pæŋ] [pv; əv]

and	when	,	as	frequently	happens	,	the	child	dies	,	after	a	few	pangs	of
和	什么时候	,	作为	频繁地	发生	,	这	孩子	死亡	,	后	一个	很少	疼痛	的

[gri:f] ,

grief	,
悲伤	,

而当孩子像常发生的那样夭折时，在经历了短暂的悲痛之后，

[æn; ən] ['i:zi] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ([pə'hæps] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] [sens] [pv; əv] ['ɪnwəd]

an	easy	reconciliation	(	perhaps	not	without	a	deep	-	seated	sense	of	inward
一个	简单的	和解	(	也许	不是	没有	一个	深的	-	坐着	感觉	的	向内

['grætɪtju:d]) ,

gratitude	)	,
感激	)	,

和解很容易（或许其中也包含着内心深处的感激之情），

[ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði] “ [wɪl] [pv; əv][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] .

is	made	to	what	is	acknowledged	as	the	“	Will	of	the	Almighty	.
是	制成	到	什么	是	已确认	作为	这	“	将要	的	这	全能者	.

是按照公认的“全能者的意志”而制定的。

” ['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði]['mʌðə(r)] [meɪks] [nəʊ]['si:krət][pv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'li:f] .

”	Sometimes	,	the	mother	makes	no	secret	of	her	relief	.
”	有时	,	这	母亲	制作	不	秘密	的	她	宽慰	.

“有时，母亲会毫不掩饰自己的如释重负之情。”

[bʌt; bət][nəʊ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)]['eni][leŋkθ; leŋθ][pv; əv][taɪm][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ði:z]

But	no	man	who	has	come	for	any	length	of	time	in	contact	with	these
但	不	男人	WHO	有	来	为了	任何	长度	的	时间	在	接触	和	这些

['wɜ:kɪŋ] - [klɑ:s] ['mʌðəz] [kæn; kən][feɪl][tu:; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] ,

working	-	class	mothers	can	fail	to	admire	the	patience	,
在职的	-	班级	母亲们	能	失败	到	钦佩	这	耐心	,

但是，任何与这些工人阶级母亲有过一段时间接触的人，都会钦佩她们的耐心。

[ðə; ði]['stəʊɪsɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði][grɪm] ['fɔ:tɪtju:d] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [feɪs] [ðeə(r)] ['drɪəri] [lɒt] .

the	stoicism	and	the	grim	fortitude	with	which	they	face	their	dreary	lot	.
这	斯多葛主义	和	这	严峻	坚韧	和	哪个	他们	脸	他们的	凄凉	很多	.

他们面对悲惨命运时所表现出的坚忍和顽强毅力。

[ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [pv; əv] [bɜ:θ] [kən'trəʊl] ,

Their	ignorance	of	Birth	Control	,
他们的	无知	的	出生	控制	,

他们对节育的无知，

[ɪn] [feɪs] [pv; əv][ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pres] , [ɪz]['ɔ:lməʊst]

in	face	of	the	publicity	the	subject	is	now	given	in	the	Press	,	is	almost
在	脸	的	这	宣传	这	主题	是	现在	给定	在	这	按	,	是	几乎

[ɪn'kredəb(ə)l] .

incredible	.
极好的	.

考虑到媒体目前对此事的广泛报道，这简直令人难以置信。

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti][pv; əv]['feɪtəlɪzəm][ænd; ənd][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][felt][baɪ][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)]

The	same	quality	of	fatalism	and	resignation	felt	by	the	soldier	in	the	war
这	相同的	质量	的	宿命论	和	辞职	毛毡	经过	这	士兵	在	这	战争

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['prɒspekt][pv; əv] [wu:ndz] [ɔ:(r)] [deθ] ,

before	the	prospect	of	wounds	or	death	,
前	这	前景	的	伤口	或者	死亡	,

这种宿命论和听天由命的心态，与士兵在战争中面对伤亡前景时所感受到的心态如出一辙。

[ɪz] [stɪl] [i'vins] [baɪ] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][tʃaɪld] - [bɜːθ] . [-]
is still evinced by these women in the matter of child - birth . [36]
是 仍然 表现出 经过 这些 女性 在 这 事情 的 孩子 - 出生 . [-]

这些女性在生育方面仍然表现出这种倾向。[36]

[wʌn] ['friːkwəntli] [miːts] [wɪð] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ðæt] “ [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [wɒt] ['kɒmz] [wɪ'ðaʊt]
One frequently meets with a sentiment that “ we must take what comes without
一 频繁地 满足 和 一个 情绪 那 “ 我们 必须 拿 什么 来 没有
['grʌmblɪŋ] ,
grumbling ,
抱怨 ,

人们经常会听到这样一种观点：“我们必须接受一切，不要抱怨。”

” [ðæt] “ [wɒt] [ɪz] ['feɪtɪd] [mʌst; məst][biː; bi] ,
” that “ what is fated must be ,
” 那 “ 什么 是 命中注定 必须 是 ,

“命中注定的事终究会发生，

” [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðæt] “ [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][flai][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] .
” and even that “ we must not fly in the face of the Almighty .
” 和 甚至 那 “ 我们 必须 不是 飞 在 这 脸 的 这 全能者 .

甚至“我们绝不能与全能的上帝为敌”。

” [ðeə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪg'zɪsts][ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ðæt] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ri'kwaiə] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'dʒʌstmənt]
” There further exists a superstition that any object requiring internal adjustment
” 那里 更远 存在 一个 迷信 那 任何 目的 需要 内部的 调整
, [laɪk][ə; eɪ] ['pesəri] ,
, like a pessary ,
, 喜欢 一个 子宫托 ,

“此外，还有一种迷信说法，认为任何需要内部调节的物品，比如子宫托，

[rʌnz] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] [ˌɪn'saɪd] .
runs the risk of being lost in the woman's inside .
跑步 这 风险 的 存在 丢失的 在 这 女性的 里面 .

有可能会迷失在女人的内心世界里。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm] [ɪz][ðə; ði] ['prevələns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
A further aspect of the problem is the prevalence under the existing system of
一个 更远 方面 的 这 问题 是 这 患病率 在下面 这 现存的 系统 的
[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'bɔːʃ(ə)n] .
the practice of abortion .
这 实践 的 流产 .

问题的另一个方面是现有制度下堕胎行为的普遍性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə] [gɪv] ['eni] ['trʌstwɜːði] ['fɪgəz] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,
It is difficult , of course , to give any trustworthy figures in this connexion ,
它 是 难的 , 的 课程 , 到 给 任何 值得信赖的 数据 在 这 连接 ,

当然，要在这个领域给出任何可靠的数据都是很困难的。

[sɪns] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['mʌðə(r)][hæz; həz] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ɪn'djuːs][æn; ən]
since in many cases the fact that the mother has attempted to induce an
自从 在 许多 案例 这 事实 那 这 母亲 有 尝试过 到 诱导 一个
[ə'bɔːʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l][mæn] [huː] [ə'tendz] [hɜː(r); hə(r)] ,
abortion is not revealed to the medical man who attends her ,
流产 是 不是 揭晓 到 这 医疗的 男人 WHO 参加 她 ,

因为在很多情况下，母亲试图堕胎的事实并不会告知为她诊治的医生，

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [huː] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] .
or to the hospital authorities who take her in .
或者 到 这 医院 当局 WHO 拿 她 在 .

或者通知接收她的医院当局。

[ðə; ði] ['meθədz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] ['kruːdəti] .

The	methods	usually	resorted	to	are	of	an	amazing	crudity	.
这	方法	通常	复原	到	是	的	一个	惊人的	粗俗	.

通常采用的方法极其粗糙。

[ðeɪ] ['veəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pregnənt] ['mʌðə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [kən'sekjətɪvli] [ɒf]

They	vary	from	the	pregnant	mother	jumping	three	or	four	times	consecutively	off
他们	各不相同	从	这	孕	母亲	跳	三	或者	四	时代	连续	离开

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɔː(r)] ['θrəʊɪŋ] [hɜː'self] [ˌdaʊn'steəz] ,

a	table	on	to	the	floor	or	throwing	herself	downstairs	,
一个	桌子	在	到	这	地面	或者	投掷	她自己	楼下	,

这些行为五花八门，有的孕妇连续三四次从桌子上跳到地板上，有的则从楼梯上跳下来。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['swɒləʊɪŋ] [-]

to	her	swallowing	[	37	]
到	她	吞咽	[	-	]

吞咽[37]

[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [liːd] , ['ɜːgət] , ['kwɪniːn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sʌbstəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

large	quantities	of	lead	,	ergot	,	quinine	and	other	substances	as	well	as
大的	数量	的	带领	,	麦角	,	奎宁	和	其他	物质	作为	出色地	作为

['nɒkjʊəs] ['dəʊsɪz][ɒv; əv] [ɪ'metɪks] ,

nocuous	doses	of	emetics	,
有害的	剂量	的	催吐剂	,

大量铅、麦角、奎宁和其他物质以及有害剂量的催吐剂，

['ɪrɪt(ə)nts][ænd; ənd] ['pɜːgətɪv] .

irritants	and	purgatives	.
刺激物	和	泻药	.

刺激物和泻药。

['friːkwəntli] [ðə; ði]['wʊmən] ['præktɪs] ['ləʊk(ə)l]['vaɪələns] [ə'pɒn] [hɜː'self] , [ɔː(r)][ɪn'geɪdʒɪz][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz]

Frequently	the	woman	practises	local	violence	upon	herself	,	or	engages	the	services
频繁地	这	女士	实践	当地的	暴力	之上	她自己	,	或者	参与	这	服务

[ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ə'bɔːʃənɪst] ,

of	a	professional	abortionist	,
的	一个	专业的	堕胎医生	,

通常情况下，女性会对自己进行局部暴力，或者寻求专业堕胎师的服务。

[ə; eɪ] [klɑːs] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

a	class	more	numerous	than	is	generally	supposed	.
一个	班级	更多的	很多的	比	是	一般来说	据称	.

人数比人们通常认为的要多。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːt] ,

Such	a	person	,	after	practising	his	art	,
这样的	一个	人	,	后	练习	他的	艺术	,

这样的人，在练习他的技艺之后，

[ɪz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði]['wʊmən][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ði][peɪn][ɔː(r)]

is	in	the	habit	of	instructing	the	woman	as	soon	as	she	feels	the	pain	or
是	在	这	习惯	的	指导	这	女士	作为	很快	作为	她	感觉	这	疼痛	或者

[nˈəʊtɪsɪz] ['eni] ['hemərɪdʒ] ,

notices	any	haemorrhage	,
通知	任何	出血	,

习惯于在妇女感到疼痛或发现任何出血时立即给予指导。

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɜː'self] [tuː; tə][ə; eɪ]['medɪk(ə)l][mæn][ɔː(r)]['prez(ə)nt] [hɜː'self] [æt; ət][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] [weə(r)]

to	report	herself	to	a	medical	man	or	present	herself	at	a	hospital	where
到	报告	她自己	到	一个	医疗的	男人	或者	展示	她自己	在	一个	医院	在哪里

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][ɪn][æz; əz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] [ɒv; əv] ['θret(ə)nd] [ə'bɔːʃ(ə)n] .

she	is	taken	in	as	an	ordinary	case	of	threatened	abortion	.
她	是	已采取	在	作为	一个	普通的	案件	的	威胁	流产	.

她主动向医生报告病情，或者前往医院就诊，医院会像对待普通先兆流产病例一样收治她。

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [meɪ] ['sʌbsɪkwəntlɪ] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] [ɪz] [ðʌs]

The	responsibility	for	what	may	subsequently	happen	to	the	woman	is	thus
这	责任	为了	什么	可能	随后	发生	到	这	女士	是	因此

[ɪ'fektɪvlɪ] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [-] ['ʃəuldəz] ,

effectively	removed	from	the	abortionist's	shoulders	,
有效地	已移除	从	这	堕胎医生	肩膀	,

因此，堕胎医生实际上无需承担该妇女之后可能发生的任何后果。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['saɪləns][æz; əz][tuː; tə]

it	being	in	the	interest	of	everyone	concerned	to	preserve	silence	as	to
它	存在	在	这	兴趣	的	每个人	担心的	到	保存	沉默	作为	到

[ðə; ði] [pɑːt] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪd] .

the	part	he	has	played	.
这	部分	他	有	玩	.

为了所有相关人员的利益，对他所扮演的角色保持沉默是明智之举。

[ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv]['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪmɪn] [baɪ] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] [ɪz]

The	damage	done	to	the	health	of	many	poor	women	by	such	practices	is
这	损害	完毕	到	这	健康	的	许多	贫穷的	女性	经过	这样的	实践	是

[ɪ'nɔːməs] ,

enormous	,
巨大的	,

这种做法对许多贫困妇女的健康造成了巨大的损害。

[ænd; ənd] [maɪt] ['lɑːdʒlɪ] [biː; bi] [-]

and	might	largely	be	[	38	]
和	可能	很大程度上	是	[	-	]

而且很可能很大程度上是[38]

[ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [bɜːθ] [kən'trəʊl] .

avoided	by	a	judicious	instruction	in	Birth	Control	.
避免	经过	一个	明智的	操作说明	在	出生	控制	.

通过明智的避孕指导避免了这种情况。

[wen] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ,

When	the	effects	of	all	this	upon	the	children	are	considered	,
什么时候	这	效果	的	全部	这	之上	这	孩子们	是	经过考虑的	,

当考虑到这一切对孩子们的影响时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][wʌns] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] ['ɪntɪmətlɪ] [kə'nektɪd] [wɪð]

it	is	at	once	found	that	the	question	of	Birth	Control	is	intimately	connected	with
它	是	在	一次	成立	那	这	问题	的	出生	控制	是	亲密	连接	和

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] ['prɒbləm] .

the	housing	problem	.
这	住房	问题	.

人们很快发现，计划生育问题与住房问题密切相关。

[ðə; ði] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [ɪn] [lɑːdʒ] [slʌm] ['fæmɪlɪz] [ɪz] [nəʊ'tɔːriəs] .

The	overcrowding	in	large	slum	families	is	notorious	.
这	过度拥挤	在	大的	贫民窟	家庭	是	臭名昭著	.

贫民窟大家庭过度拥挤的现象是出了名的。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [pɑːst] [baɪ] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,

At	an	early	age	the	day	is	passed	by	these	children	in	the	street	,
在	一个	早期的	年龄	这	天	是	通过了	经过	这些	孩子们	在	这	街道	,

这些孩子从小就在街头度过一天。

[weə(r)] , ['fɪlθi] [ænd; ənd] [ʌn'tendɪd] ,

where	,	filthy	and	untended	,
在哪里	,	污秽	和	无人照管	,

那里肮脏不堪，无人照管，

[ðeɪ] [rɪ'siːv] ['lɪt(ə)l][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['nəʊtɪs][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['eldəz] [ɪk'sept] [hɑːd] [wɜːdz] [ɔː(r)] [bləʊz] .

they	receive	little	by	way	of	notice	from	their	elders	except	hard	words	or	blows	.
他们	收到	小的	经过	方式	的	注意	从	他们的	长者	除了	难的	字	或者	打击	.

除了严厉的言语或拳脚之外，他们很少收到长辈的任何通知。

[ðeə(r)] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [spent] [pækt] , [ɪn][ə; eɪ]['fetɪd] ['ætməsfɪə(r)] ,

Their	nights	are	spent	packed	,	in	a	fetid	atmosphere	,
他们的	夜晚	是	花费	包装	,	在	一个	恶臭	气氛	,

他们每晚都挤在拥挤不堪、气味难闻的地方度过。

['sevrəl] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] ['wɪtnəs] [ðeə(r)]['peərənts][ɪn]

several	together	in	the	same	bed	from	which	they	may	witness	their	parents	in
一些	一起	在	这	相同的	床	从	哪个	他们	可能	证人	他们的	父母	在

['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] ,

sexual	intercourse	,
性	交往	,

几个孩子同睡一张床，可能会目睹父母性交。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)]['mʌðə(r)][ɪn]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [wɒt]

sometimes	their	mother	in	labour	,	and	where	they	are	free	to	indulge	in	what
有时	他们的	母亲	在	劳动	,	和	在哪里	他们	是	自由的	到	放纵	在	什么

,

,

,

有时他们的母亲正在分娩，而他们可以自由地享受什么呢?

['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] , [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn'sestʃuəs] ['præktɪsɪz] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] .

later	in	life	,	would	be	called	incestuous	practices	with	one	another	.
之后	在	生活	,	会	是	称为	乱伦	实践	和	一	其他	.

晚年时，这种行为会被称为乱伦行为。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz][ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [ə'tendɪd] [ə; eɪ]['wʊmən][ɪn] [kən'faɪnmənt]

The	writer	has	on	more	than	one	occasion	attended	a	woman	in	confinement
这	作家	有	在	更多的	比	一	场合	参加	一个	女士	在	监禁

[waɪl] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][bed][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,

while	several	children	were	watching	her	from	a	bed	in	the	same	room	,
尽管	一些	孩子们	是	观看	她	从	一个	床	在	这	相同的	房间	,

作者曾多次在产妇分娩时，与几个孩子一起躺在同一间病房的床上观看她。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['ɜːdʒənsi][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [nəʊ][taɪm][tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv] [-]

there	being	,	in	the	urgency	of	the	situation	,	no	time	to	dispose	of	[	39	]
那里	存在	,	在	这	紧迫性	的	这	情况	,	不	时间	到	处置	的	[	-	]

由于情况紧急，没有时间处置[39]

[ðem; ðəm][ænd; ənd]['nəʊweə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][send][ðem; ðəm] .

them	and	nowhere	immediately	available	to	send	them	.
他们	和	无处	立即地	可用的	到	发送	他们	.

它们，但目前没有地方可以寄送。

[səb'stænʃəli] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmpleks] ['kwestʃən] .

Substantially	this	is	what	has	been	said	on	each	side	of	this	complex	question	.
实质性	这	是	什么	有	到过	说	在	每个	边	的	这	复杂的	问题	.

基本上，这就是双方在这个复杂问题上都表达的观点。

[bɪ'fɔ:(r)] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['ɑ:gjʊm(ə)nts] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] [prəu'paund] ,

Before	**proceeding**	**to**	**discuss**	**the**	**arguments**	**heretofore**	**propounded**	**,**
前	进行中	到	讨论	这	论点	此前	提出的	,

在继续讨论前面提出的论点之前，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:]

it	**is**	**necessary**	**to**	**emphasize**	**the**	**fact**	**that**	**from**	**the**	**technical**	**point**	**of**	**view**
它	是	必要的	到	强调	这	事实	那	从	这	技术的	观点	的	看法

[ə; eɪ] ['ri:əli] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌkɒntrə'septɪv] [dʌz] [nɒt] [jet] [ɪg'zɪst] .

a	**really**	**satisfactory**	**contraceptive**	**does**	**not**	**yet**	**exist**	**.**
一个	真的	令人满意的	避孕药	做	不是	然而	存在	.

必须强调的是，从技术角度来看，目前还没有真正令人满意的避孕方法。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] [ə'tætʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɒntrə'septɪv] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][mæn][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

The	**chief**	**disadvantage**	**attaching**	**to**	**the**	**contraceptive**	**used**	**by**	**the**	**man**	**is**	**that**	**it**
这	首席	劣势	连接	到	这	避孕药	用过的	经过	这	男人	是	那	它

[ɪz][kwaɪt][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][ɪn'dju:s][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:z] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [wi:; wi] [wʊd]

is	**quite**	**impossible**	**to**	**induce**	**the**	**type**	**of**	**individual**	**whose**	**procreation**	**we**	**would**
是	相当	不可能的	到	诱导	这	类型	的	个人	谁	生殖	我们	会

[wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [tu:; tə][ju:z] ['eni] [ˌkɒntrə'septɪv] [æt; ət][ɔ:l] .

wish	**to**	**restrict**	**to**	**use**	**any**	**contraceptive**	**at**	**all**	**.**
希望	到	限制	到	使用	任何	避孕药	在	全部	.

男性使用的避孕方法的主要缺点是，我们完全不可能让那些我们希望限制其生育的个体使用任何避孕方法。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bɪ'gɒtn] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['peərənt] [wen] [hi:; hi][ɪz] [drʌŋk] ,

The	**child**	**is**	**usually**	**begotten**	**by**	**such**	**a**	**parent**	**when**	**he**	**is**	**drunk**	**,**
这	孩子	是	通常	所生的	经过	这样的	一个	父母	什么时候	他	是	醉	,

这种孩子通常是父母在醉酒状态下所生的。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][bæd]

and	**everyone**	**who**	**has**	**had**	**experience**	**of**	**the**	**conditions**	**prevailing**	**in**	**bad**
和	每个人	WHO	有	有	经验	的	这	状况	盛行	在	坏的

[slʌmz] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['fju:taɪl][tu:; tə][ɪk'spekt][tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['eniθɪŋ] [ə'lɒŋ] [ði:z] [laɪnz]

slums	**will**	**know**	**that**	**it**	**is**	**futile**	**to**	**expect**	**to**	**achieve**	**anything**	**along**	**these**	**lines**
贫民窟	将要	知道	那	它	是	徒劳	到	预计	到	达到	任何事物	沿着	这些	线条

[θru:] [ðə; ði][mæn] .

through	**the**	**man**	**.**
通过	这	男人	.

凡是体验过贫民窟恶劣环境的人都知道，指望通过个人来实现这些目标是徒劳的。

[ðə; ði]['prɒbləm][mʌst; məst] [-]

The	**problem**	**must**	**[**	**40**	**]**
这	问题	必须	[	-	]

问题必须[40]

[bi:; bi][met] [θru:] [ðə; ði]['wʊmən] [hu:] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði][mæn] ,

be	**met**	**through**	**the**	**woman**	**who**	**,**	**unlike**	**the**	**man**	**,**
是	遇见	通过	这	女士	WHO	,	与此不同	这	男人	,

通过那位与男人不同的女人来认识，

[hæz; həz][tu:; tə][pʊt][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfət] [ænd; ənd][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [rɪ'pi:tɪd] ['pregnənsi] ,

has	**to**	**put**	**up**	**with**	**the**	**discomfort**	**and**	**the**	**pain**	**of**	**repeated**	**pregnancies**	**,**
有	到	放	向上	和	这	不适	和	这	疼痛	的	重复	怀孕	,

不得不忍受反复怀孕带来的不适和痛苦，

[ænd; ənd][hæz; həz][tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðə; ði][meɪn]['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['fæmɪlɪz] .

and	**has**	**to**	**shoulder**	**the**	**main**	**burden**	**of**	**large**	**families**	**.**
和	有	到	肩膀	这	主要的	负担	的	大的	家庭	.

并且必须承担大家庭的主要负担。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌelɪ'mentri] ['hjuːmən][fækt][ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] [tiːtʃ] [bɜːθ]

Were	it	not	for	this	elementary	human	fact	all	attempts	to	teach	Birth
是	它	不是	为了	这	初级	人类	事实	全部	尝试	到	教	出生

[kən'trəʊl][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['destɪtjuːt] [wʊd] [feɪl] [kəm'pliːtli] .

Control	to	the	very	poor	and	destitute	would	fail	completely	.
控制	到	这	非常	贫穷的	和	贫困	会	失败	完全地	.

如果不是因为这一基本的人类常识，所有向赤贫者普及节育知识的尝试都将彻底失败。

[ɪ'senʃəli] , [kɒntrə'septɪvz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wʊmən][kæn; kən][juːz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [sɔːrts] ,

Essentially	,	contraceptives	which	the	woman	can	use	are	of	two	sorts	,
本质上	,	避孕药	哪个	这	女士	能	使用	是	的	二	排序	,

[ænd; ənd] [ɪn'vɒlv] [tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] — ['neɪmli] ,

and	involve	two	principles	—	namely	,
和	涉及	二	原则	—	即	,

从本质上讲，女性可以使用的避孕方法分为两类，涉及两个原则——即：

[ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ɔː(r)] [ə'kluːsɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [ɔː(r)] [ˌspɜːmɪ'saɪdl] ['prɪnsəp(ə)l] .

a	mechanical	or	occlusive	,	and	a	chemical	or	spermicidal	principle	.
一个	机械的	或者	闭塞	,	和	一个	化学	或者	杀精剂	原则	.

机械性或封闭性原理，以及化学性或杀精原理。

[ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ɑː(r); ə(r)] [tuː] , ['neɪmli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm]

The	objections	to	the	first	are	two	,	namely	that	they	are	far	from
这	反对意见	到	这	第一的	是	二	,	即	那	他们	是	远的	从

['biːɪŋ] [fuːl] - [pruːf] ,

being	fool	-	proof	,
存在	傻子	-	证明	,

对第一种方法的反对意见有两个，即它们远非万无一失，

[ænd; ənd] [ðæt] [ən'les] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ə; eɪ]['dɒktə(r)][ðeə(r)][juːz][kæn; kən][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['sɪəriəs]

and	that	unless	sanctioned	by	a	doctor	their	use	can	be	followed	by	serious
和	那	除非	已制裁	经过	一个	医生	他们的	使用	能	是	随后	经过	严肃的

[hɑːm] .

harm	.
伤害	.

除非经医生许可，否则使用这些药物可能会造成严重伤害。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][tuː; tə] ['eni] ['medɪk(ə)l][mæn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]

It	will	be	clear	to	any	medical	man	that	for	a	patient	suffering	from
它	将要	是	清除	到	任何	医疗的	男人	那	为了	一个	病人	痛苦	从

[ˌsɜːvɪ'saɪtɪs] ,

gonorrhœal	cervicitis	,
淋病	宫颈炎	,

任何一位医务人员都会清楚地认识到，对于患有淋病性宫颈炎的患者来说，

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm] ['eni] [kən'dɪʃn] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ] ['krɒnɪk] ['sɜːvɪk(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] ,

or	indeed	from	any	condition	involving	a	chronic	cervical	discharge	,
或者	的确	从	任何	状况	涉及	一个	慢性的	颈椎	释放	,

或者任何涉及慢性宫颈分泌物的疾病，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][æn; ən] [ə'kluːsɪv] ['pesəri] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zɑːstrəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

the	use	of	an	occlusive	pessary	may	lead	to	disastrous	consequences	.
这	使用	的	一个	闭塞	子宫托	可能	带领	到	灾难性的	结果	.

使用封闭式子宫托可能会导致灾难性后果。

[ðə; ði] ['brɔːdkɑːstɪŋ] [ɒv; əv] [prə'mɪskjuəs] [əd'vaɪs][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn] [-]

The	broadcasting	of	promiscuous	advice	as	to	the	utilization	[	41	]
这	广播	的	淫乱	建议	作为	到	这	利用率	[	-	]

传播关于利用的滥交建议[41]

[ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ɒv; əv][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['medɪk(ə)l]
of **these** **objects** **in** **the** **absence** **of** **an** **examination** **by** **a** **competent** **medical**
的 这些 对象 在 这 缺席 的 一个 考试 经过 一个 胜任的 医疗的
[mæn][ɔː(r)]['wʊmən][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['strɒŋli] [kən'demd] .
man **or** **woman** **is** **therefore** **to** **be** **strongly** **condemned** **.**
男人 或者 女士 是 所以 到 是 强烈 谴责 .

因此，在没有经过合格医生的检查的情况下购买这些物品是应该受到强烈谴责的。

[ðə; ðɪ] ['drɔːbæk] , [tuː; tə][ɔːl] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌspɜːmɪ'saɪdl] [sə'pɑːzəˌtɔːriz] [ɪz] ['sɪmpli] [ðeə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)nti] ,
The **drawback** **,** **to** **all** **existing** **spermicidal** **suppositories** **is** **simply** **their** **uncertainty** **,**
这 退税 , 到 全部 现存的 杀精剂 栓剂 是 简单地 他们的 不确定 ,

所有现有杀精栓剂的缺点就在于其效果的不确定性。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['nɪəli] [fuːl] - [pruːf] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kaɪnd][kæn; kən][biː; bi]
though **they** **are** **as** **nearly** **fool** **-** **proof** **as** **anything** **of** **the** **kind** **can** **be**
尽管 他们 是 作为 几乎 傻子 - 证明 作为 任何事物 的 这 种类 能 是
.
:
.

虽然它们几乎是此类产品中最简单的了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [baɪ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [ə; eɪ] [sə'pɒzətri] ,
It **is** **possible** **that** **by** **further** **research** **a** **suppository** **,**
它 是 可能的 那 经过 更远 研究 一个 栓剂 ,

进一步研究可能会发现栓剂

['fɪzɪkli] ['hɑːmləs] [bʌt; bət][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['ækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] ,
physically **harmless** **but** **of** **certain** **action** **may** **be** **discovered** **,** **in** **which** **case** **,**
身体 无害 但 的 肯定 行动 可能 是 发现 , 在 哪个 案件 ,

虽然它本身可能无害，但可能会被发现具有某些作用，在这种情况下，

[frɒm; frəm][ɪts] ['præktɪkl] [ænd; ənd][ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl]['æspekt] , [ðə; ðɪ]['prɒbləm] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [wɪl]
from **its** **practical** **and** **sociological** **aspect** **,** **the** **problem** **of** **birth** **control** **will**
从 它是 实际的 和 社会学 方面 , 这 问题 的 出生 控制 将要
[biː; bi] ['greɪtli] ['sɪmplɪfaɪd] .
be **greatly** **simplified** **.**
是 非常 简化 .

从实际和社会角度来看，计划生育问题将大大简化。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ðɪ]['kemɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] , [haʊ'evə(r)]
It **remains** **,** **however** **,** **a** **little** **doubtful** **whether** **the** **chemical** **principle** **,** **however**
它 遗迹 , 然而 , 一个 小的 疑 无论 这 化学 原则 , 然而
['æktɪvli] [ˌspɜːmɪ'saɪdl] ,
actively **spermicidal** **,**
积极 杀精剂 ,

然而，这种化学成分，无论其杀精效果多么显著，是否真的能起到杀精作用，仍然令人有些怀疑。

[wɪl] ['evə(r)] [dɪ'spens] [wɪð] [ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'kluːsɪv] [dɪ'vaɪs] .
will **ever** **dispense** **with** **the** **necessity** **of** **some** **occlusive** **device** **.**
将要 曾经 分配 和 这 必要性 的 一些 闭塞 设备 .

永远不再需要某种封闭装置。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['leɪtə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] [meɪ] [pruːv] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælјuː] ,
But **this** **is** **a** **sphere** **in** **which** **later** **research** **may** **prove** **of** **great** **value** **,**
但 这 是 一个 领域 在 哪个 之后 研究 可能 证明 的 伟大的 价值 ,

但这一领域的后续研究可能会证明其重要价值。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['tentətɪv] ['steɪtmənt] [ɪz] [naʊ] ['pɒsəb(ə)l] .
and **nothing** **but** **a** **tentative** **statement** **is** **now** **possible** **.**
和 没有什么 但 一个 暂定的 陈述 是 现在 可能的 .

目前只能发表初步声明。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] ,

The	**statement**	**may**	**,**	**however**	**,**
这	陈述	可能	,	然而	,

然而，该声明可能

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

节育与国家(Birth control and the state)
第2/3页

[biː; bi] [meɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ['meθəd] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][æz; əz][tuː; tə] [huːz] ['hɑːmflnəs]
be 是 **made** 制成 **that** 那 **if** 如果 **there** 那里 **is** 是 **one** 一 **method** 方法 **of** 的 **Birth** 出生 **Control** 控制 **as** 作为 **to** 到 **whose** 谁 **harmfulness** 危害性
[ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] ,
there 那里 **is** 是 **little** 小的 **room** 房间 **for** 为了 **doubt** 怀疑 **,** ,

要明确指出，如果说有一种避孕方法的危害性几乎毋庸置疑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['kɔɪtəs; 'kəʊɪtəs] [-]
it 它 **is** 是 **the** 这 **method** 方法 **of** 的 **coitus** 性交 **[** [**42** - **]**]

这是性交的方法[42]

[ɪntər'rʌptəs] .
interruptus 中断 **.** .

中断。

[ɪn][bəuθ]['seksɪz][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['krɒnɪk] [æŋ'zaɪəti] [wɪtʃ] ,
In 在 **both** 两个都 **sexes** 性别 **it** 它 **gives** 给予 **rise** 上升 **to** 到 **a** 一个 **condition** 状况 **of** 的 **chronic** 慢性的 **anxiety** 焦虑 **which** 哪个 **,** ,

无论男女，它都会导致慢性焦虑症，

['naʊədeɪz] , [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ʌn'kɒmən] .
nowadays 如今 **,** , **is** 是 **far** 远的 **from** 从 **uncommon** 罕见 **.** .

如今，这种情况已屡见不鲜。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [dɪ'ziːz] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz]
In 在 **the** 这 **absence** 缺席 **of** 的 **local** 当地的 **disease** 疾病 **any** 任何 **of** 的 **the** 这 **above** 多于 **methods** 方法 **of** 的 **contraception** 避孕 **is** 是
['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] .
preferable 优选 **to** 到 **this** 这 **one** 一 **.** .

如果没有局部疾病，上述任何一种避孕方法都比这种方法更可取。

[ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɪmɪnz] [kɒntrə'septɪvz] [naʊ] [ɪn] [vəʊg] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
The 这 **effectiveness** 效力 **of** 的 **those** 那些 **women's** 女性的 **contraceptives** 避孕药 **now** 现在 **in** 在 **vogue** 时尚 **is** 是 **difficult** 难的 **to** 到
['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
estimate 估计 **.** .

目前流行的女性避孕药的有效性难以估计。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [æn; ən][ˌʌn'djuːli] [haɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sək'ses] [hæz; həz] [biːn]
There 那里 **is** 是 **little** 小的 **doubt** 怀疑 **that** 那 **an** 一个 **unduly** 过度 **high** 高的 **estimation** 估算 **of** 的 **their** 他们的 **success** 成功 **has** 有 **been** 到过
[fɔːmd] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['kwɔːtəz] ,
formed 形成 **in** 在 **certain** 肯定 **quarters** 四分之一 **,** ,

毫无疑问，某些人对他们的成功给予了过高的评价。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv]['feɪljə(r)] ,
based 基于 **on** 在 **the** 这 **assumption** 假设 **that** 那 **in** 在 **cases** 案例 **of** 的 **failure** 失败 **,** ,

基于以下假设：在发生故障的情况下，

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['wʊmən] [wɪl] ['prɒmptli] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɪ'vent] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]

the	working	woman	will	promptly	report	the	event	to	the	centre	where	the
这	在职的	女士	将要	及时	报告	这	事件	到	这	中心	在哪里	这

[ˌkɒntrə'septɪv] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .

contraceptive	was	obtained	.
避孕药	曾是	获得	.

该职业女性将立即向获取避孕药具的中心报告此事。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ][mɪ'steɪkən] [ə'sʌmpʃn] ,

The	writer	is	persuaded	that	this	is	often	a	mistaken	assumption	,
这	作家	是	被说服	那	这	是	经常	一个	错误	假设	,

作者认为这通常是一个错误的假设。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [keɪsɪz][ɒv; əv]['feɪljə(r)] [pɑːs] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ʌn'nəʊtɪd] .

and	that	many	cases	of	failure	pass	in	consequence	unnoted	.
和	那	许多	案例	的	失败	经过	在	结果	未注明	.

很多失败案例因此无人察觉。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv]

There	is	also	difficulty	in	knowing	whether	the	instructions	in	the	adjustment	of
那里	是	还	困难	在	会心	无论	这	指示	在	这	调整	的

[ðə; ði] [ə'kluːsɪv] ['pesəri] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪkwətli] ['fɒləʊd] [aʊt] .

the	occlusive	pessary	have	been	adequately	followed	out	.
这	闭塞	子宫托	有	到过	充分	随后	出去	.

此外，也很难知道闭塞式子宫托的调整说明是否得到了充分的执行。

[ðɪs] ['prəʊses][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] , [ænd; ənd][æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ə'bʌv] , [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm]

This	process	is	not	always	easy	,	and	as	has	been	said	above	,	is	far	from
这	过程	是	不是	总是	简单的	,	和	作为	有	到过	说	多于	,	是	远的	从

[fuːl] - [pruːf] . [-]

fool	-	proof	.	[	43	]
傻子	-	证明	.	[	-	]

这个过程并不总是容易的，而且正如上文所述，也远非万无一失。[43]

[ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'bʌv] [əd'vɑːnst] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] ([ə; eɪ])

The	arguments	above	advanced	will	now	be	considered	in	their	relation	to	(	a	)
这	论点	多于	先进的	将要	现在	是	经过考虑的	在	他们的	关系	到	(	一个	)

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] ([biː]) [ðə; ði] [reɪs] .

the	Individual	and	(	b	)	the	Race	.
这	个人	和	(	b	)	这	种族	.

现在将从（a）个人和（b）种族的角度来考虑上述论点。

([ə; eɪ]) [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . — [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɑː(r); ə(r)]

(	a	)	The	Individual	.	—	The	arguments	relating	to	the	individual	are
(	一个	)	这	个人	.	—	这	论点	相关	到	这	个人	是

[dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː] [ðəʊz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ([wʌn]) ['mærid] ,

divisible	into	those	applicable	to	(	1	)	married	,
可分的	进入	那些	适用的	到	(	1	)	已婚	,

（a）个人——与个人相关的论点可分为适用于（1）已婚人士的论点，

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [ˌʌn'mærid] [p'ɜːsənz] .

and	(	2	)	unmarried	persons	.
和	(	2	)	未婚	人	.

（2）未婚人士。

([wʌn]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [əd'vɑːnst] [ɒn] [iːtʃ]

(	1	)	It	is	to	be	noted	that	some	of	the	contentions	advanced	on	each
(	1	)	它	是	到	是	著名的	那	一些	的	这	争论	先进的	在	每个

[saɪd] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærid] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] .

side	apply	to	the	different	phases	of	the	married	life	of	the	woman	.
边	申请	到	这	不同的	阶段	的	这	已婚	生活	的	这	女士	.

（1）值得注意的是，双方提出的某些论点适用于妇女婚姻生活的不同阶段。

[ðʌs] [ðə; ði] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [kɒntrə'septɪvz] [ɪz] [ɪk'spɪərɪənst]

Thus	the	revulsion	of	feeling	against	the	use	of	contraceptives	is	experienced
因此	这	厌恶	的	感觉	反对	这	使用	的	避孕药	是	经验丰富的

['tʃi:fli] [baɪ][ðə; ði]['wʊmən] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd]['aɪðə(r)][nəʊ] ['tʃɪldrən] [ɔ:(r)] [fju:] ['tʃɪldrən] .

chiefly	by	the	woman	who	has	had	either	no	children	or	few	children	.
主要	经过	这	女士	WHO	有	有	任何一个	不	孩子们	或者	很少	孩子们	.

因此，对使用避孕药具的反感主要发生在没有孩子或孩子很少的妇女身上。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bɜ:θ] [kən'trəʊl][ɪz]

the	woman	who	has	the	greatest	need	for	a	knowledge	of	Birth	Control	is
这	女士	WHO	有	这	最	需要	为了	一个	知识	的	出生	控制	是

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][nəʊ][mɔ:(r)] [wʊd] ['prɒbəbli]

the	one	who	has	had	many	children	and	desiring	no	more	would	probably
这	一	WHO	有	有	许多	孩子们	和	渴望	不	更多的	会	大概

[fi:l] ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] [ə'vɜ:ʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔ:ʃənz] [ə'genst] [kən'si:vɪŋ] [ðem; ðəm] .

feel	little	or	no	aversion	from	taking	precautions	against	conceiving	them	.
感觉	小的	或者	不	厌恶	从	采取	防范措施	反对	受孕	他们	.

最需要了解避孕知识的女性是那些已经生育很多孩子且不想再生育的女性，她们可能对采取避孕措施不感到反感或厌恶。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [tu:; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ædɪkwət] [əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ]

It	appears	to	the	writer	that	there	is	no	adequate	objection	to	communicating
它	出现	到	这	作家	那	那里	是	不	足够的	异议	到	沟通

[tu:; tə] [sʌtʃ] [-]

to	such	[	44	]
到	这样的	[	-	]

作者认为，向此类人士传达信息并无不当之处[44]

[ə; eɪ] [mʌl'tɪp(ə)rəs] ['mʌðə(r)] [ðɪs] [mʌtʃ] ['ni:dɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

a	multiparous	mother	this	much	needed	information	.
一个	多产	母亲	这	很多	需要	信息	.

对于一位经产妇来说，这是非常需要的信息。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:li] - ['mærid] ['wʊmən][ɪz][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [taɪp] .

The	difficulty	in	the	case	of	the	newly	-	married	woman	is	of	another	type	.
这	困难	在	这	案件	的	这	新	-	已婚	女士	是	的	其他	类型	.

对于新婚妇女来说，困难则有所不同。

[ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][æt; ət] [wɪtʃ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ri:tʃ] ['sekʃuəl][mə'tʃʊərəti]

The	discrepancy	between	the	ages	at	which	human	beings	reach	sexual	maturity
这	差异	之间	这	年龄	在	哪个	人类	生物	抵达	性	到期

[ænd; ənd][æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ,

and	at	which	they	find	themselves	capable	of	maintaining	a	family	,
和	在	哪个	他们	寻找	他们自己	有能力的	的	保持	一个	家庭	,

人类达到性成熟的年龄与能够维持家庭的年龄之间存在差异，

['reɪzɪz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪk'si:dɪŋli] ['dɪfɪkəlt] ['prɔ:bləmz] .

raises	a	number	of	exceedingly	difficult	problems	.
提高	一个	数字	的	非常	难的	问题	.

提出了一系列极其棘手的问题。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['sekʃuəl][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][mæn] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]['fæktə(r)] ['veərɪŋ] ['veri] ['greɪtli]
Seeing **that** **the** **sexual** **requirements** **of** **man** **constitute** **a** **factor** **varying** **very** **greatly**
看到 那 这 性 要求 的 男人 构成 一个 因素 变化 非常 非常
[frɒm; frəm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
from **individual** **to** **individual** **,**
从 个人 到 个人 ,

鉴于男性的性需求因人而异，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [dɪ'pendɪŋ] , [æz; əz][ɪz] [naʊ] ['riːəlaɪzd] ,
and **to** **a** **large** **extent** **depending** **,** **as** **is** **now** **realized** **,**
和 到 一个 大的 程度 取决于 , 作为 是 现在 已实现 ,

而且在很大程度上取决于，正如现在人们所认识到的那样，

[ə'pɒn][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmpleks] ['bæləns] [ɒv; əv]['glændʒələ(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,
upon **a** **very** **complex** **balance** **of** **glandular** **functions** **,**
之上 一个 非常 复杂的 平衡 的 腺体 函数 ,

基于非常复杂的腺体功能平衡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][məʊst]['pɒpjələ(r)] ['mɔrəlist] [siːm] [tuː; tə]['riːəlaɪz][tuː; tə] [leɪ] [daʊn]
it **is** **more** **difficult** **than** **most** **popular** **moralists** **seem** **to** **realize** **to** **lay** **down**
它 是 更多的 难的 比 最多 受欢迎的 道德家 似乎 到 意识到 到 躺 向下
['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [ə'plɪkəb(ə)l] [ɪm'pɑːʃəli] [tuː; tə] ['evri] ['bɒdi] .
general **rules** **applicable** **impartially** **to** **every** **body** **.**
一般的 规则 适用的 秉公 到 每一个 身体 .

要制定对所有人都公平适用的普遍规则，比大多数流行的道德家们意识到的要困难得多。

['kwestʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] :
Questions **such** **as** **the** **following** **are** **raised** **:**
问题 这样的 作为 这 下列的 是 提高 :

由此引发的问题包括：

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] ['evri] [mæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ten][ɔː(r)][mɔː(r)] [j'iəz]
Can **it** **reasonably** **be** **expected** **of** **every** **man** **to** **live** **ten** **or** **more** **years**
能 它 合理 是 预期的 的 每一个 男人 到 居住 十 或者 更多的 年
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sekʃəli] ['ædʌlt; ə'dʌlt][laɪf][ɪn] [kəm'pliːt] ['kɒntɪnəns] ?
of **his** **sexually** **adult** **life** **in** **complete** **continence** **?**
的 他的 性方面的 成人 生活 在 完全的 尿失禁 ?

能否合理地期望每个男人在其性成年生活中的十年或更长时间里完全保持性自主?

[ɪf] [nɒt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['mæri] [jʌŋ] [ænd; ənd] [-]
If **not** **,** **is** **it** **better** **for** **him** **to** **marry** **young** **and** **[** **45** **]**
如果 不是 , 是 它 更好的 为了 他 到 结婚 年轻的 和 [-]

如果不是这样，那么他早点结婚是不是更好呢？[45]

['prɒbəbli] [ˌʌnɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['kɒntɪnənt] [tɪl] [ðæt] [taɪm] , [ɔː(r)]
probably **unequipped** **to** **support** **children** **,** **having** **remained** **continent** **till** **that** **time** **,** **or**
大概 未配备 到 支持 孩子们 , 拥有 剩余 大陆 直到 那 时间 , 或者
[tuː; tə] ['mæri] ['leɪtə(r)] ,
to **marry** **later** **,**
到 结婚 之后 ,

可能由于此前一直保持禁欲，没有能力抚养孩子，或者以后再结婚。

['prɒbəbli] ['betə(r)] [ɪ'kwɪpt] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [jet] ['hævɪŋ] [hæd; həd]
probably **better** **equipped** **financially** **to** **become** **a** **father** **,** **yet** **having** **had**
大概 更好的 配备 财务方面 到 变得 一个 父亲 , 然而 拥有 有
[prə'mɪskjuəs] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['mærɪdʒ] ?
promiscuous **experience** **of** **women** **before** **marriage** **?**
淫乱 经验 的 女性 前 婚姻 ?

或许经济条件更适合当父亲，但却在婚前有过滥交经历?

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ['mæri] [jʌŋ] ,
And **if** **he** **does** **marry** **young** **,**
和 如果 他 做 结婚 年轻的 ,

如果他早早结婚，

[kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kɒntɪnənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mærid] [laɪf] [tɪl] [hiː; hi][ænd; ənd]
can **he** **be** **expected** **to** **remain** **continent** **in** **his** **married** **life** **till** **he** **and**
能 他 是 预期的 到 保持 大陆 在 他的 已婚 生活 直到 他 和
[hɪz; ɪz][waɪf] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][ˌsætɪs'fæktərəli] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['fæməli] ?
his **wife** **feel** **that** **they** **can** **satisfactorily** **maintain** **a** **family** **?**
他的 妻子 感觉 那 他们 能 令人满意地 维持 一个 家庭 ?

能否期望他在婚姻生活中保持节制，直到他和妻子都觉得他们能够令人满意地维持一个家庭?

[ɪf] [hiː; hi][faindz][hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] [ðɪs] ,
If **he** **finds** **he** **cannot** **do** **this** **,**
如果 他 发现 他 不能 做 这 ,

如果他发现自己做不到这一点，

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [prə'siːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [huːm] [hiː; hi] ['kænɒt] ['prɒpəli] [sə'pɔːt] ,
should **he** **proceed** **to** **have** **children** **whom** **he** **cannot** **properly** **support** **,**
应该 他 继续 到 有 孩子们 谁 他 不能 适当地 支持 ,

如果他继续生育自己无力抚养的孩子，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðeə(r)][dɪs'laɪk][ɒv; əv] [kɒntrə'septɪvz] —
or **is** **it** **better** **for** **the** **couple** **to** **overcome** **their** **dislike** **of** **contraceptives** **—**
或者 是 它 更好的 为了 这 夫妻 到 克服 他们的 不喜欢 的 避孕药 —
[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][tuː; tə][ɪg'nɔː(r)] —
a **feeling** **which** **it** **is** **idle** **for** **advocates** **of** **Birth** **Control** **to** **ignore** **—**
一个 感觉 哪个 它 是 闲置的 为了 倡导者 的 出生 控制 到 忽略 —
[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] ?
and **thus** **avoid** **having** **children** **till** **they** **are** **wanted** **?**
和 因此 避免 拥有 孩子们 直到 他们 是 通缉 ?

或者，夫妻俩最好克服对避孕药具的厌恶——这种厌恶情绪是节育倡导者不应忽视的——从而避免在需要孩子之前生育?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n]
These **are** **a** **few** **of** **the** **general** **questions** **which** **are** **raised** **in** **this** **connexion**
这些 是 一个 很少 的 这 一般的 问题 哪个 是 提高 在 这 连接
[tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['ɑːnsə(r)][kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
to **which** **no** **comprehensive** **answer** **can** **possibly** **be** **given** **.**
到 哪个 不 综合的 回答 能 可能 是 给定 .

以上是与此相关的一些普遍性问题，这些问题不可能给出全面的答案。

[mʌtʃ] ['kɒntrəvɜːsi] [hæz; həz] [rɪ'vɒlvd] [raʊnd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv][self] -
Much **controversy** **has** **revolved** **round** **the** **question** **of** **the** **desirability** **of** **self** **-**
很多 争议 有 旋转 圆形的 这 问题 的 这 理想性 的 自己 -
[kən'trəʊl][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] [bɜːrθ] ,
control **as** **a** **means** **of** **regulating** **births** **,**
控制 作为 一个 方法 的 调节 出生 ,

关于以自制力来控制生育是否可取，一直存在着许多争议。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌpræktɪkə'bɪləti] . [-]
and **of** **its** **universal** **practicability** **.** **[** **46** **]**
和 的 它是 普遍的 实用性 . [-]

以及其普遍实用性。[46]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [kən'tend] [ðæt] [weə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'meʒərəbli] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv]

It	is	here	contended	that	where	possible	this	is	immeasurably	the	best	means	of
它	是	这里	有争议	那	在哪里	可能的	这	是	无法估量	这	最好的	方法	的

['regjəˌleɪtɪŋ] [bɜːrθ] .

regulating	births	.
调节	出生	.

本文认为，在条件允许的情况下，这是控制生育的最佳方法。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fjuːtaɪl][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə; eɪ] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ə; eɪ]

it	is	futile	to	advance	a	counsel	of	such	perfection	and	difficulty	that	a
它	是	徒劳	到	进步	一个	法律顾问	的	这样的	完美	和	困难	那	一个

['haɪli] ['prɒbəb(ə)l]['feɪljə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['səʊʃəli] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] .

highly	probable	failure	to	observe	it	will	be	followed	by	socially	disastrous	results	.
高度	可能	失败	到	观察	它	将要	是	随后	经过	社会	灾难性的	结果	.

提出如此完美而又复杂的建议是徒劳的，因为极有可能不遵守该建议，而这将导致社会灾难性的后果。

['evriwʌn] [wʊd] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['medɪk(ə)l]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['juːnɪt] [huː] [rɪ'fjuːzd]

Everyone	would	acknowledge	that	the	Medical	Officer	of	a	military	unit	who	refused
每个人	会	承认	那	这	医疗的	官	的	一个	军队	单元	WHO	拒绝

[tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk]

to	instruct	the	soldiers	under	his	supervision	in	the	precautions	they	should	take
到	指示	这	士兵	在下面	他的	监督	在	这	防范措施	他们	应该	拿

[ə'genst] [kən'træktɪŋ] [və'nɪəriəl] [dɪ'ziːz] ,

against	contracting	venereal	disease	,
反对	承包	性病	疾病	,

所有人都会承认，如果一名军医拒绝指导其麾下士兵预防性病的措施，那么他/她就是一名不称职的军医。

[ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['mɒrəl] [graʊndz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][ɪk'spəʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪsk] ,

on	the	high	moral	grounds	that	they	should	never	expose	themselves	to	such	risk	,
在	这	高的	道德	理由	那	他们	应该	绝不	暴露	他们自己	到	这样的	风险	,

出于崇高的道德理由，他们绝不应该让自己身处这样的风险之中。

[wʊd] [biː; bi] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəlɪzəm][tuː; tə] ['səʊʃəli] ['hɑːmf(ə)l] [leŋθs] .

would	be	carrying	his	idealism	to	socially	harmful	lengths	.
会	是	携带	他的	唯心主义	到	社会	有害	长度	.

这会将他的理想主义推向对社会有害的极端。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l][ɪn] [lʌv] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

Yet	it	is	a	much	more	difficult	task	for	two	people	in	love	with	each	other
然而	它	是	一个	很多	更多的	难的	任务	为了	二	人们	在	爱	和	每个	其他

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['intiməsi] [ɒv; əv] ['mærid] [laɪf][tuː; tə]['eksəsaɪz] [kən'tɪnjuəs] [self] -

and	living	together	in	the	intimacies	of	married	life	to	exercise	continuous	self	-
和	活的	一起	在	这	亲密关系	的	已婚	生活	到	锻炼	连续的	自己	-

[dɪ'naɪəl]['əʊvə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [j'iəz] ,

denial	over	long	periods	extending	to	years	,
拒绝	超过	长的	时期	扩展	到	年	,

然而，对于两个相爱并生活在婚姻亲密关系中的伴侣来说，要长期（长达数年）持续地克制自己，则是一项更加困难的任务。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][tuː; tə][əb'steɪn][frɒm; frəm][ə'keɪʒən(ə)l][ˌprɒmɪs'kjuːəti] .

than	it	is	for	the	soldier	to	abstain	from	occasional	promiscuity	.
比	它	是	为了	这	士兵	到	弃权	从	偶然	滥交	.

比起士兵偶尔的滥交，戒除这种行为要容易得多。

[ɪn][bəuθ][keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kə'rekt] [kɔ:s] [ɪz][tu:; tə] [stɑ:t] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [
In **both** **cases** **it** **is** **clear** **that** **the** **correct** **course** **is** **to** **start** **by** **putting** **the** **case** **[**
在 两个都 案例 它 是 清除 那 这 正确的 课程 是 到 开始 经过 推杆 这 案件 [
-]
47 **]**
-]

在这两种情况下，很明显，正确的做法是从提出案例开始[47]

[fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'streɪnt] [æz; əz] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['fɔ:səbli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
for **restraint** **as** **clearly** **and** **forcibly** **as** **possible** **,**
为了 克制 作为 清楚地 和 强制 作为 可能的 ,

为了尽可能清晰有力地表达克制，

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [wɒt] [steps] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ðæt]
and **then** **to** **explain** **what** **steps** **must** **be** **taken** **in** **the** **event** **of** **that**
和 然后 到 解释 什么 步骤 必须 是 已采取 在 这 事件 的 那
[rɪ'streɪnt] ['pru:vɪŋ] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ][tɑ:sk] .
restraint **proving** **too** **great** **a** **task** **.**
克制 证明 也 伟大的 一个 任务 .

然后解释如果这种限制措施过于艰巨，必须采取哪些步骤。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ænd; ənd]['neɪvi] [sʌtʃ] [ə'pi:lz] , [wen] ['tæktfəli] [meɪd] ,
In **the** **Army** **and** **Navy** **such** **appeals** **,** **when** **tactfully** **made** **,**
在 这 军队 和 海军 这样的 上诉 , 什么时候 委婉地 制成 ,

在陆军和海军中，如果以委婉的方式提出此类呼吁，

[hæv; həv][met] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪfaɪz][ðə; ði] [vju:] [ðæt] , [wɪ'ðɪn] ['lɪmɪts] ,
have **met** **with** **a** **response** **which** **justifies** **the** **view** **that** **,** **within** **limits** **,**
有 遇见 和 一个 回复 哪个 证明其合理性 这 看法 那 , 之内 限制 ,

已经得到的反馈证实了这样一种观点，即在一定范围内，

[mɔ:(r)][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæn; ðən] [mait] [bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
more **can** **be** **done** **in** **this** **way** **than** **might** **be** **supposed** **.**
更多的 能 是 完毕 在 这 方式 比 可能 是 据称 .

这种方法能做的事情比人们想象的要多。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] , [ðen] ,
As **a** **general** **rule** **,** **then** **,**
作为 一个 一般的 规则 , 然后 ,

因此，一般来说，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [kɒntrə'septɪvz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]
it **would** **appear** **desirable** **that** **contraceptives** **should** **be** **used** **as** **little** **as**
它 会 出现 理想 那 避孕药 应该 是 用过的 作为 小的 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
possible **,**
可能的 ,

似乎应该尽可能少地使用避孕药具。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mærid] [laɪf] .
especially **in** **the** **early** **years** **of** **married** **life** **.**
尤其 在 这 早期的 年 的 已婚 生活 .

尤其是在婚姻生活的最初几年。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [si:m] [tu:; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['nɔ:m(ə)l] ['mærid] ['pi:p(ə)l] ,
It **also** **seems** **to** **the** **writer** **that** **in** **the** **case** **of** **normal** **married** **people** **,**
它 还 似乎 到 这 作家 那 在 这 案件 的 普通的 已婚 人们 ,

作者还认为，对于普通的已婚夫妇来说，

[tuː] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪk'sesɪvnəs] -

too	much	has	been	made	of	the	demoralizing	effect	of	the	'	excessiveness	'
也	很多	有	到过	制成	的	这	令人沮丧的	影响	的	这	-	过量	-

[ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'dʌldʒəns] [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]

of	that	indulgence	which	is	supposed	to	be	permitted	by	the	practice	of
的	那	放纵	哪个	是	据称	到	是	允许	经过	这	实践	的

[ˌkɒntrə'sepʃn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] - ['mɒrəl] - [əb'dʒekʃ(ə)n] [əd'vɑːnst] [ɪn]

contraception	and	which	forms	the	basis	of	the	'	moral	'	objection	advanced	in
避孕	和	哪个	表格	这	基础	的	这	-	道德	-	异议	先进的	在

[ðɪs] ['kʌntri] .

this	country	.
这	国家	.

人们对避孕措施所允许的过度放纵所带来的道德败坏影响进行了过多的渲染，而这种过度放纵正是我国提出的"道德"反对意见的基础。

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] ['friːkwəntli] ['emәneit] [frɒm; frəm] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['sɔːsɪz] ,

This	argument	frequently	emanates	from	ecclesiastical	sources	,
这	争论	频繁地	散发	从	教会的	来源	,

这种论点经常源自教会领域。

[weə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃuəl]['æspekt][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv]

where	knowledge	of	the	sexual	aspect	of	human	nature	as	well	as	of
在哪里	知识	的	这	性	方面	的	人类	自然	作为	出色地	作为	的

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz][æpt][tuː; tə] [-]

the	technical	side	of	contraception	is	apt	to	[	48	]
这	技术的	边	的	避孕	是	易于	到	[	-	]

对人类性方面的性知识以及避孕技术方面的知识很容易[48]

[biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [ænd; ənd] ['baɪəst] .

be	restricted	and	biassed	.
是	受限制的	和	有偏见的	.

受到限制且带有偏见。

[ɪn] [ɪ'fekt] ,

In	effect	,
在	影响	,

有效，

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['prɒvɪdənt] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə]

the	man	who	is	sufficiently	provident	and	considerate	of	his	wife	to
这	男人	WHO	是	足够	普罗维登特	和	周到	的	他的	妻子	到

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [pri'kɔːʃənz] ([wɪtʃ] — [ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ɪg'nɔːd] [baɪ] ['predʒədɪst]

encourage	the	necessary	precautions	(	which	—	a	point	too	often	ignored	by	prejudiced
鼓励	这	必要的	防范措施	(	哪个	—	一个	观点	也	经常	忽略	经过	有偏见的

['krɪtɪks] — [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'miːdiətli] ['selfɪʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [bəuθ] ['pɑːtiz] [wʊd] [fɑː(r)]

critics	—	from	the	immediately	selfish	point	of	view	both	parties	would	far
评论家	—	从	这	立即地	自私	观点	的	看法	两个都	各方	会	远的

['suːnə(r)] [fɔː'gəʊ]) ,

sooner	forego	)	,
很快	放弃	)	,

一个男人如果足够周到体贴妻子，就会鼓励她采取必要的预防措施（这一点常常被有偏见的批评家忽略——从双方的私利角度来看，他们宁愿放弃这些预防措施）。

[ɪz][nɒt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][mæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ˌreprɪ'hensəbl] [ɪk'sesɪz] .

is	not	the	kind	of	man	to	indulge	in	reprehensible	excesses	.
是	不是	这	种类	的	男人	到	放纵	在	应受谴责的	过剩	.

他不是那种会沉溺于应受谴责的过度行为的人。

['æktʃuəli] ,

Actually	,
实际上	,

实际上，

[dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [si:m] ['rɑ:ðə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [prə'dju:st] [ɪn] [ðəʊz] [men] [hu:] [ɪn'sɪst][ɒn] ['grætɪfaɪɪŋ]

demoralization	**seems**	**rather**	**to**	**be**	**produced**	**in**	**those**	**men**	**who**	**insist**	**on**	**gratifying**
士气低落	似乎	相当	到	是	生产	在	那些	男人	WHO	坚持	在	可喜

[ðəm'selvz] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mi:nz] ,

themselves	**regardless**	**of**	**their**	**means**	**,**
他们自己	不管	的	他们的	方法	,

那些不顾一切、执意满足自身欲望的人，似乎更容易产生士气低落。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [səʊ] [ə'bʌndəntli] ['prəʊkrieɪt] ,

or	**of**	**the**	**welfare**	**of**	**the**	**children**	**they**	**so**	**abundantly**	**procreate**	**,**
或者	的	这	福利	的	这	孩子们	他们	所以	大量	生育	,

或者说，他们大量生育的子女的福祉，

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [helθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] .

or	**of**	**the**	**feelings**	**and**	**health**	**of**	**their**	**wives**	**.**
或者	的	这	情怀	和	健康	的	他们的	妻子们	.

或者担心妻子的感受和健康状况。

([ˌtu:'tu:]) [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌʌn'mærid] [p'ɜ:sənz] ['klɪəli] [fɔ:ls] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kætəgəri] .

(	**2**	**)**	**The**	**case**	**of**	**unmarried**	**persons**	**clearly**	**falls**	**into**	**a**	**different**	**category**	**.**
(	2	)	这	案件	的	未婚	人	清楚地	瀑布	进入	一个	不同的	类别	.

（2）未婚人士的情况显然属于另一类。

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [bɜ:θ]

There	**can**	**be**	**little**	**doubt**	**that**	**the**	**publicity**	**given**	**to**	**the**	**subject**	**of**	**Birth**
那里	能	是	小的	怀疑	那	这	宣传	给定	到	这	主题	的	出生

[kən'trəʊl][hæz; həz]['kɪnd(ə)ld][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][led][tu:; tə]

Control	**has**	**kindled**	**the**	**imagination**	**of**	**many**	**young**	**people**	**and**	**led**	**to**
控制	有	点燃	这	想像力	的	许多	年轻的	人们	和	引领	到

['veəriəs] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] .

various	**transgressions**	**.**
各种各样的	过错	.

毫无疑问，对节育这一话题的宣传激发了许多年轻人的想象力，并导致了一些违法行为。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [hɪə(r)][ɪz][tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðɪs]

The	**requirement**	**here**	**is**	**to**	**discover**	**a**	**method**	**by**	**which**	**at**	**the**	**same**	**time**	**this**
这	要求	这里	是	到	发现	一个	方法	经过	哪个	在	这	相同的	时间	这

[pʌb'lɪsəti] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [-]

publicity	**may**	**be**	**diminished**	**and**	**information**	**[**	**49**	**]**
宣传	可能	是	减少	和	信息	[	-	]

这里的要求是找到一种方法，既能减少这种宣传，又能减少信息[49]

[meɪd] [sɪ'lektɪvli] [mɔ:(r)][ə'veɪləb(ə)l] .

made	**selectively**	**more**	**available**	**.**
制成	选择性地	更多的	可用的	.

有选择地增加供应量。

[bəuθ] [ði:z] [rɪ'zʌlts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'tʃi:vd] [ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði]

Both	**these**	**results**	**could**	**be**	**achieved**	**if**	**the**	**subject**	**were**	**taken**	**up**	**by**	**the**
两个都	这些	结果	可以	是	已达成	如果	这	主题	是	已采取	向上	经过	这

['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] ,

Ministry	**of**	**Health**	**,**
部	的	健康	,

如果卫生部着手处理此事，这两个结果都有可能实现。

[ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [kri'eɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒn] [baɪ]

and	**facilities**	**created**	**for**	**the**	**appropriate**	**giving**	**of**	**knowledge**	**thereon**	**by**
和	设施	创建	为了	这	合适的	给予	的	知识	其上	经过

[rɪ'spɒnsəb(ə)l]['kwɒlɪfaɪd] [p'ɜ:sənz] .

responsible	**qualified**	**persons**	**.**
负责任的	合格的	人	.

并为由合格的负责人提供适当的知识传授而创建的设施。

[baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [ðə; ðɪ][pə'tɪkjələ(r)][əd'vaɪs]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [keɪs] [kʊd; kəd][biː; bi]

By	such	means	the	particular	advice	suited	to	each	individual	case	could	be
经过	这样的	方法	这	特别的	建议	适合	到	每个	个人	案件	可以	是

['praɪvətlɪ] ['gɪv(ə)n] ,

privately	given	,
私下	给定	,

通过这种方式，可以私下提供针对每个具体案例的建议。

[prɪ'saɪslɪ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,

precisely	where	it	is	required	,
恰恰	在哪里	它	是	必需的	,

恰好在需要的地方，

[ænd; ənd] [steps] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][stɒp][ðə; ðɪ] [ˌdʒɜːnə'lɪstɪk] ['brɔːdkɑːstɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

and	steps	might	be	taken	to	stop	the	journalistic	broadcasting	of	information
和	步骤	可能	是	已采取	到	停止	这	新闻	广播	的	信息

[ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt]['ɪntuː] [sʌtʃ] [dɪs'kredɪt] .

and	discussion	which	has	brought	the	subject	into	such	discredit	.
和	讨论	哪个	有	带来	这	主题	进入	这样的	诋毁	.

可以采取措施，阻止新闻媒体传播导致该主题声誉受损的信息和讨论。

[ðə; ðɪ] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meʒə(r)] [wʊd] [biː; bi]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

The	effects	of	this	measure	would	be	comparable	to	the	arrest	of	the
这	效果	的	这	措施	会	是	可比	到	这	逮捕	的	这

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ə'pɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [və'nɪəriəl] [dɪ'ziːzɪz] ,

literature	upon	the	subject	of	venereal	diseases	,
文学	之上	这	主题	的	性病	疾病	,

这项措施的效果堪比禁止发表有关性病方面的文献。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnsɪdəns] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ]

and	to	the	reduction	of	their	incidence	that	has	been	brought	about	by
和	到	这	减少	的	他们的	发生率	那	有	到过	带来	关于	经过

[ðə; ðɪ][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] [ɪn]

the	institution	of	special	departments	for	the	treatment	of	these	diseases	in
这	机构	的	特别的	部门	为了	这	治疗	的	这些	疾病	在

[ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [taʊnz] .

the	large	towns	.
这	大的	城镇	.

并且由于在大城市设立专门的科室治疗这些疾病，导致这些疾病的发病率下降。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	clear	,	however	,
它	是	清除	,	然而	,

然而，显而易见的是，

[ðæt] [ɔːl]['ɑːgjʊm(ə)nts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə]

that	all	arguments	relating	to	the	individual	are	limited	in	their	appeal	to
那	全部	论点	相关	到	这	个人	是	有限的	在	他们的	上诉	到

[ðəʊz] [ɪn] [huːz] [maɪndz][ðə; ðɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][mə'rælətɪ] [-]

those	in	whose	minds	the	conception	of	morality	[	50	]
那些	在	谁	思想	这	概念	的	道德	[	-	]

所有与个人有关的论点都仅限于那些心中持有道德观念的人[50]。

[ɪz] ['sʌmhaʊ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['hɑːməni] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd][tuː; tə]

is	somehow	related	to	that	of	individual	harmony	and	happiness	and	to
是	不知何故	有关的	到	那	的	个人	和谐	和	幸福	和	到

[ðə; ðɪ][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] .

the	ideal	of	the	general	good	.
这	理想的	的	这	一般的	好的	.

这与个人和谐幸福以及公共利益的理想在某种程度上是相关的。

[tuː; tə] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [wɜːd] - [məˈrælətɪ] - [hæz; həz][æn; ən][ʌlˈtɪərɪə(r)] ['miːnɪŋ] ,

To	those	for	whom	the	word	'	morality	'	has	an	ulterior	meaning	,
到	那些	为了	谁	这	单词	-	道德	-	有	一个	后方	意义	,

对于那些将"道德"一词赋予别有用意的人来说，

[ˌʌnkəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] ['reləvənt] , ['səʊlli] ,

unconnected	with	the	affairs	of	this	world	and	relevant	,	solely	,
未连接	和	这	事务	的	这	世界	和	相关的	,	仅	,

与世事无关，且仅与此相关。

[tuː; tə][ðə; ði]['destəni][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][səʊl] — [aɪ][rɪˈfɜː(r)] ,

to	the	destiny	of	the	individual	soul	—	I	refer	,
到	这	命运	的	这	个人	灵魂	—	我	参考	,

就个人灵魂的命运而言——我指的是，

[hɪə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɪnˈlɪst][ðə; ði] - [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][self] -

here	to	those	who	enlist	the	'	Will	of	God	'	of	which	they	are	the	self	-
这里	到	那些	WHO	入伍	这	-	将要	的	上帝	-	的	哪个	他们	是	这	自己	-

[ˈkɔnstitjuːt] [ɪnˈtɜːrprɪtər] ,

constituted	interpreters	,
构成	口译员	,

这里指的是那些自诩为"上帝旨意"的诠释者的人。

[ɒn][ðeə(r)][saɪd] — [nəʊ]['ɑːgjumənt][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv]['eni][əˈveɪl] .

on	their	side	—	no	argument	can	be	of	any	avail	.
在	他们的	边	—	不	争论	能	是	的	任何	可用	.

在他们那边——任何辩解都无济于事。

[sɪns] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [ðʌs] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['kɒntrəvɜːsi] , [nəʊ]

Since	the	subject	is	thus	removed	from	the	sphere	of	practical	controversy	,	no
自从	这	主题	是	因此	已移除	从	这	领域	的	实际的	争议	,	不

['fɜːðə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,

further	discussion	is	possible	,
更远	讨论	是	可能的	,

既然这个问题已经脱离了实际争议的范畴，那么就不可能再进行进一步的讨论了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][həʊp][ɪz][ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][taɪm] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] [wɪl]

and	the	only	thing	to	hope	is	that	with	the	passage	of	time	such	persons	will
和	这	仅有的	事物	到	希望	是	那	和	这	通道	的	时间	这样的	人	将要

[bɪˈkʌm] [les] ['njuːmərəs] .

become	less	numerous	.
变得	较少的	很多的	.

唯一可以期待的是，随着时间的推移，这样的人会越来越少。

[kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] ['beərɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səbˈmɪtɪd] ,

Consideration	of	the	arguments	bearing	upon	the	individual	,	it	is	submitted	,
考虑	的	这	论点	轴承	之上	这	个人	,	它	是	提交	,

考虑到与个人相关的论点，我认为：

[pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˌzaɪərəˈbɪlətɪ][ɒv; əv] ([wʌn]) [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

points	to	the	desirability	of	(	1	)	the	Ministry	of	Health	giving	the	subject
积分	到	这	理想性	的	(	1	)	这	部	的	健康	给予	这	主题

[ˌrekəgˈnɪʃn] [ænd; ənd] ['sæŋkʃn] ,

recognition	and	sanction	,
认出	和	制裁	,

这表明（1）卫生部有必要对该主题给予认可和批准，

[ænd; ənd] ([ˌtuːˈtuː]) ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [pʌbˈlɪsəti] [ðæt] [naʊ] [əˈtætʃɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . [-]

and	(	2	)	limiting	the	publicity	that	now	attaches	to	it	.	[	51	]
和	(	2	)	限制	这	宣传	那	现在	附件	到	它	.	[	-	]

（2）限制它现在所附带的宣传。[51]

([biː]) [ðə; ði] [reɪs] .
(b) The Race .
(b) 这 种族 .

（b）比赛。

['tɜːnɪŋ] [naʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] ,
Turning now from the individual to the race ,
转弯 现在 从 这 个人 到 这 种族 ,

现在让我们从个人转向种族，

[wiː; wi]['entə(r)][ɒn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
we enter on a more difficult part of the subject .
我们 进入 在 一个 更多的 难的 部分 的 这 主题 .

我们进入这个主题更难的部分。

[əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]
Adhering to our original conception of the question we find that the
粘附 到 我们的 原来的 概念 的 这 问题 我们 寻找 那 这
[sə'luːʃ(ə)n] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] [sʌtʃ]) [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntɪtətɪv] ['dɪfɪkəlti] ,
solution (if it is to be accepted as such) of the quantitative difficulty ,
解决方案 (如果 它 是 到 是 公认 作为 这样的) 的 这 定量 困难 ,

坚持我们最初对这个问题的理解，我们发现，（如果它被接受为解决方案的话）定量难题的解决方式是：

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlɪtətɪv] ['prɒbləm] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - [ˌiːkə'nɒmɪk] - [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][wʌn]
and of the qualitative problem described as ' economic ' in nature , are one
和 的 这 定性 问题 描述 作为 - 经济的 - 在 自然 , 是 一
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .
and the same .
和 这 相同的 .

而本质上被描述为"经济"的定性问题，两者本质上是一回事。

[ðə; ði] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlɪtətɪv] ['prɒbləm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz] -
The remedy for that aspect of the qualitative problem distinguished as '
这 补救 为了 那 方面 的 这 定性 问题 杰出的 作为 -
[dɪs'dʒenɪk] - [ɪz] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['seprətli] .
dysgenic ' is different and must be considered separately .
发育不良 - 是 不同的 和 必须 是 经过考虑的 分别地 .

针对被定义为"发育不良"的这一定性问题的补救措施有所不同，必须单独考虑。

[ðə; ði] ['kwɒntɪtətɪv] ['dɪfɪkəlti] [ɹɪdj'uːsɪz] [ɪt'self][tuː; tə] [ðɪs] .
The quantitative difficulty reduces itself to this .
这 定量 困难 减少 本身 到 这 .

量化上的困难可以简化为这一点。

[əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [fə'tɪləti] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)]['mænjuəl] ,
Admitting the greater fertility to - day of those whose occupations are manual ,
承认 这 更大的 生育力 到 - 天 的 那些 谁 职业 是 手动的 ,

承认如今从事体力劳动的人生育能力更强，

[ɔː(r)] [huː] [hæv; həv][nəʊ][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] ([ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
or who have no occupation at all (in other words ,
或者 WHO 有 不 职业 在 全部 (在 其他 字 ,

或者完全没有职业的人（换句话说，

[ɒv; əv][ðə; ði] [les] [sɪ'lekt] [taɪp]) [ænd; ənd] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ðə; ði]
of the less select type) and admitting that at the present moment the
的 这 较少的 选择 类型) 和 承认 那 在 这 展示 片刻 这
['kʌntri] [ɪz][ˌəʊvə'pɒpjuleɪtɪd] ,
country is overpopulated ,
国家 是 人口过剩 ,

（指那些不太受重视的类型）并承认目前该国人口过剩，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][mɔː(r)]
how **are** **we** **to** **be** **certain** **that** **we** **are** **not** **within** **sight** **of** **more**
如何 是 我们 到 是 肯定 那 我们 是 不是 之内 视线 的 更多的
['prɒspərəs] [taɪmz] [wen] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ?
prosperous **times** **when** **unemployment** **will** **disappear** **?**
繁荣 时代 什么时候 失业 将要 消失 ?

我们如何才能确定我们不会迎来更加繁荣的时代，届时失业问题将彻底消失?

[ænd; ənd] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [fiːl] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
And **how** **are** **we** **to** **feel** **assured** **that** **the** **dissemination** **of** **knowledge**
和 如何 是 我们 到 感觉 保证 那 这 传播 的 知识
[ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [-]
of **Birth** **Control** **[** **52** **]**
的 出生 控制 [-]

我们如何才能确信节育知识的传播[52]

[wɪl] [nɒt] , [ɪn][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [rʌn] , [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɜːθ] [reɪt] ,
will **not** **,** **in** **the** **long** **run** **,** **lead** **to** **a** **disastrous** **decline** **in** **the** **birth** **rate** **,**
将要 不是 , 在 这 长的 跑步 , 带领 到 一个 灾难性的 衰退 在 这 出生 速度 ,

从长远来看，不会导致出生率的灾难性下降。

[prə'djuːsɪŋ] [æn; ən] [ˌɪrɪ'triːvəbl] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɪn]['aʊə(r)] ['nʌmbəz] ?
producing **an** **irretrievable** **diminution** **in** **our** **numbers** **?**
生产 一个 无法挽回的 减少 在 我们的 数字 ?

导致我们的人数出现不可挽回的减少?

[ðə; ðɪ] ['præktɪkl] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['ɒptɪməm] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] (
The **practical** **difficulty** **is** **here** **to** **prophesy** **what** **will** **be** **the** **optimum** **population** **(**
这 实际的 困难 是 这里 到 预言 什么 将要 是 这 最佳 人口 (
[aɪ] . [iː] . ,
i **.** **e** **.** **,**
我 . e . ,

实际困难在于预测最佳人口数量（即，

[ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] ['ævərɪdʒ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][pə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtɪst]) [fɔː(r); fə(r)]
that **at** **which** **average** **return** **of** **labour** **per** **individual** **would** **be** **greatest** **)** **for**
那 在 哪个 平均的 返回 的 劳动 每 个人 会 是 最) 为了
[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['kʌntri] [ˌfɔː'tiːn] [jˈiəz] [ə'hed] — [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] ,
a **given** **country** **fourteen** **years** **ahead** **—** **at** **the** **time** **,**
一个 给定 国家 十四 年 前方 — 在 这 时间 ,

十四年后，某个国家的人均劳动回报率（即每人劳动回报率最高的水平）——当时——

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə] - [deɪ] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ðɪ]['leɪbə(r)] ['mɑːkɪt] .
that **is** **,** **when** **the** **children** **born** **to** **-** **day** **would** **enter** **the** **labour** **market** **.**
那 是 , 什么时候 这 孩子们 出生 到 - 天 会 进入 这 劳动 市场 .

也就是说，今天出生的孩子何时会进入劳动力市场。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [relm] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][pjʊə(r)] ['geswɜːk] ,
And **here** **we** **are** **in** **the** **realm** **of** **almost** **pure** **guesswork** **,**
和 这里 我们 是 在 这 领域 的 几乎 纯的 猜测 ,

而现在，我们几乎完全进入了猜测的领域。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [nəʊ] [ɪ'kɒnəmɪst] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [huː] [wʊd] ['ventʃə(r)][ə'pɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən]
and **probably** **no** **economist** **could** **be** **found** **who** **would** **venture** **upon** **more** **than**
和 大概 不 经济学家 可以 是 成立 WHO 会 风险投资 之上 更多的 比
[ə; eɪ] ['tentətɪv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
a **tentative** **speculation** **.**
一个 暂定的 推测 .

而且，恐怕也找不到哪个经济学家会敢于进行超出试探性推测的预测。

[wɒt] [ðə; ði] ['ɒptɪməm] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [rɪ'meɪnz] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [dɪ'spju:tɪd] ['kwestʃən] .

What	the	optimum	is	at	the	moment	remains	even	a	disputed	question	.
什么	这	最佳	是	在	这	片刻	遗迹	甚至	一个	争议	问题	.

目前最佳方案是什么，仍然是一个有争议的问题。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [rɪ'tɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ]

There	is	reason	to	suppose	that	unemployment	returns	are	not	necessarily	a
那里	是	原因	到	认为	那	失业	返回	是	不是	一定	一个

['trʌstwɜ:ði] [gaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] .

trustworthy	guide	to	the	figure	.
值得信赖的	指导	到	这	数字	.

有理由认为，失业率统计数据未必能可靠地反映实际情况。

[ə; eɪ] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [haʊ'evə(r)] [ɪg'zɪsts] ([ɪn'klu:dɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['bɔ:ldwɪn]) [ðæt]

A	consensus	of	opinion	however	exists	(	including	that	of	Mr	.	Baldwin	)	that
一个	共识	的	观点	然而	存在	(	包括	那	的	先生	.	鲍德温	)	那

[æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] ['aʊə(r)] ['nʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ðeə(r)] ['ɒptɪməm] ,

at	the	moment	our	numbers	are	above	their	optimum	,
在	这	片刻	我们的	数字	是	多于	他们的	最佳	,

然而，包括鲍德温先生在内的许多人一致认为，目前我们的人数已经超过了最佳水平。

[ðəʊ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ['veəri] ['ɔ:lməʊst] ['ɪnfɪnətli] [æz; əz] [tu:; tə] [wɒt] [-]

though	expectations	vary	almost	infinitely	as	to	what	[	53	]
尽管	期望	各不相同	几乎	无限地	作为	到	什么	[	-	]

尽管人们对[53]的期望几乎是无限的

[ðə; ði] ['ɒptɪməm] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] .

the	optimum	will	be	in	a	few	years	.
这	最佳	将要	是	在	一个	很少	年	.

最佳状态将在几年后到来。

[ðəʊz] [hu:] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bu:m] [ɪn] [treɪd] [ɑ:(r); ə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] .

Those	who	hope	for	a	boom	in	trade	are	satisfied	with	the	present	condition	.
那些	WHO	希望	为了	一个	繁荣	在	贸易	是	使满意	和	这	展示	状况	.

那些希望贸易繁荣的人对现状感到满意。

['ʌðə(r)z] [hu:] [du:; də] [nɒt] [æn'tɪsɪpeɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] , [wʊd] [mɔ:(r)] ['wɪlɪŋli] [si:] [æn; ən]

Others	who	do	not	anticipate	such	an	event	,	would	more	willingly	see	an
其他的	WHO	做	不是	预料	这样的	一个	事件	,	会	更多的	心甘情愿	看	一个

[ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [brɔ:t] [ə'baʊt] .

alteration	brought	about	.
改造	带来	关于	.

那些没有预料到此类事件发生的人，会更乐于看到改变发生。

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['defɪnət] ['nɒlɪdʒ] ,

In	the	absence	of	any	definite	knowledge	,
在	这	缺席	的	任何	定	知识	,

在没有任何确切知识的情况下，

[ðə; ði] [best] [wi:; wi] [kæn; kən] [du:; də] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [lʊk] [tu:] [fɑ:(r)] [ə'hed] [bʌt; bət] [tu:; tə]

the	best	we	can	do	is	not	to	try	to	look	too	far	ahead	but	to
这	最好的	我们	能	做	是	不是	到	尝试	到	看	也	远的	前方	但	到

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prɔ:bləmz] [æz; əz] [wi:; wi] [faɪnd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] - [deɪ] .

consider	the	solution	of	our	problems	as	we	find	them	to	-	day	.
考虑	这	解决方案	的	我们的	问题	作为	我们	寻找	他们	到	-	天	.

我们所能做的最好的事情就是不要想得太远，而是考虑如何解决我们今天遇到的问题。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)]

At	the	moment	the	indisputable	facts	of	the	problem	in	this	country	are
在	这	片刻	这	无可争议的	事实	的	这	问题	在	这	国家	是

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] - ['pɑːpjuleɪtid] ,

that	we	are	over	-	populated	,
那	我们	是	超过	-	人口稠密	,

目前我国人口过剩的问题已是不争的事实。

[ðæt] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz] ['præktɪst] [tuː] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] — [pə'hæps]

that	contraception	is	practised	too	much	by	the	upper	and	middle	classes	—	perhaps
那	避孕	是	已实践	也	很多	经过	这	上	和	中间	课程	—	也许

['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [skɪld] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] — [ænd; ənd][nɒt] [ɪ'nʌf] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'prɒvɪdənt] [ˌʌn'skɪld]

even	by	the	skilled	working	classes	—	and	not	enough	by	the	improvident	unskilled
甚至	经过	这	熟练	在职的	课程	—	和	不是	足够的	经过	这	不谨慎的	非熟练工

['mæsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['edɪfɪs] .

masses	at	the	bottom	of	the	social	edifice	.
群众	在	这	底部	的	这	社会的	大厦	.

上层阶级和中产阶级（甚至可能是技术工人阶级）过度使用避孕措施，而社会底层不思进取的非技术群众使用避孕措施的程度却不够。

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðə(r)] ,

The	outstanding	question	is	whether	,
这	杰出的	问题	是	无论	,

最关键的问题是：

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nʌmbəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['sʌmweə(r)] [ɪn]

as	a	result	of	a	reduction	of	our	numbers	to	a	point	somewhere	in
作为	一个	结果	的	一个	减少	的	我们的	数字	到	一个	观点	某处	在

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɒptɪməm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] — [baɪ] [wɪtʃ]

the	neighbourhood	of	the	economic	optimum	for	this	country	—	by	which
这	邻里	的	这	经济的	最佳	为了	这	国家	—	经过	哪个

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,

reduction	the	existing	burden	of	taxation	,
减少	这	现存的	负担	的	税收	,

由于人口数量减少到接近该国经济最优水平的某个程度——通过这种减少，现有的税收负担，

[æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [-]

an	increasing	element	of	which	is	now	devoted	to	[	54	]
一个	增加	元素	的	哪个	是	现在	奉献	到	[	-	]

其中越来越多的部分致力于[54]

['tʃærətɪ] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] ,

charity	and	relief	,
慈善机构	和	宽慰	,

慈善和救济

[wɪl] [biː; bi] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] [dɪ'mɪnɪʃt] — ['aʊə(r)]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] [wʊd] [biː; bi]

will	be	correspondingly	diminished	—	our	upper	and	middle	classes	would	be
将要	是	相应地	减少	—	我们的	上	和	中间	课程	会	是

[ɪneɪbld] [tuː; tə][prə'djuːs][mɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,

enabled	to	produce	more	children	,
已启用	到	生产	更多的	孩子们	,

相应地，中上阶层将能够生育更多子女，而我们的中产阶级则能够生育更多子女。

[ænd; ənd][tuː; tə][kən'tɪnjuː][tuː; tə][prə'djuːs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][meɪn'teɪn]['aʊə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði]

and	to	continue	to	produce	enough	to	maintain	our	numbers	in	the
和	到	继续	到	生产	足够的	到	维持	我们的	数字	在	这

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒptɪməm] .

neighbourhood	of	their	optimum	.
邻里	的	他们的	最佳	.

并继续生产足够的产品，使我们的产品数量保持在最佳水平附近。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [dɪ'pendz] [ɒn][ə; eɪ]['fɜːðə(r)] ['kwestʃən] .

The	answer	to	this	question	depends	on	a	further	question	.
这	回答	到	这	问题	取决于	在	一个	更远	问题	.

这个问题的答案取决于另一个问题。

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ɪz][ðə; ði] ['relətɪv] [stə'rɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɜːkɪŋ]

To	what	extent	is	the	relative	sterility	of	the	professional	and	skilled	working
到	什么	程度	是	这	相对的	无菌	的	这	专业的	和	熟练	在职的

['klɑːsɪz] [ə'trɪbjətəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['hevɪ] [tæk'seɪʃn] [nəʊ] [ɪm'pəʊzd][ɒn][ðem; ðəm] ,

classes	attributable	to	the	heavy	taxation	now	imposed	on	them	,
课程	可归因的	到	这	重的	税收	现在	强加	在	他们	,

专业技术工人阶级的相对不发达在多大程度上是由于他们目前承受的沉重税负造成的?

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][raɪz][ɪn][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [djuː][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,

and	to	the	rise	in	the	cost	of	living	due	to	the	war	,
和	到	这	上升	在	这	成本	的	活的	到期的	到	这	战争	,

以及战争导致的生活成本上涨,

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prefrəns] [ʃəʊn] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l]

and	to	what	extent	is	it	the	result	of	a	preference	shown	by	many	people
和	到	什么	程度	是	它	这	结果	的	一个	偏爱	所示	经过	许多	人们

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [lʌgˈʒʊəriəs][laɪf] ,

for	a	more	or	less	luxurious	life	,
为了	一个	更多的	或者	较少的	豪华	生活	,

这在多大程度上是许多人对或多或少奢华的生活方式所偏好的结果?

[wɪð] [fjuː][ɔː(r)][nəʊ] ['tʃɪldrən] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪmplə] [laɪf] [wɪð] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] ?

with	few	or	no	children	,	to	a	simpler	life	with	several	children	?
和	很少	或者	不	孩子们	,	到	一个	更简单	生活	和	一些	孩子们	?

从几乎没有孩子到拥有几个孩子的更简单的生活?

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说,

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə'trɪbjətəb(ə)l][tuː; tə][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk]['fæktə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt]

to	what	extent	is	it	attributable	to	an	economic	factor	and	to	what
到	什么	程度	是	它	可归因的	到	一个	经济的	因素	和	到	什么

[ɪk'stent][tuː; tə]['məʊtɪvz][ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] ?

extent	to	motives	of	selfishness	?
程度	到	动机	的	自私	?

这在多大程度上是经济因素造成的,在多大程度上是自私动机造成的?

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [dʌz] [ðæt] ['kwɒləti][ɒv; əv][self] - ['ɪntrəst] [pleɪ][ə; eɪ][pɑːt] [wɪtʃ] [prɒmpts][ə; eɪ]

To	what	extent	does	that	quality	of	self	-	interest	play	a	part	which	prompts	a
到	什么	程度	做	那	质量	的	自己	-	兴趣	玩	一个	部分	哪个	提示	一个

['wʊmən][tuː; tə][rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['brestfiːd] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

woman	to	refuse	to	breastfeed	her	baby	because	she	is	afraid	of	the
女士	到	拒绝	到	母乳喂养	她	婴儿	因为	她	是	害怕的	的	这

[ɪ'fekts] [ˌðeər'ɒv] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɪgə(r)] , [-]

effects	thereof	upon	her	figure	,	[	55	]
效果	其中	之上	她	数字	,	[	-	]

这种利己主义的特质在多大程度上促使女性因为害怕母乳喂养对身材的影响而拒绝母乳喂养婴儿呢? [55]

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][əb'steɪn][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][dɪs'laɪks][ðə; ði]

which	causes	her	to	abstain	from	having	children	because	she	dislikes	the
哪个	原因	她	到	弃权	从	拥有	孩子们	因为	她	不喜欢	这

[dɪs'kʌmfət] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːməti] [prɪ'lɪmɪnərɪ] [tuː; tə] ,

discomfort	and	deformity	preliminary	to	,
不适	和	畸形	初步的	到	,

这导致她不愿生育,因为她不喜欢生育前带来的不适和畸形。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl][peɪnz][ɒv; əv] , ['tʃaɪldbɜːθ] ,

and	the	actual	pains	of	,	childbirth	,
和	这	实际的	疼痛	的	,	分娩	,

以及分娩时的实际疼痛，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)]['vælјuː] [ˌə'mjuːzmənts] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)]

or	which	makes	her	value	amusements	and	expensive	forms	of	pleasure
或者	哪个	制作	她	价值	娱乐	和	昂贵的	表格	的	乐趣

[ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][mɔː(r)] ['haɪli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənz] [ɒv; əv] [mə'tɜːnəti] ?

and	recreation	more	highly	than	the	experience	of	maternity	?
和	娱乐	更多的	高度	比	这	经验	的	产科	?

或者，是什么让她更看重娱乐和昂贵的消遣方式，而不是生育的经历？

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ɪz][ðə; ði] ['relətɪv] [ˌɪnfɜː'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz]

To	what	extent	is	the	relative	infertility	of	the	upper	and	middle	classes
到	什么	程度	是	这	相对的	不孕症	的	这	上	和	中间	课程

[ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['egətɪz(ə)m; 'iː-] [wɪtʃ] [in'djuːs, in'duːs][ðə; ði] ['hʌzbənd]

accounted	for	by	the	kind	of	egotism	which	induces	the	husband
已记录	为了	经过	这	种类	的	自负	哪个	诱导	这	丈夫

[tuː; tə][gəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] ,

to	go	in	for	entertaining	,
到	去	在	为了	娱乐	,

上层和中产阶级的相对低生育率在多大程度上是由丈夫热衷于招待客人的那种自我中心主义造成的？

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] ['sevrəl] ['sɜːvənts] ,

for	a	motor	,	and	a	house	with	several	servants	,
为了	一个	发动机	,	和	一个	房子	和	一些	仆人	,

一辆汽车，以及一栋配有几名仆人的房子，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [kəm'pærətɪv] ['æfluəns] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]

and	generally	to	live	in	comparative	affluence	rather	than	do	without	his
和	一般来说	到	居住	在	比较	富裕	相当	比	做	没有	他的

[ˌsjuːpə'fluiti] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ?

superfluities	and	bring	up	a	family	of	children	?
多余的	和	带来	向上	一个	家庭	的	孩子们	?

而且他宁愿过着相对富裕的生活，也不愿放弃自己的奢侈品，还要养家糊口？

[ðɪs] ['ætɪtjuːd] ['naʊədeɪz] ['sɜːt(ə)nli] [pleɪz] [ə; eɪ][pɑːt] .

This	attitude	nowadays	certainly	plays	a	part	.
这	态度	如今	当然	演出	一个	部分	.

如今这种态度无疑起到了一定作用。

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['pleʒəz] [ɒv; əv][laɪf] , [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]

Dissatisfaction	with	the	elementary	pleasures	of	life	,	the	craving	after	artificial
不满	和	这	初级	快乐	的	生活	,	这	渴望	后	人造的

['stɪmjəlaɪ][ænd; ənd] [njuː] [sen'seiʃən] ,

stimuli	and	new	sensations	,
刺激	和	新的	感觉	,

对生活中基本乐趣的不满，对人工刺激和新奇体验的渴望，

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] , [ðə; ði]['ʃʊərɪst] [weɪ] [tuː; tə]

have	always	been	,	and	probably	will	always	remain	,	the	surest	way	to
有	总是	到过	,	和	大概	将要	总是	保持	,	这	最可靠的	方式	到

['dekədəns] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] ,

decadence	in	a	race	,
颓废	在	一个	种族	,

一直以来，而且可能永远都会是赛车运动走向衰落的最可靠途径。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒmbæt] .

and	as	such	should	be	combated	.
和	作为	这样的	应该	是	对抗	.

因此应该予以打击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd][ˌɑːtɪ'zæn] ['klɑːsɪz]

It	is	more	in	the	interest	of	the	race	that	the	professional	and	artisan	classes
它	是	更多的	在	这	兴趣	的	这	种族	那	这	专业的	和	工匠	课程

[ʃʊd; ʃəd] [-]

should	[	56	]
应该	[	-	]

从种族利益出发，专业人士和工匠阶层应该[56]

[prə'djuːs] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]

produce	plenty	of	good	children	than	that	the	families	of	the	very	poor
生产	很多	的	好的	孩子们	比	那	这	家庭	的	这	非常	贫穷的

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] .

should	be	restricted	.
应该	是	受限制的	.

与其限制贫困家庭的生育，不如多生育优秀的孩子。

[ðə; ði]['ɑːgjumənt][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [əd'vɑːnst] [baɪ][kəm'pleɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['welθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðæt]

The	argument	is	sometimes	advanced	by	complacent	and	wealthy	individuals	that
这	争论	是	有时	先进的	经过	自满	和	富裕	个人	那

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə][ˌriːprə'djuːs] ['friːli] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ʌp]

the	working	classes	should	be	encouraged	to	reproduce	freely	in	order	to	keep	up
这	在职的	课程	应该	是	鼓励	到	复制	自由	在	命令	到	保持	向上

[ðə; ði] ['kʌntriz] ['nʌmbəz] .

the	country's	numbers	.
这	该国的	数字	.

一些自满的富裕人士有时会提出这样的论点：应该鼓励工人阶级自由生育，以维持国家的人口数量。

[ðə; ði]['dɜːti] [wɜːk] [ɪz] [θrəʊn] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

The	dirty	work	is	thrown	,	so	to	speak	,
这	肮脏的	工作	是	抛掷	,	所以	到	说话	,

脏活累活都交给别人干了，可以说是这样。

[ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [liːst] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

on	the	shoulders	of	those	least	qualified	to	discharge	it	.
在	这	肩膀	的	那些	至少	合格的	到	释放	它	.

压在最不具备承担责任的人肩上。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] ['evriwʌn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]

It	must	appeal	to	the	sense	of	justice	of	everyone	that	if	the
它	必须	上诉	到	这	感觉	的	正义	的	每个人	那	如果	这

['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'siːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] (

maintenance	of	numbers	of	the	race	is	to	be	conceived	as	a	burden	(
维护	的	数字	的	这	种族	是	到	是	构思	作为	一个	负担	(

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt]) ,

which	of	course	it	should	not	)	,
哪个	的	课程	它	应该	不是	)	,

如果维持种族数量被视为一种负担（当然不应该如此），那么就必须诉诸每个人的正义感，

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] ['iːkwəli] [baɪ][ɔːl] ['klɑːsɪz] .

the	burden	should	be	borne	equally	by	all	classes	.
这	负担	应该	是	出生	同样地	经过	全部	课程	.

所有阶层都应平等承担这一负担。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] , [huː] [hæz; həz][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] -

The	writer	,	who	has	had	occasion	to	witness	the	results	of	over	-
这	作家	,	WHO	有	有	场合	到	证人	这	结果	的	超过	-

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

multiplication	among	the	very	poor	,
乘法	之中	这	非常	贫穷的	,

作者曾有机会亲眼目睹极度贫困人口中过度生育的后果，

[fiːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] ['feənəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['evri]
feels that it is only in fairness to them that they should be equipped with every
感觉 那 它 是 仅有的 在 公平 到 他们 那 他们 应该 是 配备 和 每一个
['pɒsəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðeə(r)][lɒt] .
possible means of improving their lot .
可能的 方法 的 改善 他们的 很多 .

他认为，为了公平起见，应该为他们提供一切可能的手段来改善他们的生活状况。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [miːnz] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
At present one of the most important of such means is the creation of
在 展示 一 的 这 最多 重要的 的 这样的 方法 是 这 创建 的
[fə'sɪlətiz] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz]
facilities by the Ministry of Health for the giving of information to those
设施 经过 这 部 的 健康 为了 这 给予 的 信息 到 那些
['mʌðəz] [-]
mothers [57]
母亲们 [-]

目前，此类手段中最重要的手段之一是卫生部为向这些母亲提供信息而建立的设施[57]。

[huː] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['lɪmɪt][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [speɪs] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
who need it about how they may limit their families and space their children .
WHO 需要 它 关于 如何 他们 可能 限制 他们的 家庭 和 空间 他们的 孩子们 .

需要了解如何限制家庭规模和子女生育间隔的人。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['səʊʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [wʊd] [ʌn'kwestʃənəbli] [biː; bi] [gʊd] .
The immediate social results of such a measure would unquestionably be good .
这 即时 社会的 结果 的 这样的 一个 措施 会 毫无疑问 是 好的 .

这项措施带来的直接社会效益无疑是好的。

[ðə; ði] [rɪ'məʊt] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['əʊpən][tuː; tə] [daʊt] .
The remote results are more open to doubt .
这 偏僻的 结果 是 更多的 打开 到 怀疑 .

远程测试的结果更值得怀疑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [daʊt] [wɪtʃ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]
And it is this doubt which renders it of the utmost importance to add
和 它 是 这 怀疑 哪个 渲染 它 的 这 极致 重要性 到 添加
[ðæt] ['evri] [fɔːm] [ɒv; əv] ['preʃə(r)] [ænd; ənd][pə'sweɪʒ(ə)n][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
that every form of pressure and persuasion be brought to bear on the other
那 每一个 形式 的 压力 和 劝说 是 带来 到 熊 在 这 其他
['klɑːsɪz] ,
classes ,
课程 ,

正是这种疑虑使得对其他阶层施加一切形式的压力和劝说变得至关重要。

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɒrəli] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn][ðem; ðəm] ,
to make them realize that it is morally incumbent on them ,
到 制作 他们 意识到 那 它 是 道德上 现任 在 他们 ,

让他们意识到这是他们义不容辞的责任，

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
in the interests of the country and of the race ,
在 这 兴趣 的 这 国家 和 的 这 种族 ,

为了国家和种族的利益，

[tuː; tə][hæv; həv][æz; əz] ['meni] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [ə'fɔːd] ,
to have as many children as they can possibly afford ,
到 有 作为 许多 孩子们 作为 他们 能 可能 买得起 ,

尽可能多地生育子女，只要他们能负担得起。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv][laɪf] .

even	at	the	expense	of	the	minor	luxuries	of	life	.
甚至	在	这	费用	的	这	次要的	奢侈品	的	生活	.

即使要牺牲生活中一些微小的享受。

[ʌp] [tɪl] [naʊ] [nəʊ] [sʌtʃ] ['preʃə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ig'zə:tid] ,

Up	till	now	no	such	pressure	has	been	exerted	,
向上	直到	现在	不	这样的	压力	有	到过	施加	,

此前尚未施加过此类压力。

[ænd; ənd][məʊst]['pi:p(ə)l] [rɪ'gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['mɒrəl] [ɪn'dɪfrəns] , ['weðə(r)] ,

and	most	people	regard	it	as	a	matter	of	moral	indifference	,	whether	,
和	最多	人们	看待	它	作为	一个	事情	的	道德	漠不关心	,	无论	,

[wen] ['mærid] ,

when	married	,
什么时候	已婚	,

大多数人认为，结婚后是否……是一个道德上无关紧要的问题。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ɔ:(r)][nɒt] .

they	have	children	or	not	.
他们	有	孩子们	或者	不是	.

他们有孩子或没有孩子。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] ,

The	problem	as	to	whether	the	general	public	,
这	问题	作为	到	无论	这	一般的	民众	,

问题在于，公众是否……

[wʌns][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['edʒukeɪtɪd][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]

once	it	has	been	educated	to	realize	the	national	importance	of	the
一次	它	有	到过	受过教育	到	意识到	这	国家的	重要性	的	这

['kwestʃən] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,

question	of	having	children	,
问题	的	拥有	孩子们	,

一旦人们接受了教育，认识到生育子女问题对国家的重要性，

[wʊd] [ækt][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ə'vɜ:t] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][ə; eɪ] [-]

would	act	upon	it	and	thereby	avert	the	threat	of	a	[	58	]
会	行为	之上	它	和	从而	避免	这	威胁	的	一个	[	-	]

会采取行动，从而避免[58]的威胁

['dwɪndlɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'gen] [wʌn][ɒv; əv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

dwindling	population	is	again	one	of	great	difficulty	.
逐渐减少	人口	是	再次	一	的	伟大的	困难	.

人口减少又是一个巨大的难题。

[əd'mɪtɪdli] , [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][set][ˌju: 'es][baɪ] [frɑ:ns] [ɪz][nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] .

Admittedly	,	the	example	set	us	by	France	is	not	encouraging	.
诚然	,	这	例子	放	我们	经过	法国	是	不是	鼓励	.

诚然，法国给我们树立的榜样并不令人鼓舞。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['fʊtsteps] ?

What	is	the	likelihood	of	our	following	in	her	footsteps	?
什么	是	这	可能性	的	我们的	下列的	在	她	脚步声	?

我们效仿她的可能性有多大?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['kwestʃən] .

It	is	a	delicate	and	important	question	.
它	是	一个	精美的	和	重要的	问题	.

这是一个棘手而重要的问题。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['kærəktə(r)] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]

The	writer	is	of	the	opinion	that	our	national	character	differs	from	that	of
这	作家	是	的	这	观点	那	我们的	国家的	特点	不同	从	那	的

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌju: 'es][mɔ:(r)] [rɪ'spɒnsɪv] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pi:l]

the	French	in	a	way	that	would	make	us	more	responsive	to	such	an	appeal
这	法语	在	一个	方式	那	会	制作	我们	更多的	响应式设计	到	这样的	一个	上诉

[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] .

for	children	than	the	French	have	shown	themselves	to	be	.
为了	孩子们	比	这	法语	有	所示	他们自己	到	是	.

作者认为，我们的民族性格与法国人的民族性格不同，因此，我们比法国人更容易接受这种对儿童的呼吁。

[bʌt; bət] [ə'gen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)] , [ænd; ənd] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz]

But	again	we	are	in	the	realm	of	conjecture	,	and	each	person	is
但	再次	我们	是	在	这	领域	的	推测	,	和	每个	人	是

[ɪn'taɪtld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

entitled	to	his	opinion	.
标题	到	他的	观点	.

但这仍然属于推测的范畴，每个人都有权发表自己的意见。

[ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] , [haʊ'evə(r)] ,

The	fact	remains	,	however	,
这	事实	遗迹	,	然而	,

然而，事实依然如此。

[ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [əd'vɜ:tɪsmənt] [naʊ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [bɜ:θ] [kən'trəʊl][ɪz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə]

that	as	long	as	the	advertisement	now	given	to	Birth	Control	is	permitted	to
那	作为	长的	作为	这	广告	现在	给定	到	出生	控制	是	允许	到

[kən'tɪnju:] ,

continue	,
继续	,

只要目前这种针对节育产品的广告宣传被允许继续下去，

[ɪts] ['præktɪs] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['jɪəli] [mɔ:(r)] ['prevələnt] .

its	practice	will	become	yearly	more	prevalent	.
它是	实践	将要	变得	每年	更多的	流行	.

这种做法将逐年盛行。

[ɪts] [spred] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][æn; ən] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['negətɪvɪzəm] [tə'wɔ:dz]

Its	spread	will	certainly	not	be	limited	by	an	attitude	of	official	negativism	towards
它是	传播	将要	当然	不是	是	有限的	经过	一个	态度	的	官方的	消极主义	向

[ˌaɪ 'ti:] [waɪl] [ðə; ði][ˌprɒpə'gændə][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ˌʌn'tʃekt] .

it	while	the	propaganda	is	allowed	to	continue	unchecked	.
它	尽管	这	宣传	是	允许	到	继续	未经核实	.

如果允许宣传活动不受控制地继续进行，那么官方对其采取否定态度肯定不会限制其传播。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['prəʊses] [ə'bʌv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz] - [dɪs'dʒenɪk] , - [ðə; ði] [-]

There	remains	the	other	process	above	distinguished	as	'	dysgenic	,	'	the	[	59	]
那里	遗迹	这	其他	过程	多于	杰出的	作为	-	发育不良	,	-	这	[	-	]

还有上述另一个过程，被区分为"发育不良"，即[59]

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [æz; əz][ˌdetrɪ'ment(ə)l][æz; əz]

effect	of	which	upon	the	quality	of	the	race	is	probably	as	detrimental	as
影响	的	哪个	之上	这	质量	的	这	种族	是	大概	作为	有害的	作为

[ðə; ði][wʌn][dʒʌst] [kən'sɪdəd] ,

the	one	just	considered	,
这	一	只是	经过考虑的	,

其对种族素质的影响可能与刚才讨论的影响一样有害。

['neɪmli] , [ðə; ði]['nɜ:tʃə(r)] [ænd; ənd] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] [ʌn'fɪt] .

namely	,	the	nurture	and	perpetuation	of	the	morally	and	physically	unfit	.
即	,	这	培育	和	延续	的	这	道德上	和	身体	不合格	.

即，培养和延续道德和身体不健全的人。

[ðɪs] ['tendənsi] [kæn; kən]['əʊnli] ['pɒsəbli] [bi:; bi][met][baɪ][sʌm; səm] [fɔ:m] [ɒv; əv][ju:'dʒenɪk] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .

This	tendency	can	only	possibly	be	met	by	some	form	of	Eugenic	legislation	.
这	趋势	能	仅有的	可能	是	遇见	经过	一些	形式	的	优生学	立法	.

这种趋势只有通过某种形式的优生学立法才能遏制。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:t] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['prɒbəbli] [sprɪŋz]

The	existing	opposition	to	anything	of	the	sort	in	this	country	probably	springs
这	现存的	反对	到	任何事物	的	这	种类	在	这	国家	大概	弹簧

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] [dɪs'laɪk][ɒv; əv] [ˌbjʊərə'krætɪk] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn] ['pi:pəlz] ['praɪvət]

from	a	deep	-	seated	dislike	of	bureaucratic	interference	in	people's	private
从	一个	深的	-	坐着	不喜欢	的	官僚主义	干涉	在	人们的	私人的

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	,
生活	,

这个国家目前对这类事情的反对，可能源于人们根深蒂固地反感官僚机构干涉个人私生活。

[ænd; ənd][ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['feɪljə(r)][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði]['hɑ:mf(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz]

and	is	associated	with	a	failure	to	realize	the	harmful	consequences
和	是	联系	和	一个	失败	到	意识到	这	有害	结果

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔ:də(r)] .

of	the	existing	order	.
的	这	现存的	命令	.

这与未能认识到现有秩序的有害后果有关。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðæt] [ɪn] [ə'merɪkə] , [weə(r)] , [ɪn] ['præktɪs] [ɪf] [nɒt]

It	is	of	interest	,	however	,	to	observe	that	in	America	,	where	,	in	practice	if	not
它	是	的	兴趣	,	然而	,	到	观察	那	在	美国	,	在哪里	,	在	实践	如果	不是

[ɪn] ['θɪəri] ,

in	theory	,
在	理论	,

然而，值得注意的是，在美国，即便在理论上并非如此，但在实践中，

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] [ɪz]['vælju:d] [les] ['haɪli] [ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

individual	liberty	is	valued	less	highly	than	in	this	country	,
个人	自由	是	有价值的	较少的	高度	比	在	这	国家	,

个人自由在这里不如在这个国家那么受重视。

['veərɪəs] [i'næktmənt] [hæv; həv] [bi:n] [pɑ:st] [wɪð] [ə; eɪ] ['defɪnətli] [ju:'dʒenɪk]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

various	enactments	have	been	passed	with	a	definitely	Eugenic	object	.
各种各样的	法令	有	到过	通过了	和	一个	确实	优生学	目的	.

已经通过了多项具有明确优生学目的的法令。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][nə'bræskə] ['mærɪdʒ] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə]['eniwʌn] [ə'flɪktɪd] [wɪð]

Thus	in	the	State	of	Nebraska	marriage	is	forbidden	to	anyone	afflicted	with
因此	在	这	状态	的	内布拉斯加州	婚姻	是	禁止	到	任何人	受苦的	和

[və'nɪərɪəl] [dɪ'zi:z] ,

venereal	disease	,
性病	疾病	,

因此，在内布拉斯加州，患有性病的人是被禁止结婚的。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ['laɪsnsɪz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]

and	all	applications	for	marriage	licenses	have	to	be	accompanied	by
和	全部	应用程序	为了	婚姻	许可证	有	到	是	伴随	经过

[ˌæfɪ'deɪvɪts][ɒv; əv] ['fri:dəm] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [dɪ'zi:z] .

affidavits	of	freedom	from	such	disease	.
宣誓书	的	自由	从	这样的	疾病	.

所有结婚证申请都必须附上未患此类疾病的宣誓书。

['nəʊbədi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [-]

Nobody	acquainted	with	[	60	]
无人	熟人	和	[	-	]

没有人认识[60]

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] [mɔː'tæləti] [prə'djuːst] [baɪ][kən'dʒenɪt(ə)l] ['sɪfɪlɪs] [kæn; kən][feɪl][tuː; tə]

the	nature	of	the	infant	mortality	produced	by	congenital	syphilis	can	fail	to
这	自然	的	这	婴儿	死亡	生产	经过	先天性	梅毒	能	失败	到

[ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meʒə(r)] .

approve	of	this	measure	.
批准	的	这	措施	.

先天性梅毒造成的婴儿死亡的性质可能会使人们无法赞同这项措施。

[ɪn] - [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] [fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌepɪ'leptɪk] [ænd; ənd]

In	1895	the	State	of	Connecticut	forbade	the	marriage	of	epileptics	and
在	-	这	状态	的	康涅狄格州	禁止	这	婚姻	的	癫痫患者	和

['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] ,

feeble	-	minded	persons	,
微弱	-	有思想	人	,

1895年，康涅狄格州禁止癫痫患者和智力低下者结婚。

['ʌndə(r)] ['penəlti] [ɒv; əv] [θriː] [j'iəz] - [ɪm'prɪznmənt] .

under	penalty	of	three	years	'	imprisonment	.
在下面	惩罚	的	三	年	-	监禁	.

违者处以三年监禁。

['evriwʌn] [pə'zesɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnjʊərə'lɒdʒɪkl] [aʊt] - ['peɪʃ(ə)nts] - [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]

Everyone	possessing	knowledge	of	the	Neurological	Out	-	patients	'	Department	of
每个人	拥有	知识	的	这	神经系统	出去	-	患者	-	部门	的

['eni] [lɑːdʒ] ['hɒspɪt(ə)l][mʌst; məst]['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['prevələns] [ɒv; əv] ['epɪlepsi] [ænd; ənd]

any	large	hospital	must	realize	the	existing	prevalence	of	epilepsy	and
任何	大的	医院	必须	意识到	这	现存的	患病率	的	癫痫	和

[ə'priːʃieɪt] [haʊ] [ðɪs] [hə'redɪt(ə)ri] [dɪ'ziːz] [meɪ] [ˌɪnkə'pæsɪteɪt] [ænd; ənd]['stʌltɪfaɪ][ɪts]['vɪktɪms] .

appreciate	how	this	hereditary	disease	may	incapacitate	and	stultify	its	victims	.
欣赏	如何	这	遗传	疾病	可能	使丧失能力	和	使愚钝	它是	受害者	.

凡是了解大型医院神经科门诊部情况的人，都必须意识到癫痫的普遍性，并了解这种遗传性疾病如何使患者丧失能力和行动能力。

[mɒn'tænə] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sterəlaɪzɪŋ][ɒv; əv]['idiəts] , [ˌepɪ'leptɪk] , ['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd]

Montana	provides	for	the	sterilizing	of	idiots	,	epileptics	,	feeble	-	minded	and
蒙大拿	提供	为了	这	灭菌	的	白痴	,	癫痫患者	,	微弱	-	有思想	和

[ɪn'seɪn] [p'ɜːsənz] ,

insane	persons	,
疯狂的	人	,

蒙大拿州规定对白痴、癫痫患者、智力低下者和精神病患者进行绝育手术。

[wɪtʃ] ['meʒə(r)] [mʌst; məst] [ə'gen] [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə] [ðəʊz] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [prə'lɪfɪk] [sʌtʃ]

which	measure	must	again	commend	itself	to	those	aware	of	how	prolific	such
哪个	措施	必须	再次	表彰	本身	到	那些	意识到的	的	如何	多产的	这样的

[taɪps] [kæn; kən][biː; bi] [ɪf] [left] [ʌn'wɒtʃt] .

types	can	be	if	left	unwatched	.
类型	能	是	如果	左边	无人关注	.

对于那些意识到如果不加以监管，这类犯罪分子会多么猖獗的人来说，这项措施无疑值得称道。

[ɪn] [meɪlz] , [ˌsterəlaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['maɪnə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

In	males	,	sterilization	can	be	effected	by	a	very	minor	operation	,
在	男性	,	消毒	能	是	受影响	经过	一个	非常	次要的	手术	,

男性绝育可以通过一个很小的手术完成。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][eks] - [reɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][prə'siːdʒə(r)] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

the	use	of	X	-	rays	for	this	purpose	being	a	procedure	with	regard	to
这	使用	的	X	-	射线	为了	这	目的	存在	一个	程序	和	看待	到

[wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] ['medɪk(ə)l] ['kɒntrəvɜːsi] .

which	there	is	still	medical	controversy	.
哪个	那里	是	仍然	医疗的	争议	.

使用 X 射线进行此类检查的方法在医学界仍存在争议。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [mait] ['iːv(ə)n][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ɹndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] , [baɪ][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

The	principle	might	even	be	extended	to	individuals	who	,	by	a	record
这	原则	可能	甚至	是	扩展	到	个人	WHO	,	经过	一个	记录

[ɒv; əv][kraɪm][ɔː(r)] [ˌmɪsdɪ'miːnə(r)] ,

of	crime	or	misdemeanour	,
的	犯罪	或者	轻罪	,

这一原则甚至可以推广到那些有犯罪或轻罪记录的人，

[pruːv] [ðəm'selvz] [-]

prove	themselves	[	61	]
证明	他们自己	[	-	]

证明自己[61]

[tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪp] [wɪtʃ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [pə'petʃueit, -tju-] .

to	belong	to	a	type	which	the	nation	does	not	want	perpetuated	.
到	属于	到	一个	类型	哪个	这	国家	做	不是	想	延续	.

属于国家不希望延续的类型。

[ðə; ði] [ˌsterəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [liːvz] [kwaɪt] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [hɪz; ɪz]['sekʃuəl]['fʌŋkʃ(ə)n] ,

The	sterilization	of	the	male	leaves	quite	undisturbed	his	sexual	function	,
这	消毒	的	这	男性	树叶	相当	未受干扰	他的	性	功能	,

男性绝育后，其性功能几乎不受影响。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [di'strɔi] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] .

though	it	destroys	his	power	of	reproduction	.
尽管	它	摧毁	他的	力量	的	生殖	.

虽然这会剥夺他的生育能力。

[ðə; ði] [ɪn'frɪndʒmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'vɒlvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz]

The	infringement	which	it	therefore	involves	of	the	liberty	of	the	individual	is
这	侵权	哪个	它	所以	涉及	的	这	自由	的	这	个人	是

[fɑː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ɪt'self][tuː; tə] [hæŋ]

far	less	than	that	made	by	the	State	when	it	takes	it	upon	itself	to	hang
远的	较少的	比	那	制成	经过	这	状态	什么时候	它	需要	它	之上	本身	到	悬挂

[ə; eɪ][mæn] .

a	man	.
一个	男人	.

因此，它对个人自由的侵犯远小于国家自行处决一个人时所造成的侵犯。

[jet] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['meʒəz] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'peəd] .

Yet	the	social	benefit	arising	from	the	two	measures	cannot	be	compared	.
然而	这	社会的	益处	产生	从	这	二	措施	不能	是	比较的	.

然而，这两种措施带来的社会效益无法相提并论。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][juː'dʒenɪk] [ˌledʒɪs'leɪʃn]

Though	it	is	difficult	at	this	stage	to	define	the	details	of	Eugenic	legislation
尽管	它	是	难的	在	这	阶段	到	定义	这	细节	的	优生学	立法

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['mɒrəl] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [kʊd; kəd]

it	seems	likely	that	the	physical	and	moral	standard	of	the	race	could
它	似乎	可能	那	这	身体的	和	道德	标准	的	这	种族	可以

['brɔːdli] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒlɪtətɪv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] .

broadly	be	raised	by	such	a	qualitative	Birth	Control	.
总体而言	是	提高	经过	这样的	一个	定性	出生	控制	.

虽然现阶段很难界定优生立法的细节，但通过这种定性的生育控制，种族的生理和道德标准似乎有可能得到普遍提高。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eməgrənt] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][send][tuː; tə][ðə; ði]

The	number	of	emigrants	which	we	are	in	a	position	to	send	to	the
这	数字	的	移民	哪个	我们	是	在	一个	位置	到	发送	到	这

[də'mɪnjənz] [iːtʃ] [jɪə(r)][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] ,

Dominions	each	year	is	limited	by	difficulties	of	transport	,
领地	每个	年	是	有限的	经过	困难	的	运输	,

由于交通运输困难，我们每年能够派遣到自治领的移民人数有限。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ə'maʊnt] [tu:; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt]

and	could	never	amount	to	more	than	a	fraction	of	our	present
和	可以	绝不	数量	到	更多的	比	一个	分数	的	我们的	展示

[ˌʌnɪm'plɔɪmənt] ['fɪgə(r)] .

unemployment	figure	.
失业	数字	.

而且永远不可能超过我们目前失业人数的一小部分。

[ðeə(r)] [ɪz] ['fɜ:ðə(r)] [ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ðəm'selvz] [-]

There	is	further	the	important	consideration	that	the	Dominions	themselves	[	62	]
那里	是	更远	这	重要的	考虑	那	这	领地	他们自己	[	-	]

此外，还有一个重要的考虑因素，那就是自治领本身[62]

[du:; də][nɒt] ['relɪʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['dʌmpɪŋ] [graʊndz] [fɔ:(r); fə(r)]

do	not	relish	the	idea	of	our	regarding	them	as	dumping	grounds	for
做	不是	尽情享用	这	主意	的	我们的	关于	他们	作为	倾销	理由	为了

['aʊə(r)] [su:'pɜ:fluəs] [ˌʌndi'zairəblz] .

our	superfluous	undesirables	.
我们的	多余	不受欢迎的人	.

我们不希望把他们当作倾倒多余不受欢迎之物的场所。

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['emɪgrənt] [ðeɪ] [wɒnt] [ɪz][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] , ['hɑ:dˌwɜ:kɪŋ] , ['fɪzɪkli] ['helθi]

The	type	of	emigrant	they	want	is	a	courageous	,	hardworking	,	physically	healthy
这	类型	的	移民	他们	想	是	一个	勇敢	,	任劳任怨	,	身体	健康

[taɪp] ,

type	,
类型	,

他们想要的移民类型是勇敢、勤奋、身体健康的人。

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪ'nɪʃətɪv] , [ɒv; əv][wið'stænd, wiθ-] ['hɑ:dʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['grʌmblɪŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

capable	of	initiative	,	of	withstanding	hardships	without	grumbling	,	and	of
有能力的	的	倡议	,	的	承受	艰辛	没有	抱怨	,	和	的

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .

making	a	good	citizen	.
制作	一个	好的	公民	.

有主动性，能忍受困难而不抱怨，能成为好公民。

[sʌtʃ] [du:; də][nɒt][tend][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˌʌnɪm'plɔɪd] [hɪə(r)] , [ðəʊ] , ['ʌndə(r)] ['veri] ['ædvɜ:s]

Such	do	not	tend	to	become	unemployed	here	,	though	,	under	very	adverse
这样的	做	不是	趋向	到	变得	失业	这里	,	尽管	,	在下面	非常	不利

['sɜ:kəmstənsɪz] , [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [meɪ] .

circumstances	,	they	often	may	.
情况	,	他们	经常	可能	.

虽然这类人在这里通常不会失业，但在非常不利的情况下，他们也可能会失业。

[ə; eɪ] [dɪ'kri:s] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ni:d] [nɒt] ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi] [ə'pəʊzd] [tu:; tə]['aʊə(r)][ɪm'pɪəriəl]

A	decrease	of	our	population	need	not	therefore	be	opposed	to	our	Imperial
一个	减少	的	我们的	人口	需要	不是	所以	是	反对	到	我们的	帝国

['ɪntrəsts] [ɪf] ,

interests	if	,
兴趣	如果	,

因此，如果满足以下条件，人口减少并不一定与我们的帝国利益相悖：

[ɪn][ðə; ði]['prəʊses] , [wi:; wi] [reɪz] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]

in	the	process	,	we	raise	the	standard	of	the	race	and	improve	our	national
在	这	过程	,	我们	增加	这	标准	的	这	种族	和	提升	我们的	国家的

[stɒk] .

stock	.
库存	.

在这个过程中，我们提高了比赛的标准，改善了我们的民族血统。

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['berɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?

What	will	be	the	bearings	of	such	enlightened	Birth	Control	upon	the	future	?
什么	将要	是	这	轴承	的	这样的	开明	出生	控制	之上	这	未来	?

这种开明的节育方式会对未来产生怎样的影响?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [də'rektli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

It	will	affect	the	Individual	directly	in	his	immediate	relation	to	his	family	,
它	将要	影响	这	个人	直接地	在	他的	即时	关系	到	他的	家庭	,

这将直接影响个人及其家庭的直接关系。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪnfluəns] [hɪm][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [θruː] [ɪts] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti]

and	it	will	influence	him	indirectly	through	its	effect	upon	the	community
和	它	将要	影响	他	间接	通过	它是	影响	之上	这	社区

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ]

as	well	as	through	the	international	relationships	of	the	country	to	which
作为	出色地	作为	通过	这	国际的	关系	的	这	国家	到	哪个

[hiː; hi] [biˈlɔŋz] .

he	belongs	.
他	属于	.

这将通过对社区的影响以及他所属国家的国际关系间接地影响他。

[ðə; ði] [-]

The	[	63	]
这	[	-	]

[63]

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [fɜːst] , [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][fɑː(r)] -

international	implications	will	be	considered	first	,	since	they	are	the	most	far	-
国际的	含义	将要	是	经过考虑的	第一的	,	自从	他们	是	这	最多	远的	-

['riːtʃɪŋ] .

reaching	.
到达	.

首先要考虑国际影响，因为它们影响最为深远。

[ðə; ði][məʊst] ['ɒbviəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]

The	most	obvious	of	these	is	the	connexion	between	unrestricted	increase	of
这	最多	明显的	的	这些	是	这	连接	之间	不受限制的	增加	的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wˈɔːz] .

population	and	wars	.
人口	和	战争	.

其中最明显的一点是人口无限制增长与战争之间的联系。

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][wɒz; wəz][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] ,

To	what	extent	was	the	late	war	due	to	this	cause	,
到	什么	程度	曾是	这	晚的	战争	到期的	到	这	原因	,

这场后期战争在多大程度上是由这一原因造成的?

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][hæz; həz][ðə; ði] [wɜːld] [lɜːnt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]

and	to	what	extent	has	the	world	learnt	from	it	the	necessity	of
和	到	什么	程度	有	这	世界	学会了	从	它	这	必要性	的

['regjəˌleɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ɪn'kriːs] ?

regulating	such	increase	?
调节	这样的	增加	?

世界从中吸取了多大教训，认识到控制这种增长的必要性?

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['kɒmpleks][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['həʊlli]

The	causes	of	the	late	war	were	complex	and	are	not	yet	wholly
这	原因	的	这	晚的	战争	是	复杂的	和	是	不是	然而	完全

[ˌʌndə'stʊd] .

understood	.
理解	.

后期战争的原因很复杂，至今尚未完全明了。

[ə; eɪ][fækt][haʊ'evə(r)][stændz][aʊt] ['klɪəli] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi] ['kɒntəmpleɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['retrəspekt] [ænd; ənd]

A	fact	however	stands	out	clearly	now	that	we	contemplate	it	in	retrospect	and
一个	事实	然而	站立	出去	清楚地	现在	那	我们	沉思	它	在	回顾	和

[naʊ] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['fi:lɪŋz] [hæv; həv] [fɔ:st] [ə'pɒn][ˌju: 'es][ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]

now	that	changes	in	international	feelings	have	forced	upon	us	a	consideration
现在	那	变化	在	国际的	情怀	有	强制	之上	我们	一个	考虑

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪt] ['enəmɪz] .

of	the	point	of	view	of	our	late	enemies	.
的	这	观点	的	看法	的	我们的	晚的	敌人	.

然而，现在我们回过头来看，并且随着国际形势的变化迫使我们考虑我们昔日敌人的观点，一个事实就变得非常突出。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [naʊ] ['rekəg'naɪzd] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðəʊz]

It	is	that	the	causes	now	recognized	are	essentially	different	from	what	those
它	是	那	这	原因	现在	认可	是	本质上	不同的	从	什么	那些

['kɔ:zɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)][ˌprɒpə'gændə][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs]

causes	were	represented	to	be	in	the	war	propaganda	of	the	various
原因	是	代表	到	是	在	这	战争	宣传	的	这	各种各样的

[bə'lɪdʒərənts] .

belligerents	.
交战方	.

现在人们所认识到的原因与各交战国在战争宣传中所描述的原因本质上有所不同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [i:tʃ] [bə'lɪdʒərənt][tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [həʊl] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)]

It	is	to	the	interests	of	each	belligerent	to	place	the	whole	blame	for
它	是	到	这	兴趣	的	每个	好战的	到	地方	这	所有的	责备	为了

[ə; eɪ][wɔ:(r)][ə'pɒn][ɪts] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [tu:; tə] ['ekskʌlpeɪt] [ɪt'self] .

a	war	upon	its	enemies	and	completely	to	exculpate	itself	.
一个	战争	之上	它是	敌人	和	完全地	到	免责	本身	.

交战各方都希望将战争的全部责任归咎于敌人，并完全撇清自身责任。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [-]

Thus	in	the	late	[	64	]
因此	在	这	晚的	[	-	]

因此在后期[64]

[wɔ:(r)][bəuθ][saɪdz][wɜ:(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] ,

war	both	sides	were	convinced	that	they	were	fighting	for	Righteousness	,
战争	两个都	侧面	是	确信	那	他们	是	斗争	为了	义	,

['lɪbəti] , ['dʒʌstɪs] ,

Liberty	,	Justice	,
自由	,	正义	,

战争双方都坚信自己是在为正义、自由和公正而战。

[lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] , [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'genst] ['enəmɪz] [ɪn'spaɪəd][baɪ]['kru:əlti] ,

Law	and	Order	,	Civilization	,	etc	.	,	against	enemies	inspired	by	cruelty	,
法律	和	命令	,	文明	,	ETC	.	,	反对	敌人	灵感	经过	残酷	,

['sʌt(ə)lti] , [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [gri:d] ,

subtlety	,	insatiable	greed	,
微妙之处	,	贪得无厌	贪婪	,

法律与秩序、文明等等，对抗那些受残忍、狡诈、贪得无厌驱使的敌人。

['dʒeləsi] [ænd; ənd] [lʌst] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:ld] - ['paʊə(r)] .

jealousy	and	lust	for	world	-	power	.
妒忌	和	欲望	为了	世界	-	力量	.

嫉妒和对世界霸权的贪婪。

[wen] , [haʊ'evə(r)] ,

When	,	however	,
什么时候	,	然而	,

然而，当

[wi:; wi] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði][wɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [læps] [ɒv; əv] ['sevrəl] [j'iəz] [θru:] [æn; ən] ['ɑ:ftəmæθ]

we	contemplate	the	war	after	a	lapse	of	several	years	through	an	aftermath
我们	沉思	这	战争	后	一个	失效	的	一些	年	通过	一个	后果

[ɒv; əv] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ˌdɪsɪ'lu:ʒ(ə)nmənt] ,

of	much	suffering	and	disillusionment	,
的	很多	痛苦	和	幻灭	,

时隔数年，经历了战争带来的诸多苦难和幻灭之后，我们才开始反思这场战争。

[wi:; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒdʌkt][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd]['reɪʃ(ə)l]

we	realize	that	it	was	the	product	of	historical	causes	and	racial
我们	意识到	那	它	曾是	这	产品	的	历史	原因	和	种族

[æn'tipəθi] [ænd; ənd][ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌi:kə'nɒmɪk] [fə'nɒmɪnə] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]

antipathies	and	of	certain	social	and	economic	phenomena	rather	than
反感	和	的	肯定	社会的	和	经济的	现象	相当	比

[ɒv; əv]['eni] [ʌn'i:kwəl] [pɑ:'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒrəl] ['kwɒlətiz] .

of	any	unequal	partition	of	moral	qualities	.
的	任何	不等	分割	的	道德	品质	.

我们意识到，这是历史原因、种族仇恨以及某些社会和经济现象的产物，而不是道德品质不平等分配的结果。

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] ,

Before	the	war	,
前	这	战争	,

战前，

[greɪt] ['brɪt(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli]

Great	Britain	was	the	most	powerful	nation	in	the	world	and	was	naturally
伟大的	英国	曾是	这	最多	强大的	国家	在	这	世界	和	曾是	自然

['dʒeləs] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kʌvətɪd] ,

jealous	of	any	other	nation	that	coveted	,
嫉妒的	的	任何	其他	国家	那	令人垂涎的	,

英国是当时世界上最强大的国家，自然会对任何其他觊觎其领土的国家心生嫉妒。

[ɔ:(r)][ə'spaɪəd][tu:; tə][ju:'zɜ:p] , [hɜ:(r); hə(r)]['enviəb(ə)l]['steɪtəs] .

or	aspired	to	usurp	,	her	enviable	status	.
或者	渴望	到	篡	,	她	令人羡慕	地位	.

或者觊觎她令人艳羡的地位。

['rʌʃə] [faʊnd] [hɜ:'self] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə'kju:t]['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstə'bɪləti] ,

Russia	found	herself	in	a	condition	of	acute	social	instability	,
俄罗斯	成立	她自己	在	一个	状况	的	急性	社会的	不稳定性	,

俄罗斯发现自己处于严重的社会不稳定状态，

['məʊməntrəli] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [ɪn] - [kɑ:st][hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [peɪl]

momentarily	threatened	by	the	event	which	in	1917	cast	her	beyond	the	pale
片刻	威胁	经过	这	事件	哪个	在	-	投掷	她	超过	这	苍白

[ɒv; əv] ['westən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

of	western	civilization	.
的	西	文明	.

1917 年发生的那件事一度威胁到她，使她被排除在西方文明之外。

[tu:; tə] ['rʌʃə] [ðə; ði][wɔ:(r)] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæpənɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [-]

To	Russia	the	war	came	as	a	happening	which	could	dissipate	the	[	65	]
到	俄罗斯	这	战争	来了	作为	一个	发生	哪个	可以	消散	这	[	-	]

对俄罗斯而言，战争的到来可能会消散[65]

[ˌrevə'lu:ʃənəri] [fə:'ment, 'fə:ment] , ['məʊbəlaɪz][hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'fræktəri] ['wɜ:kəz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,

revolutionary	ferments	,	mobilize	her	refractory	workers	into	the	army	,
革命性的	发酵	,	动员	她	耐火	工人	进入	这	军队	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

革命的酝酿，动员她那些不服从的工人加入军队，并且，

[θruː] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ə'piːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][kruː'seɪd] ,
through the tremendous appeal of a national crusade ,
通过 这 巨大的 上诉 的 一个 国家的 运动 ,

通过一场全国性运动的巨大号召力，

['saɪdtræk] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ænəki] [ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [ðəʊz] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
sidetrack the forces of anarchy in precisely the way that those forces were
支线 这 力量 的 无政府状态 在 恰恰 这 方式 那 那些 力量 是
['saidtræk] [ɪn]['aɪələnd][ɪn] - .
sidetracked in Ireland in 1914 .
跑题了 在 爱尔兰 在 - .

以与 1914 年爱尔兰所采取的措施完全相同的方式，转移无政府主义势力。

[hæd; həd][ðə; ði][wɔː(r)] [biːn] [wʌn] ['kwɪkli] — [æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)]['həʊpɪŋ]
Had the war been won quickly — as there were grounds for hoping
有 这 战争 到过 韩元 迅速地 — 作为 那里 是 理由 为了 希望
[wen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] — [ðə; ði][zɑː(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [stɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][æn; ən]
when it began — the Czar would probably still be on the throne of an
什么时候 它 开始 — 这 沙皇 会 大概 仍然 是 在 这 王座 的 一个
[ɪn'lɑːdʒd] [ænd; ənd] [jet] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['rʌʃə] .
enlarged and yet more powerful Russia .
放大 和 然而 更多的 强大的 俄罗斯 .

如果战争能够迅速取得胜利——正如战争开始时人们所希望的那样——沙皇可能仍然会统治一个领土扩大、实力更加强大的俄罗斯。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['dʒɜːməni] [hæd; həd] [biːn] ['elɪveɪtɪd] [frɒm; frəm]
By the events of the last hundred years Germany had been elevated from
经过 这 活动 的 这 最后的 百 年 德国 有 到过 升高 从
[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['relətɪv] [ˌʌnɪm'pɔːtns] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['haɪli] ['ɔːgənaɪzd]
a position of relative unimportance to that of the most highly organized
一个 位置 的 相对的 不重要 到 那 的 这 最多 高度 组织
[ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [ɪn'dʌstriəlaɪzd] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and perfectly industrialized power in the world .
和 完美 工业化 力量 在 这 世界 .

经过过去一百年的发展，德国从一个相对不重要的国家一跃成为世界上组织最严密、工业化程度最高的国家。

[ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðɪs] [prə'məʊʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɜːnd] [ðə; ði] ['venəməs] ['heɪtrɪd] , [bɔːn] [ɒv; əv]
In achieving this promotion she had earned the venomous hatred , born of
在 实现 这 晋升 她 有 获得 这 有毒 仇恨 , 出生 的
[hɜː(r); hə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
her humiliation ,
她 屈辱 ,

她获得这次晋升，却也因此招致了因遭受羞辱而产生的恶毒仇恨。

[ɒv; əv] [frɑːns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sləʊli] ['grəʊɪŋ] , [dɪs'kwaɪətɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
of France , and the slowly growing , disquieting suspicion of Great Britain .
的 法国 , 和 这 缓慢地 生长 , 令人不安的 怀疑 的 伟大的 英国 .

法国的疑虑，以及英国日益增长的、令人不安的怀疑。

['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn'dʌstriəl] [streŋθ] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['restɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Conscious of her growing industrial strength , becoming restive within the
有意识的 的 她 生长 工业的 力量 , 成为 不安分 之内 这
[frʌn'tɪr] [wɪtʃ] [kən'faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['swelɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
frontiers which confined her swelling population ,
前沿 哪个 受限 她 肿胀 人口 ,

意识到自身工业实力日益增强，她开始对限制其不断增长的人口的疆界感到不满，

[ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [-]
aware of the hostility of her neighbours , and never allowed to [66]
意识到的 的 这 敌意 的 她 邻居 , 和 绝不 允许 到 [-]

她意识到邻居们的敌意，并且从未被允许[66]

[fə'get] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['kɪŋdəm] [hæd; həd] [bi:n] [bɪlt] [ə'pɒn][ðə; ði] [sɒ:d] , [ðə; ði] ['ju:θfl] [səʊl]

forget	that	her	kingdom	had	been	built	upon	the	sword	,	the	youthful	soul
忘记	那	她	王国	有	到过	建造	之上	这	剑	,	这	青春	灵魂

[ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] [faʊnd] ,

of	Germany	found	,
的	德国	成立	,

忘记她的王国是建立在刀剑之上的，德国年轻的灵魂找到了

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['empərə(r)] , [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['sɪmb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˌæspəɹ'eɪʃənz] .

in	her	Emperor	,	a	fitting	symbol	for	her	aspirations	.
在	她	皇帝	,	一个	配件	象征	为了	她	抱负	.

她的皇帝象征着她的抱负。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [mu:d] ,

He	was	the	creation	of	her	mood	,
他	曾是	这	创建	的	她	情绪	,

他是她情绪的产物。

[ænd; ənd][tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['maʊθpi:s] [led][hɜ:(r); hə(r)]

and	together	with	the	party	of	which	he	was	the	mouthpiece	led	her
和	一起	和	这	派对	的	哪个	他	曾是	这	喉舌	引领	她

[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['daʊnfɔ:l] .

to	her	downfall	.
到	她	倒台	.

他与他所代表的政党一起，最终导致了她的垮台。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ][feə(r)] ['steɪtmənt] [tu:; tə] [ə'sɜ:t] [ðæt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['preʃə(r)] [ɪn] ['dʒɜ:məni]

It	would	not	be	a	fair	statement	to	assert	that	population	pressure	in	Germany
它	会	不是	是	一个	公平的	陈述	到	断言	那	人口	压力	在	德国

[wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] .

was	the	cause	of	the	war	.
曾是	这	原因	的	这	战争	.

如果断言德国的人口压力是战争的原因，那就太片面了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ][pɑ:t] - [kɔ:z] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpri:dɪ'spəʊzɪŋ] [kɔ:z] ,

It	was	unquestionably	a	part	-	cause	and	a	predisposing	cause	,
它	曾是	毫无疑问	一个	部分	-	原因	和	一个	易感因素	原因	,

这无疑是部分原因和诱发因素。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] [ɪn][ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [ænd; ənd][ɒv; əv][məʊst][w'ɔ:z] [sɪns] .

as	it	was	of	migration	in	prehistoric	times	and	of	most	wars	since	.
作为	它	曾是	的	迁移	在	史前	时代	和	的	最多	战争	自从	.

就像史前时代的迁徙和此后的大多数战争一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)] ['fæktəz] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd]

But	it	was	here	complicated	by	other	factors	both	inside	and	outside
但	它	曾是	这里	复杂的	经过	其他	因素	两个都	里面	和	外部

['dʒɜ:məni] .

Germany	.
德国	.

但德国国内外的其他因素使情况变得复杂。

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ə'vɜ:t] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kə'tæstrəfi] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][hæz; həz]

The	universal	desire	to	avert	a	similar	catastrophe	in	the	future	has
这	普遍的	欲望	到	避免	一个	相似的	灾难	在	这	未来	有

[mə'tɪəri:əˌlaɪzd][ɪn][ðə; ði] [li:g] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .

materialized	in	the	League	of	Nations	.
实体化	在	这	联盟	的	国家	.

为避免未来再次发生类似灾难，各国普遍希望通过国际联盟来实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [θruː] [ɪts]['eɪdʒənsi] ['meni] [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi]

It	is	hoped	that	through	its	agency	many	precipitating	causes	of	war	will	be
它	是	希望	那	通过	它是	机构	许多	沉淀	原因	的	战争	将要	是

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

eliminated	.
已淘汰	.

希望通过该机构，能够消除许多引发战争的诱因。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [kə'mɪtmənt] [mɔː(r)] ['perələs] .

By	it	provocation	will	be	made	more	difficult	and	commitment	more	perilous	.
经过	它	挑衅	将要	是	制成	更多的	难的	和	承诺	更多的	危险的	.

这样做会使挑衅变得更加困难，使承诺变得更加危险。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌpriːdɪ'spəʊzɪŋ] [kɔːz] , [ðæt] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] , [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'seild] . [-]

But	the	essential	predisposing	cause	,	that	of	over	-	multiplication	,	remains	unassailed	.	[	67	]
但	这	基本的	易感因素	原因	,	那	的	超过	-	乘法	,	遗迹	未受攻击	.	[	-	]

但人口过度增长这一根本诱因仍然没有受到质疑。[67]

[laɪk] [sʌm; səm] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['mɒnstə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [left] [tuː; tə][wæks][ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] [mə'lɪgnənsi] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['fetəz] ,

Like	some	dull	-	witted	monster	it	is	left	to	wax	in	strength	and	malignancy	within	its	fetters	,
喜欢	一些	乏味的	-	机智的	怪物	它	是	左边	到	蜡	在	力量	和	恶性肿瘤	之内	它是	镣铐	,

它就像一个愚钝的怪物，在束缚中不断壮大力量，变得愈发邪恶。

[tɪl] [æt; ət][lɑːst] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [breɪk] [ɔːl] [baʊndz] ,

till	at	last	,	no	longer	to	be	denied	,	it	will	break	all	bounds	,
直到	在	最后的	,	不	更长	到	是	否认	,	它	将要	休息	全部	界限	,

直到最后，再也无法否认，它将突破一切界限。

[tɜːn] , [ænd; ənd][rend][ðə; ði] [wɜːld] .

turn	,	and	rend	the	world	.
转动	,	和	撕裂	这	世界	.

转身，撕裂世界。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)][nəʊ]['les(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][kən'trəʊl] [hæz; həz] [biːn] [lɜːnt] .

From	the	late	war	no	lesson	as	to	the	importance	of	population	control	has	been	learnt	.
从	这	晚的	战争	不	课	作为	到	这	重要性	的	人口	控制	有	到过	学会了	.

从上次战争中，人们并没有吸取人口控制重要性的教训。

[wɪl] [ə'nʌðə(r)] [wɔː(r)][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ðɪs] ['les(ə)n] ?

Will	another	war	be	necessary	to	teach	us	this	lesson	?
将要	其他	战争	是	必要的	到	教	我们	这	课	?

难道非要再打一场战争才能让我们吸取这个教训吗?

['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['refrəns] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [dʒə'pæn][ænd; ənd]['aɪðə(r)] [ə'merɪkə] [ɔː(r)] [ɑː'selvz] .

Earlier	in	the	book	reference	was	made	to	the	possibility	of	a	war	between	Japan	and	either	America	or	ourselves	.
早些时候	在	这	书	参考	曾是	制成	到	这	可能性	的	一个	战争	之间	日本	和	任何一个	美国	或者	我们自己	.

本书前面曾提到日本与美国或我们自己之间发生战争的可能性。

[ðəʊ] [ðɪs] [kən'tɪndʒənsi] [ɪz] ['biːɪŋ] [θɔːt] [aʊt] [ɪn] ['diːteɪl] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [ɔːl]

Though	this	contingency	is	being	thought	out	in	detail	by	the	naval	authorities	of	all
尽管	这	应急措施	是	存在	想法	出去	在	细节	经过	这	海军	当局	的	全部

[θriː] ['kʌntriz] ,

three	countries	,
三	国家	,

虽然这三个国家的海军当局正在详细考虑这一应急方案，

[keə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [ɪn] [ˌdɪplə'mætɪk] ['sɜːklz] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [sʌtʃ] ['præktɪkl] ['meʒəz] [æz; əz] [ðə; ði]

care	is	taken	in	diplomatic	circles	to	assert	that	such	practical	measures	as	the
关心	是	已采取	在	外交	界	到	断言	那	这样的	实际的	措施	作为	这

[ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] [ɪm'plaɪ] [nəʊ] [ʌn'frendli] [ɔː(r)] [sə'spɪʃəs] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [dʒə'pæn] .

equipment	of	Singapore	imply	no	unfriendly	or	suspicious	attitude	toward	Japan	.
设备	的	新加坡	意味着	不	不友好	或者	可疑的	态度	朝向	日本	.

外交界谨慎地表示，像新加坡这样的实际措施并不意味着对日本抱有不友好或怀疑的态度。

[fjuː] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ] [ðiːz] ['ʌtərəns] .

Few	people	,	however	,	are	deceived	by	these	utterances	.
很少	人们	,	然而	,	是	受骗	经过	这些	话语	.

然而，很少有人会被这些言论所蒙蔽。

[ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [grəʊ] .

The	mutual	fear	and	distrust	is	growing	and	will	probably	continue	to	grow	.
这	相互的	害怕	和	怀疑	是	生长	和	将要	大概	继续	到	生长	.

彼此间的恐惧和不信任正在加剧，而且可能会继续加剧。

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] , [ðæt] , [ɪf] [ðɪs] [wɔː(r)] ['kɒmz] [ə'baʊt] , [ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [kɔːz] ,

There	is	little	doubt	,	that	,	if	this	war	comes	about	,	its	essential	cause	,
那里	是	小的	怀疑	,	那	,	如果	这	战争	来	关于	,	它是	基本的	原因	,

毫无疑问，如果这场战争爆发，其根本原因在于.....

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌdʒæpə'niːz] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

the	increase	of	Japanese	in	excess	of	the	[	68	]
这	增加	的	日本人	在	过量的	的	这	[	-	]

日本人的增长超过了[68]

['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,

power	of	maintenance	of	their	country	,
力量	的	维护	的	他们的	国家	,

维持国家运转的能力

[wɪl] [biː; bi] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðæt] ['aʊtbɜːst] [ɒv; əv] [ˌvɪlɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn]

will	be	obscured	by	that	outburst	of	vilification	of	the	enemy	and	glorification
将要	是	模糊不清	经过	那	爆发	的	诽谤	的	这	敌人	和	荣耀

[ɒv; əv] [self] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [di'mɑːnd, -'mænd] [baɪ] ['pɒpjələ(r)] ['sentɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [w'ɔːz] .

of	self	which	is	now	demanded	by	popular	sentiment	in	the	conduct	of	wars	.
的	自己	哪个	是	现在	要求	经过	受欢迎的	情绪	在	这	执行	的	战争	.

在战争中，民众情绪要求对敌人进行猛烈的诋毁，对自身进行大肆吹捧，这将掩盖真相。

[jet] [ðɪs] [kɔːz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] [ɪn'kɒmprəbli] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpriːdɪ'spəʊzɪŋ]

Yet	this	cause	will	remain	here	incomparably	the	most	important	of	the	predisposing
然而	这	原因	将要	保持	这里	无与伦比	这	最多	重要的	的	这	易感因素

['kɔːzɪz] .

causes	.
原因	.

然而，这一原因仍然是所有诱发因素中最重要的一个。

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪl] [ðeə(r)] [rɪ'meɪn] ['eni] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][tuː; tə]['prɒfɪt][frɒm; frəm]

After	such	a	war	will	there	remain	any	vestige	of	civilization	to	profit	from
后	这样的	一个	战争	将要	那里	保持	任何	痕迹	的	文明	到	利润	从

[ðə; ði][hɑːd] - [wʌn]['les(ə)n] ?

the	hard	-	won	lesson	?
这	难的	-	韩元	课	?

经历这样一场战争之后，文明是否还能留下任何残余，让我们从来之不易的教训中获益?

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][eɪm][ɒv; əv]['səʊviət] ['rʌʃə] [tuː; tə] - [deɪ][ɪz][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

The	principal	aim	of	Soviet	Russia	to	-	day	is	the	spread	of	her
这	主要的	目的	的	苏联	俄罗斯	到	-	天	是	这	传播	的	她

[ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

communistic	principles	throughout	the	world	.
共产主义	原则	自始至终	这	世界	.

当今苏联的主要目标是向全世界传播其共产主义原则。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['fɜːmli] [ɪn'trentʃt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['kæpɪtəlɪzəm]

The	chief	obstacles	to	this	are	the	firmly	entrenched	and	powerful	capitalism
这	首席	障碍	到	这	是	这	牢牢	根深蒂固的	和	强大的	资本主义

[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

of	the	United	States	,
的	这	团结的	各州	,

实现这一目标的主要障碍是美国根深蒂固且强大的资本主义。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [dɪ'fjuːzd] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] [mɔː(r)] ['vʌlnərəbl] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n]

and	the	more	diffused	and	essentially	more	vulnerable	capitalistic	organisations
和	这	更多的	扩散	和	本质上	更多的	易受伤害的	资本主义	组织

[ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .

of	the	British	Empire	.
的	这	英国	帝国	.

以及大英帝国中那些分布更广、本质上更脆弱的资本主义组织。

[ðiːz] [lɑːst][ðə; ði] ['rʌʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ][ðeə(r)][best][tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [naʊ] .

These	last	the	Russians	are	doing	their	best	to	undermine	now	.
这些	最后的	这	俄罗斯人	是	正在做	他们的	最好的	到	破坏	现在	.

俄罗斯人现在正竭尽全力破坏这些成果。

[ə; eɪ]['sekənd] [wɜːld] [wɔː(r)] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['kʌvətɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

A	second	world	war	would	give	them	a	long	-	coveted	opportunity	.
一个	第二	世界	战争	会	给	他们	一个	长的	-	令人垂涎的	机会	.

第二次世界大战将给他们带来梦寐以求的机会。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [prə'lɒŋd] [wɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ʌn'rest] [ðæt] [f'ɒləʊz] [ðem; ðəm]

Realizing	that	prolonged	wars	and	the	social	unrest	that	follows	them
意识到	那	延长	战争	和	这	社会的	动荡	那	跟随	他们

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sɔɪl][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌrevə'lʊʃən] [məʊst] ['redɪli] [sprɪŋ] ,

are	the	soil	from	which	revolutions	most	readily	spring	,
是	这	土壤	从	哪个	革命	最多	容易	春天	,

认识到旷日持久的战争及其带来的社会动荡是革命最容易爆发的土壤，

['rʌʃə] [-]

Russia	[	69	]
俄罗斯	[	-	]

俄罗斯[69]

[wʊd] ['prɒbəbli] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [hɜː'self] [wɪð] [dʒə'pæn] .

would	probably	associate	herself	with	Japan	.
会	大概	联系	她自己	和	日本	.

她可能会把自己与日本联系起来。

[ðə; ði]['siːkrət] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [huːz] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][aɪ'diəl]

The	secret	treaty	between	the	two	countries	whose	aspirations	and	political	ideals
这	秘密	条约	之间	这	二	国家	谁	抱负	和	政治的	理想

[hæv; həv] ['ʌðəwaɪz] ['lɪt(ə)l][ɪn] ['kɒmən] ,

have	otherwise	little	in	common	,
有	否则	小的	在	常见的	,

这两个国家之间签订的秘密条约，这两个国家在其他方面，其抱负和政治理想几乎没有任何共同之处。

[gɪvz] [ə; eɪ][ˌpremə'nɪʃn; ˌpriːmə'nɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] .

gives	a	premonition	of	this	.
给予	一个	预感	的	这	.

这预示着这种情况的发生。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ][wɔː(r)] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tʃaɪnə][baɪ]

By	the	time	a	war	comes	it	is	possible	that	the	exploitation	of	China	by
经过	这	时间	一个	战争	来	它	是	可能的	那	这	开发	的	中国	经过

[dʒə'pæn] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [kəm'pliːt] ,

Japan	will	be	more	complete	,
日本	将要	是	更多的	完全的	,

到战争爆发时，日本对中国的剥削可能会更加彻底。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['ænti] - ['fɒrən] [ˌprɒpə'gændə] , ['kærid] [ɒn][baɪ] ['rʌʃə] , [mɔː(r)][fɑː(r)] -

and	the	effects	of	anti	-	foreign	propaganda	,	carried	on	by	Russia	,	more	far	-
和	这	效果	的	反对	-	外国的	宣传	,	携带	在	经过	俄罗斯	,	更多的	远的	-

['riːtʃɪŋ] .

reaching	.
到达	.

俄罗斯开展的反外宣传的影响更为深远。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['ænti] - ['brɪtɪʃ] ['fiːlɪŋ] [ɪn]['ɪndiə] , ['ɔːlsəʊ]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ] ['rʌʃə] ,

The	increase	of	anti	-	British	feeling	in	India	,	also	stimulated	by	Russia	,
这	增加	的	反对	-	英国	感觉	在	印度	,	还	刺激	经过	俄罗斯	,

印度的反英情绪日益高涨，这也受到了俄罗斯的刺激。

[wɪl] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][ˌjʊərə'piːən] ['rʌʃə] [ɪn][ə; eɪ]['spɪd] [blɒk] ,

will	co	-	operate	to	unify	Asia	and	European	Russia	in	a	solid	block	,
将要	合作	-	操作	到	统一	亚洲	和	欧洲的	俄罗斯	在	一个	坚硬的	堵塞	,

将合作把亚洲和欧洲的俄罗斯统一成一个坚实的整体。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [p'aʊəz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

determined	to	shake	off	the	yoke	of	the	Western	Powers	and	of	America	.
决定	到	摇	离开	这	轭	的	这	西	权力	和	的	美国	.

决心摆脱西方列强和美国的枷锁。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔː(r)][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [kən'kluːsɪv] , [haʊ'evə(r)] [prə'lɒŋd] .

Such	a	war	could	never	be	conclusive	,	however	prolonged	.
这样的	一个	战争	可以	绝不	是	确凿	,	然而	延长	.

这样的战争无论持续多久，都永远不可能取得最终胜利。

[ðə; ði][vɑːst][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [frʌnt] , [ðə; ði][kə'lɒs(ə)l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['æktɪv]

The	vast	length	of	the	fighting	front	,	the	colossal	numbers	of	active
这	广阔的	长度	的	这	斗争	正面	,	这	庞大	数字	的	积极的

[bə'lɪdʒərənts] ,

belligerents	,
交战方	,

漫长的战线，庞大的参战方数量，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hɑ:nst] [dɪ'strʌktɪvnəs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [li:d] , ['ɑ:ftə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l]
and 和 | **the** 这 | **enhanced** 增强型 | **destructiveness** 破坏性 | **of** 的 | **war** 战争 | **would** 会 | **probably** 大概 | **lead** 带领 | **,** , | **after** 后 | **initial** 最初的
[sək'sesɪz] ,
successes 成功 **,** ,

战争破坏性的增强很可能导致，在取得初步胜利之后，

[tu:; tə][ə; eɪ] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:gənaɪzd] ['faɪtɪŋ] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
to 到 | **a** 一个 | **collapse** 坍塌 | **of** 的 | **the** 这 | **organized** 组织 | **fighting** 斗争 | **forces** 力量 | **of** 的 | **the** 这 | **West** 西方 | **.** .

导致西方有组织的战斗力量崩溃。

[ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɪn] ['jʊərəp] , [baɪ] [ðen] [mɔ:(r)] ['di:pli] [səʊn] , [wʊd] ['dʒɜ:mɪneɪt] ,
The 这 | **seeds** 种子 | **of** 的 | **revolution** 革命 | **in** 在 | **Europe** 欧洲 | **,** , | **by** 经过 | **then** 然后 | **more** 更多的 | **deeply** 深 | **sown** 播种 | **,** , | **would** 会 | **germinate** 发芽 | **,** ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [-]
and 和 | **the** 这 | **present** 展示 | **[** [| **70** - | **]**]

当时欧洲革命的种子已经播下更深的种子，并将发芽，而现在[70]

['səʊʃ(ə)l]['ɔ:də(r)] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
social 社会的 | **order** 命令 | **would** 会 | **come** 来 | **to** 到 | **an** 一个 | **end** 结尾 | **.** .

社会秩序将不复存在。

[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wʊd] [ðen] [ɪm'bɑ:k] [ə'pɒn][ə; eɪ] [nju:] [feɪz] [ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
The 这 | **continent** 大陆 | **would** 会 | **then** 然后 | **embark** 启程 | **upon** 之上 | **a** 一个 | **new** 新的 | **phase** 阶段 | **of** 的 | **its** 它是 | **history** 历史 | **,** ,

此后，这片大陆将开启历史的新篇章。

[wɪð] [ðə; ði][fɜ:st]['tʃæptə(r)] [sti:pt] [ɪn][ðə; ði] ['blʌdʃed] [ɒv; əv] [ˌrevə'lu:ʃn] ,
with 和 | **the** 这 | **first** 第一的 | **chapter** 章 | **steeped** 浸泡 | **in** 在 | **the** 这 | **bloodshed** 流血事件 | **of** 的 | **revolution** 革命 | **,** ,

第一章就充满了革命的血腥场面，

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
and 和 | **founded** 创立 | **upon** 之上 | **the** 这 | **ruins** 废墟 | **of** 的 | **our** 我们的 | **industrial** 工业的 | **civilization** 文明 | **.** .

建立在我们工业文明的废墟之上。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [mait] [ðen] [ʃɪft] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['hemɪsfɪə(r)] [weə(r)] [tu:; tə]
The 这 | **centre** 中心 | **of** 的 | **civilization** 文明 | **might** 可能 | **then** 然后 | **shift** 转移 | **to** 到 | **the** 这 | **southern** 南部 | **hemisphere** 半球 | **where** 在哪里 | **to** 到
- [deɪ] [ðeə(r)][ɪz] [les] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] .
- - | **day** 天 | **there** 那里 | **is** 是 | **less** 较少的 | **to** 到 | **destroy** 破坏 | **.** .

文明中心可能会转移到南半球，因为如今南半球可破坏的事物较少。

[ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ðæt] [hju:'mænəti] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
The 这 | **fact** 事实 | **remains** 遗迹 | **that** 那 | **if** 如果 | **the** 这 | **price** 价格 | **that** 那 | **humanity** 人类 | **will** 将要 | **have** 有 | **to** 到 | **pay** 支付 | **for** 为了
['lɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ɪts]['əʊvə(r)] - [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sekənd] [wɜ:ld] [wɔ:(r)] —
learning 学习 | **to** 到 | **regulate** 调节 | **its** 它是 | **over** 超过 | **-** - | **multiplication** 乘法 | **is** 是 | **to** 到 | **be** 是 | **a** 一个 | **second** 第二 | **world** 世界 | **war** 战争 | **—** —
[ðə; ði] [mʌtʃ] [tɔ:kt] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
the 这 | **much** 很多 | **talked** 谈话 | **of** 的 | **war** 战争 | **,** ,

事实仍然是，如果人类为学会控制过度繁衍而必须付出的代价是第二次世界大战——那场人们经常谈论的战争，

[ðɪs] [taɪm] ,
this time ,
这 时间 ,

这次，

[bɪ'twi:n] [i:st] [ænd; ənd] [west] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [left] [ə; eɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
between East and West — it is doubtful if there will be left a civilization
之间 东方 和 西方 — 它 是 疑 如果 那里 将要 是 左边 一个 文明
['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
capable of learning the lesson .
有能力的 的 学习 这 课 .

东西方之间——是否还能留下一个能够吸取教训的文明，令人怀疑。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [wɜ:θ] [waɪl] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
It seems worth while , therefore ,
它 似乎 值得 尽管 , 所以 ,

因此，这似乎是值得的。

[tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɪntu:] [ɪ'fekt] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:t] [ɪts] [nə'sesəti] [ɪn]
to try to put the principle into effect before we are taught its necessity in
到 尝试 到 放 这 原则 进入 影响 前 我们 是 教授 它是 必要性 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] .
such a way .
这样的 一个 方式 .

在我们被教导其必要性之前，就试图将该原则付诸实践。

[tu:; tə] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [tu:] ['ɒbstək(ə)lz] ,
To this there are at present two obstacles ,
到 这 那里 是 在 展示 二 障碍 ,

目前存在两个障碍：

['neɪmli] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪ'tɪəriən] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪˌvælju'eɪʃn]
namely the nature of certain religions and the criterion of national evaluation
即 这 自然 的 肯定 宗教 和 这 标准 的 国家的 评估
[ðæt] [ɪz] [stɪl] ['prevələnt] .
that is still prevalent .
那 是 仍然 流行 .

具体而言，就是某些宗教的性质以及仍然盛行的国家评价标准。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['ɒbstək(ə)l] [rests] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [tu:] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [hæv; həv] [nɒt] [-]
The first obstacle rests in the fact that two powerful religions have not [71]
这 第一的 障碍 休息 在 这 事实 那 二 强大的 宗教 有 不是 [-]

第一个障碍在于两个强大的宗教还没有[71]

[ə'dæptɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['hju:mən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði]
adapted themselves to the changes of human relationships imposed by the
改编 他们自己 到 这 变化 的 人类 关系 强加 经过 这
[ˌju:nɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [θru:] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] .
unification through science of the human race .
统一 通过 科学 的 这 人类 种族 .

他们适应了人类通过科学统一而带来的人际关系的变化。

[ði:z] [rɪ'lɪdʒən] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] ['aɪðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [wɜ:ld] [ɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði]
These religions remain with their eyes fixed either on the next world or on the
这些 宗教 保持 和 他们的 眼睛 固定的 任何一个 在 这 下一个 世界 或者 在 这
[ɪk'sklu:sɪv] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
exclusive welfare of the tribe .
独家的 福利 的 这 部落 .

这些宗教的目光要么始终聚焦于来世，要么始终聚焦于部落自身的福祉。

[baɪ][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] [ə; eɪ][məʊd][ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz][ɪm'pəʊzd]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ə'tʃi:v]

By	the	Catholic	Church	a	mode	of	behaviour	is	imposed	calculated	to	achieve
经过	这	天主教	教会	一个	模式	的	行为	是	强加	计算	到	达到

[sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜ:ld] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ɪts] [ɪ'fekts] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] .

salvation	in	the	next	world	irrespective	of	its	effects	on	this	one	.
救恩	在	这	下一个	世界	无论如何	的	它是	效果	在	这	一	.

天主教会强加了一种行为模式，旨在获得来世的救赎，而不顾及对今世的影响。

[ə'mɪtɪŋ] [frɒm; frəm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['prɒbəbli] [ˌʌn'dʒʌst] , [ðə; ði]['məʊtɪv][ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə]

Omitting	from	consideration	,	as	probably	unjust	,	the	motive	of	wishing	to
省略	从	考虑	,	作为	大概	不公正	,	这	动机	的	祝	到

[ɪn'kri:s] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts][əd'hiərənt] ,

increase	the	number	of	its	adherents	,
增加	这	数字	的	它是	信徒	,

暂且不考虑其希望增加信徒人数的动机（这可能不公正），

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] [hæz; həz] [bi:n] [tʃɑ:dʒd] [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['ætɪtju:d]

with	which	the	Roman	Catholic	Church	has	been	charged	by	reason	of	its	attitude
和	哪个	这	罗马	天主教	教会	有	到过	带电	经过	原因	的	它是	态度

[tə'wɔ:dz] [bɜ:θ] [kən'trəʊl] ,

towards	Birth	Control	,
向	出生	控制	,

罗马天主教会因其对节育的态度而受到的指责

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['məʊtɪv] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [sæl'veɪʃ(ə)n]

there	remains	a	motive	arising	from	a	theory	of	a	relation	between	salvation
那里	遗迹	一个	动机	产生	从	一个	理论	的	一个	关系	之间	救恩

[ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜ:ld] [ænd; ənd]['sɜ:t(ə)n] [məʊdz] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn] [ðɪs] .

in	the	next	world	and	certain	modes	of	behaviour	in	this	.
在	这	下一个	世界	和	肯定	模式	的	行为	在	这	.

仍然存在一种动机，这种动机源于一种理论，即来世的救赎与今世的某些行为方式之间存在某种联系。

[ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪz] [kən'demd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][held][tu:; tə][ɪn'kɜ:(r)] [dæm'neɪʃn] .

Contraception	is	condemned	because	it	is	held	to	incur	damnation	.
避孕	是	谴责	因为	它	是	握住	到	招致	诅咒	.

避孕之所以受到谴责，是因为它被认为会招致地狱之苦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [kən'demd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə]['səʊʃ(ə)l][ɪn'dʒʌstɪs] , [tu:; tə][wˈɔ:z] , [tu:; tə]

It	is	not	condemned	because	it	leads	to	social	injustice	,	to	wars	,	to
它	是	不是	谴责	因为	它	线索	到	社会的	不公正	,	到	战争	,	到

['hju:mən] ['sʌfərɪŋ] .

human	suffering	.
人类	痛苦	.

它不被谴责，是因为它会导致社会不公、战争和人类苦难。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [kən'demd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['li:dɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ði:z] [

The	point	is	that	it	is	still	condemned	in	spite	of	its	leading	away	from	these	[
这	观点	是	那	它	是	仍然	谴责	在	尽管如此	的	它是	领导	离开	从	这些	[

-]

72	]
-	]

关键是，尽管它导致了这些[72]的偏离，但它仍然受到谴责。

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'vaʊtli] [tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

It	is	therefore	devoutly	to	be	hoped	that	in	the	event	of	the	population	of
它	是	所以	虔诚地	到	是	希望	那	在	这	事件	的	这	人口	的

['eni] ['kæθlɪk] ['kʌntri] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪk'spændɪŋ] [tuː; tə] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ðæt]

any	Catholic	country	at	any	time	in	the	future	expanding	to	proportions	that
任何	天主教	国家	在	任何	时间	在	这	未来	扩展	到	比例	那

['θret(ə)n] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

threaten	the	peace	of	the	world	,
威胁	这	和平	的	这	世界	,

因此，我们虔诚地希望，在未来任何时候，如果任何天主教国家的人口增长到威胁世界和平的程度，

[ðə; ði][pəʊp] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] ['ætɪtjuːd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][bɪ'fɔː(r)]

the	Pope	will	see	his	way	to	modify	the	Church's	attitude	in	the	matter	before
这	教皇	将要	看	他的	方式	到	调整	这	教会的	态度	在	这	事情	前

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

it	is	too	late	.
它	是	也	晚的	.

教宗会在为时过晚之前，想方设法改变教会对此事的态度。

['feɪljə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'presɪŋ] ['spektək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv]

Failure	to	do	so	would	result	in	the	depressing	spectacle	of	the	leader	of
失败	到	做	所以	会	结果	在	这	沉闷	奇观	的	这	领导者	的

[ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv] - [piːs] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] - [ə'mʌŋ] [men] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]

the	religion	of	'	Peace	and	Goodwill	'	among	men	deliberately	refusing	to	take
这	宗教	的	-	和平	和	善意	-	之中	男人	故意地	拒绝	到	拿

[ə; eɪ] [step] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [wɔː(r)] .

a	step	to	avert	war	.
一个	步	到	避免	战争	.

如果不这样做，将会出现令人沮丧的景象：倡导"和平与善意"的宗教领袖故意拒绝采取措施来避免战争。

[ðə; ði]['sekənd] [taɪp] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][dʒə'pæn][ænd; ənd][ɪz]['traɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sens]

The	second	type	of	religion	is	represented	in	Japan	and	is	tribal	in	the	sense
这	第二	类型	的	宗教	是	代表	在	日本	和	是	部落	在	这	感觉

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'vaʊɪdli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ,

that	it	is	avowedly	concerned	with	the	glorification	of	the	Japanese	,
那	它	是	公开地	担心的	和	这	荣耀	的	这	日本人	,

第二种宗教在日本有体现，它具有部落性质，因为它公开致力于颂扬日本人。

[ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [ɪn'vɒlv] .

irrespective	of	the	consequences	to	the	world	that	this	may	involve	.
无论如何	的	这	结果	到	这	世界	那	这	可能	涉及	.

无论这会对世界造成怎样的后果。

[ɪn][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['elɪveɪtɪŋ] [dʒə'pæn][tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst] [klɑːs] ['paʊə(r)]

In	its	object	of	elevating	Japan	to	the	status	of	a	first	class	power
在	它是	目的	的	提升	日本	到	这	地位	的	一个	第一的	班级	力量

[ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪvd] ['ʃɪntəʊ] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] ['ædmərəbli][ænd; ənd][hæz; həz] [pruːvd] [ɪt'self] ,

the	cult	of	revived	Shinto	has	succeeded	admirably	and	has	proved	itself	,
这	邪教	的	复活	神道	有	成功了	令人钦佩地	和	有	已证实	本身	,

复兴神道教的目标是将日本提升为一流强国，它取得了令人瞩目的成功，并证明了自身的价值。

[ɪn] ['sevrəl] [wˈɔːz] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['splendɪd] ['faɪtɪŋ] [kriːd] .

in	several	wars	,	to	be	a	splendid	fighting	creed	.
在	一些	战争	,	到	是	一个	灿烂	斗争	信条	.

在多场战争中，它成为了一种辉煌的战斗信条。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒə'pæn][baɪ] - , - [ə; eɪ][jɪə(r)][ɪz] ['həʊlli]

The	present	increase	of	the	population	of	Japan	by	700	,	000	a	year	is	wholly
这	展示	增加	的	这	人口	的	日本	经过	-	,	-	一个	年	是	完全

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [-]

in	accordance	[	73	]
在	根据	[	-	]

目前日本人口每年增加 70 万，这完全符合[73]

[wɪð] [ɪts] [pɹ'i:sɛpts] .

with	its	precepts	.
和	它是	戒律	.

及其准则。

[ə'gen] [wi:; wi] [meɪ] [dɪ'vaʊtli] [həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [ˌəʊvə'ri:tʃ] [ɪt'self][ænd; ənd] [plʌndʒ] [dʒə'pæn] ,

Again	we	may	devoutly	hope	that	it	will	not	overreach	itself	and	plunge	Japan	,
再次	我们	可能	虔诚地	希望	那	它	将要	不是	过度扩张	本身	和	暴跌	日本	,

我们或许可以再次虔诚地希望它不会过度扩张，从而将日本拖入深渊。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌju: 'es] ,

as	well	as	the	rest	of	us	,
作为	出色地	作为	这	休息	的	我们	,

以及我们其他人，

['ɪntu:][ə; eɪ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wʊd] ['prɒbəbli] [si:s] [tu:; tə][ɪg'zɪst][æz; əz]['sɪvəlaɪzd]

into	a	world	war	after	which	we	would	probably	cease	to	exist	as	civilized
进入	一个	世界	战争	后	哪个	我们	会	大概	停止	到	存在	作为	文明

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

陷入世界大战，战后我们这些文明国家可能就不复存在了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

It	is	,	of	course	,
它	是	,	的	课程	,

当然是这样。

['ɒbviəs] [ðæt] [ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌdʒæpə'ni:z]['pɒləsi] [weə(r)] [bɜ:θ] [kən'trəʊl][ɪz] [kən'sɜ:nd] [wʊd]

obvious	that	a	modification	of	Japanese	policy	where	Birth	Control	is	concerned	would
明显的	那	一个	修改	的	日本人	政策	在哪里	出生	控制	是	担心的	会

[bi:; bi] ['welkəm] [wɪð] [ˌɪnɪk'spresəbl] [rɪ'li:f] [baɪ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

be	welcomed	with	inexpressible	relief	by	the	rest	of	the	world	.
是	欢迎	和	难以言喻的	宽慰	经过	这	休息	的	这	世界	.

显而易见，如果日本在计划生育政策方面有所改变，世界其他国家将会欣喜若狂。

[ðə; ði] ['mɪlɪtənsi] [ɒv; əv] [məʊ'hæmɪdəˌnɪzəm] [wɪl] ['prɒbəbli] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)]

The	militancy	of	Mohammedanism	will	probably	have	little	effect	on	the	future
这	好战	的	伊斯兰教	将要	大概	有	小的	影响	在	这	未来

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

of	the	world	,
的	这	世界	,

伊斯兰教的激进主义可能不会对世界未来产生太大影响。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['kʌntriz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt]['pɔ:li; 'pʊəli] ['ɔ:gənaɪzd]

because	Mohammedan	countries	are	at	present	poorly	organized
因为	穆罕默丹	国家	是	在	展示	差	组织

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'stensɪv] ['mɒd(ə)n][wɔ:(r)] .

for	extensive	modern	war	.
为了	广泛的	现代的	战争	.

因为穆斯林国家目前组织能力较差，不具备进行大规模现代战争的能力。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz][mɔː(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]

The	Church	of	England	is	more	concerned	with	the	social	and	international
这	教会	的	英格兰	是	更多的	担心的	和	这	社会的	和	国际的

[ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ,

implications	of	religion	than	any	other	,
含义	的	宗教	比	任何	其他	,

英国国教比其他任何教会都更关注宗教的社会和国际影响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'mɑːrks][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['reləvəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	above	remarks	have	little	relevance	to	it	.
和	这	多于	评论	有	小的	关联	到	它	.

以上评论与此关系不大。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] ,

If	,	therefore	,
如果	,	所以	,

因此，

[ðə; ði]['kætəklɪzəm] [ə'bʌv] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɜːtɪd] [ðə; ði][fɜːst] [nə'sesəti] [wʊd] [siːm]

the	cataclysm	above	contemplated	is	to	be	averted	the	first	necessity	would	seem
这	灾难	多于	思考	是	到	是	避免了	这	第一的	必要性	会	似乎

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] ,

to	be	a	revision	of	the	standards	of	existing	religions	,
到	是	一个	修订	的	这	标准	的	现存的	宗教	,

要避免上述灾难，首要任务似乎是对现有宗教的标准进行修订。

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [-]

in	consideration	of	the	unification	[	74	]
在	考虑	的	这	统一	[	-	]

考虑到统一[74]

[ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'kɔːd] [wɪð] [ə; eɪ]['fɔːmjələ][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]

of	the	human	race	,	so	as	to	accord	with	a	formula	of	something	of
的	这	人类	种族	,	所以	作为	到	符合	和	一个	公式	的	某物	的

[ðɪs] [sɔːt] :

this	sort	:
这	种类	:

人类，以便符合类似这样的公式：

[ðæt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['mɒrəli] [raɪt] [wɪtʃ] [wɪl] [prə'məʊt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hæpinəs] [ænd; ənd]

That	is	good	and	morally	right	which	will	promote	the	general	happiness	and
那	是	好的	和	道德上	正确的	哪个	将要	推动	这	一般的	幸福	和

[ˌgʊd'wɪl] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,

goodwill	of	humanity	,
善意	的	人类	,

这是好事，也是符合道德的，它将促进人类的普遍幸福和善意。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

and	the	harmony	of	the	world	.
和	这	和谐	的	这	世界	.

以及世界的和谐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɪn]

It	is	clear	that	action	leading	to	the	limitation	of	over	-	multiplication	would	in
它	是	清除	那	行动	领导	到	这	局限性	的	超过	-	乘法	会	在

[ðɪs] [sens] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] .

this	sense	be	good	and	in	accordance	with	religion	.
这	感觉	是	好的	和	在	根据	和	宗教	.

显然，限制人口过度增长的行动从这个意义上讲是好的，也是符合宗教教义的。

[ðə; ði]['sekənd]['ɒbstək(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ə; eɪ][kən'trəʊl][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz]

The	second	obstacle	to	the	realization	of	a	control	of	population	is
这	第二	障碍	到	这	实现	的	一个	控制	的	人口	是

[ðə; ði] ['stændəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [ə'preɪzd] ,

the	standard	by	which	the	merit	of	a	nation	is	now	generally	appraised	,
这	标准	经过	哪个	这	优点	的	一个	国家	是	现在	一般来说	已评估	,

控制人口的第二个障碍是目前普遍用来评价一个国家优劣的标准。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [məʊst] ['neɪʃnz] [ə'spaɪə(r)] .

and	to	which	most	nations	aspire	.
和	到	哪个	最多	国家	渴望	.

这也是大多数国家所向往的。

[ðɪs] ['merɪt][ɪz] ['lɑ:dʒli] ['estɪmeɪtɪd] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .

This	merit	is	largely	estimated	in	terms	of	power	of	offence	and	defence	.
这	优点	是	很大程度上	估计的	在	条款	的	力量	的	罪行	和	防御	.

这种优点主要根据进攻和防御能力来评估。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd][kraɪ'tɪəriən][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɔ:ltəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl]

This	is	a	bad	criterion	and	should	be	altered	for	a	better	one	which	will
这	是	一个	坏的	标准	和	应该	是	已修改	为了	一个	更好的	一	哪个	将要

[naʊ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] .

now	be	considered	.
现在	是	经过考虑的	.

这是一个不好的标准，应该修改为更好的标准，我们现在正在考虑这个修改方案。

['ɜ:lɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['refrəns] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɑ:gjumənt] [ə'genst]

Earlier	in	the	book	reference	was	made	to	a	biological	argument	against
早些时候	在	这	书	参考	曾是	制成	到	一个	生物	争论	反对

[ˌkɒntrə'sepʃn] ,

contraception	,
避孕	,

书中前面曾提到过反对避孕的生物学论点，

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'fɜ:d] .

consideration	of	which	was	deferred	.
考虑	的	哪个	曾是	延期	.

此事暂缓审议。

[ðɪs] ['ɑ:gjumənt][həʊldz][ðæt] [-]

This	argument	holds	that	[	75	]
这	争论	持有	那	[	-	]

该论点认为[75]

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɪz][ə; eɪ]['praɪməri][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fʌŋkʃ(ə)n] ,

in	so	far	as	reproduction	is	a	primary	biological	function	,
在	所以	远的	作为	生殖	是	一个	基本的	生物	功能	,

就繁殖作为一项主要生物学功能而言，

[ə; eɪ] [θwɔ:tɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][nɒt]['əʊnli] [ʌn'nætʃrəl] [bʌt; bət]['ænti] - [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] .

a	thwarting	of	that	function	is	not	only	unnatural	but	anti	-	biological	.
一个	挫败	的	那	功能	是	不是	仅有的	不自然	但	反对	-	生物	.

阻碍这一功能不仅不自然，而且违背生物学原理。

[ðɪs] [vju:] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [ˌplɔ:zə'bɪləti] [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt][stænd][kləʊz]['skru:təni] .

This	view	has	a	certain	plausibility	but	does	not	stand	close	scrutiny	.
这	看法	有	一个	肯定	合理性	但	做	不是	站立	关闭	审查	.

这种观点有一定的道理，但经不起仔细推敲。

[ðə; ði][kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['vælju:][ɔ:(r)] ['fɪtnəs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] ['reɪʃ(ə)l] , [nɒt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

The	criterion	of	biological	value	or	fitness	is	essentially	racial	,	not	individual	.
这	标准	的	生物	价值	或者	健康	是	本质上	种族	,	不是	个人	.

生物学价值或适应性的标准本质上是种族性的，而不是个体性的。

[ðæt] [ɪz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪkli] [gʊd] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪm'pru:v] [ɔ:(r)] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [reɪs] ,

That	is	biologically	good	which	will	improve	or	benefit	the	race	,
那	是	生物学	好的	哪个	将要	提升	或者	益处	这	种族	,

这在生物学上是好事，会改善或有利于种族发展。

[ðæt] [ɪz] [bæd] [wɪtʃ] [wɪl] [hɑ:m] [ɔ:(r)] ['wi:kən] [ˌaɪ 'ti:] .

that	is	bad	which	will	harm	or	weaken	it	.
那	是	坏的	哪个	将要	伤害	或者	削弱	它	.

那不好，会损害或削弱它。

['ʌndə(r)] ['steɪb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['reɪʃ(ə)l] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ri:znəbl] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ðæt]

Under	stable	conditions	of	racial	equilibrium	there	is	a	reasonable	expectation	that
在下面	稳定的	状况	的	种族	平衡	那里	是	一个	合理的	期待	那

['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [st'rʌktʃəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [hæd; həd] [sə'vaɪv(ə)l] ['vælju:] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] [wɪl]

instincts	and	structures	which	have	had	survival	value	in	the	past	will
本能	和	结构	哪个	有	有	生存	价值	在	这	过去的	将要

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['vælju:] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .

continue	to	have	such	value	in	the	future	.
继续	到	有	这样的	价值	在	这	未来	.

在种族平衡的稳定条件下，人们有理由预期，过去具有生存价值的本能和结构在未来仍将具有这种价值。

[bʌt; bət] ['djʊərɪŋ] ['moments] [ɒv; əv] ['kraɪsɪs] ,

But	during	moments	of	crisis	,
但	期间	时刻	的	危机	,

但在危机时刻，

[æt; ət] [ðəʊz] ['tɜ:nɪŋ] [pɔɪnts] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [wen] [nju:] [fɔ:mz] [ə'pɪə(r)] ,

at	those	turning	points	in	the	history	of	living	things	when	new	forms	appear	,
在	那些	转弯	积分	在	这	历史	的	活的	事物	什么时候	新的	表格	出现	,

在生物演化史上那些新形态出现的关键转折点上，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] .

such	a	presumption	is	quite	unjustified	.
这样的	一个	假定	是	相当	不合理的	.

这种假设完全没有根据。

[ðʌs] [ɪf] [wi:; wi] ['pɪktʃə(r)] [tu:; tə] [ɑ:'selvz] , [ˌælə'gɒrɪkli] ,

Thus	if	we	picture	to	ourselves	,	allegorically	,
因此	如果	我们	图片	到	我们自己	,	寓言式地	,

因此，如果我们用寓言的方式想象自己，

[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [tʊk] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,

an	event	which	probably	took	many	thousands	of	years	to	accomplish	,
一个	事件	哪个	大概	采取	许多	数千	的	年	到	完成	,

一件可能历经数千年才完成的事情，

[wi:; wi] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['kɒments] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪv] [-]

we	might	imagine	the	comments	of	a	conservative	[	76	]
我们	可能	想象	这	评论	的	一个	保守的	[	-	]

我们或许可以想象一位保守派人士的评论[76]

['pɪsaɪn; 'paɪsi:n] ['krɪtɪk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪ'mɜ:dʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['dɪpnɔɪd] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] ['mʌdi]

piscine	critic	upon	the	emergence	of	the	first	Dipnoid	from	some	muddy
鱼类	评论家	之上	这	出现	的	这	第一的	双脊龙	从	一些	浑

['rɪvə(r)] [ɒn] [tu:; tə] [lænd] .

river	on	to	land	.
河	在	到	土地	.

鱼类评论家在第一条双鳍鱼从泥泞的河流中爬上陆地时发表了评论。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][fɔ:(r)][ænd; ənd][haɪnd] [lɪmz] [frɒm; frəm][fɪnz] , [ɒv; əv] [lʌŋ] [frɒm; frəm][swɪm]

The	development	of	fore	and	hind	limbs	from	fins	,	of	lung	from	swim
这	发展	的	前	和	后	四肢	从	鳍	,	的	肺	从	游泳

- ['blædə(r)] ,

-	bladder	,
-	膀胱	,

前肢和后肢由鳍发育而来，肺由鱼鳔发育而来。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɪnstɪŋkt] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['mi:diəm] ,

and	of	instincts	appropriate	to	the	new	medium	,
和	的	本能	合适的	到	这	新的	中等的	,

以及与新媒介相适应的本能，

[wʊd] [straɪk] [ɔ:l] [kən'sɜ:vətɪv] ['fɪʃɪz] [æz; əz] ['haɪli] [ɪ'mɒrəl] [di:v'ɪeɪʃnz] [frɒm; frəm] [ðæt]

would	strike	all	conservative	fishes	as	highly	immoral	deviations	from	that
会	罢工	全部	保守的	鱼	作为	高度	不道德	偏差	从	那

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [stə'bɪlətɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['glɔ:riəs] [reɪs] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] .

biological	tradition	which	had	given	stability	to	the	glorious	race	of	fishes	.
生物	传统	哪个	有	给定	稳定	到	这	辉煌	种族	的	鱼	.

对于所有保守的鱼类来说，这都是对赋予鱼类光荣种族稳定性的生物学传统的极其不道德的偏离。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [si:m] [mɔ:(r)][ə; eɪ] - [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] .

Nothing	could	seem	more	a	-	biological	.
没有什么	可以	似乎	更多的	一个	-	生物	.

没有什么比这更不符合生物学原理的了。

['sɪmələli] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][fɜ:(r)][ænd; ənd] ['feðər] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][pə'rent(ə)l]

Similarly	with	the	development	of	fur	and	feathers	and	of	the	parental
相似地	和	这	发展	的	毛皮	和	羽毛	和	的	这	父母

['ɪnstɪŋkt] ,

instinct	,
本能	,

同样，皮毛和羽毛的进化以及亲代本能的进化也是如此。

[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] , [ɪn] [pɑ:t] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

all	of	which	were	probably	,	in	part	at	any	rate	,
全部	的	哪个	是	大概	,	在	部分	在	任何	速度	,

所有这些可能，至少在某种程度上，都是如此。

[ɪn'vestɪd] [wɪð] [sə'vaɪv(ə)l]['vælju:][baɪ][ðə; ði] [spel] [ɒv; əv][kəʊld] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['sekənd(ə)ri]

invested	with	survival	value	by	the	spell	of	cold	which	followed	the	Secondary
投资	和	生存	价值	经过	这	拼写	的	寒冷的	哪个	随后	这	次要

['pɪəriəd] ,

period	,
时期	,

在第二时期之后的寒潮中，这些投资具有生存价值。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'hæps] [kən'dɪʃ(ə)nd] [ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][bɜ:dz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [fɔ:(r); fə(r)]

and	which	perhaps	conditioned	the	substitution	of	birds	and	mammals	for
和	哪个	也许	条件反射	这	替代	的	鸟类	和	哺乳动物	为了

[ðə; ði] [ˌhɪðə'tu:] [ju:'bɪkwɪtəs] ['reptaɪl][æz; əz] ['dɒmɪnənt] ['və:tibreits] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] .

the	hitherto	ubiquitous	reptile	as	dominant	vertebrates	on	the	earth	.
这	迄今为止	无处不在	爬虫	作为	主导的	脊椎动物	在	这	地球	.

这或许促成了鸟类和哺乳动物取代此前无处不在的爬行动物，成为地球上占主导地位的脊椎动物。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜ:vətɪv] ['reptaɪl] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] [wʊd] [ə'pɪə(r)]

From	the	point	of	view	of	the	conservative	reptile	such	changes	would	appear
从	这	观点	的	看法	的	这	保守的	爬虫	这样的	变化	会	出现

['haɪli] ['ænti] - [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] .

highly	anti	-	biological	.
高度	反对	-	生物	.

从保守的爬行动物的角度来看，这样的变化似乎是高度反生物的。

[ɪn] ['momənts] [ɒv; əv]['reɪʃ(ə)l]['kraɪsɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪndʒərəs][tuː; tə]['dʒenrəlaɪz] [æz; əz] [-]

In	moments	of	racial	crisis	,	therefore	,	it	is	dangerous	to	generalize	as	[	77	]
在	时刻	的	种族	危机	,	所以	,	它	是	危险的	到	概括	作为	[	-	]

因此，在种族危机时刻，概括为[77]是危险的。

[tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪkli] [gʊd] [frɒm; frəm][pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [ə'ləʊn] .

to	what	is	biologically	good	from	past	experience	alone	.
到	什么	是	生物学	好的	从	过去的	经验	独自的	.

仅凭过去的经验来判断什么是生物学上有益的。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [fə'tɪlətɪ] [hæz; həz] [biːn] , [fɔː(r); fə(r)][məʊst] ['spiːʃiːz] , [ə; eɪ]

In	the	past	a	high	degree	of	fertility	has	been	,	for	most	species	,	a
在	这	过去的	一个	高的	程度	的	生育力	有	到过	,	为了	最多	物种	,	一个

[ˌbaɪə'lɒdʒɪkli] ['væljuəb(ə)l] ['æset] .

biologically	valuable	asset	.
生物学	有价值的	资产	.

过去，对于大多数物种而言，较高的生育能力是一种具有生物学价值的资产。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

It	does	not	follow	that	it	will	continue	to	be	so	for	the	human	race	.
它	做	不是	跟随	那	它	将要	继续	到	是	所以	为了	这	人类	种族	.

但这并不意味着人类的命运也会一直如此。

[ɪn][fækt][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] .

In	fact	there	are	good	reasons	for	supposing	that	it	will	not	.
在	事实	那里	是	好的	原因	为了	假如	那	它	将要	不是	.

事实上，有充分的理由认为这种情况不会发生。

[ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪz] [naʊ] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['kraɪsɪs] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	human	race	is	now	passing	through	a	biological	crisis	unprecedented	in	the
这	人类	种族	是	现在	通过	通过	一个	生物	危机	空前的	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][laɪf] .

history	of	life	.
历史	的	生活	.

人类目前正经历着生命史上前所未有的生物危机。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['mɑːstərɪ]['əʊvə(r)]['neɪtʃə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [mæn'kaɪnd][ɪz] [naʊ] [ˌiːkə'nɒmɪkli]

It	has	achieved	a	mastery	over	nature	such	that	mankind	is	now	economically
它	有	已达成	一个	精通	超过	自然	这样的	那	人类	是	现在	经济上

['juːnɪfaɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] [fiːts] [ɒv; əv] [ˌɪntəkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd]

unified	throughout	the	world	by	the	astounding	feats	of	intercommunication	and
统一	自始至终	这	世界	经过	这	惊人	壮举	的	相互沟通	和

['trænspɔːt] .

transport	.
运输	.

它已经掌握了对自然的掌控，通过惊人的互联互通和交通运输成就，人类如今在经济上实现了全球统一。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] ['lɪt(ə)l]['eθɪk(ə)l][ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

But	as	yet	the	human	race	has	achieved	little	ethical	unification	.
但	作为	然而	这	人类	种族	有	已达成	小的	伦理道德	统一	.

但迄今为止，人类在道德上的统一还远远不够。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [də'rektlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] ,

It	is	directly	in	the	interests	of	the	race	that	such	unification	should	take	place	,
它	是	直接地	在	这	兴趣	的	这	种族	那	这样的	统一	应该	拿	地方	,

这种统一直接符合种族的利益。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [prə'məʊt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ˌbaɪə'lɒdʒɪkli] [gʊd] .

and	all	things	which	promote	it	may	therefore	be	considered	biologically	good	.
和	全部	事物	哪个	推动	它	可能	所以	是	经过考虑的	生物学	好的	.

因此，所有促进这种现象发生的因素都可以被认为是生物学上有益的。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ə; eɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hju:mən] [fə'tɪlətɪ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst]

And	of	those	things	a	restriction	of	human	fertility	is	one	of	the	most
和	的	那些	事物	一个	限制	的	人类	生育力	是	一	的	这	最多

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

important	.
重要的	.

在这些限制人类生育能力的事情中，限制人类生育能力是最重要的事情之一。

[wɒt] [ðen] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['aʊə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv]['reɪʃ(ə)l] ['fɪtnəs] [ænd; ənd]['aʊə(r)]

What	then	is	to	be	our	biological	criterion	of	racial	fitness	and	our
什么	然后	是	到	是	我们的	生物	标准	的	种族	健康	和	我们的

['stændəd] [-]

standard	[	78	]
标准	[	-	]

那么，我们种族适应性的生物学标准和标准是什么呢？[78]

[fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌdʒɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['merɪt] ?

for	judging	of	a	nation's	merit	?
为了	评判	的	一个	国家的	优点	?

用来评判一个国家的优劣？

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][kraɪ'tɪəriən][mʌst; məst][bi:; bi]['reɪʃ(ə)l]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]

It	is	clear	that	our	biological	criterion	must	be	racial	rather	than
它	是	清除	那	我们的	生物	标准	必须	是	种族	相当	比

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

显然，我们的生物学标准必须是种族标准，而不是个体标准。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]['fʌŋkʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['kærɪd] [tu:; tə] [sʌtʃ]

Division	of	labour	and	differentiation	of	function	are	carried	to	such
分配	的	劳动	和	差异化	的	功能	是	携带	到	这样的

[leŋθs] [ɪn]['sɪvəlaɪzd] [sə'saɪətiz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [si:m] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][həʊld][ʌp] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

lengths	in	civilized	societies	that	it	does	not	seem	possible	to	hold	up	any	individual
长度	在	文明	社会	那	它	做	不是	似乎	可能的	到	抓住	向上	任何	个人

[taɪp] [æz; əz][æn; ən][aɪ'di:əl][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fɪtnəs] .

type	as	an	ideal	of	biological	fitness	.
类型	作为	一个	理想的	的	生物	健康	.

在文明社会中，劳动分工和功能分化已经发展到如此程度，以至于似乎不可能将任何一种个体类型视为生物适应性的理想。

['kwɒlətiz] [wɪtʃ] , [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɒlətri] ['ænɪm(ə)l] ,

Qualities	which	,	to	the	solitary	animal	,
品质	哪个	,	到	这	孤	动物	,

对于独居动物而言，这些特质是：

[wʊd] [ɪ'revəkəbli] [spel] [ɪk'stɪŋkʃn] [meɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [grɪ'geərɪəs] ['ænɪm(ə)l][hæv; həv][ðə; ðɪ]

would	irrevocably	spell	extinction	may	for	the	gregarious	animal	have	the
会	不可逆转地	拼写	灭绝	可能	为了	这	群居	动物	有	这

[haɪɪst] [sə'vaɪv(ə)l]['vælju:] .

highest	survival	value	.
最高	生存	价值	.

对群居动物而言，灭绝或许是不可挽回的，因为它们的生存价值最高。

[ðʌs] [nəʊ][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] [ˌɪrɪ'mi:diəbli] ['feɪt(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][nɒn] - ['səʊʃ(ə)l]

Thus	no	attribute	would	be	more	irremediably	fatal	to	a	non	-	social
因此	不	属性	会	是	更多的	无可挽回地	致命的	到	一个	非	-	社会的

['ænɪm(ə)l][ðæn; ðən] [stə'rɪləti] .

animal	than	sterility	.
动物	比	无菌	.

因此，对于非社会性动物来说，没有比不育更致命的属性了。

[jet] [ðə; ði] [stə'rɪlətɪ] [ɒv; əv] - [aʊt] [ɒv; əv] - ['fiːmeɪl] ['biːz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪv]

Yet	the	sterility	of	999	out	of	1000	female	bees	in	the	community	of	the	hive
然而	这	无菌	的	-	出去	的	-	女性	蜜蜂	在	这	社区	的	这	蜂巢

[hæz; həz] [ɪn'daʊd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɪð] [ə; eɪ] [vaɪ'tæləti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [sʌtʃ]

has	endowed	the	species	with	a	vitality	and	a	biological	importance	such
有	捐赠	这	物种	和	一个	活力	和	一个	生物	重要性	这样的

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['lɑːdʒli] [kən'dɪʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒn] [ðə; ði] ['plænɪt] [ɒv; əv] ['meni] [kaɪndz]

that	it	has	largely	conditioned	the	appearance	on	the	planet	of	many	kinds
那	它	有	很大程度上	条件反射	这	外貌	在	这	行星	的	许多	种类

[ɒv; əv] [ˌentə'mɒfɪləs] ['flaʊəz] .

of	entomophilous	flowers	.
的	虫媒	花朵	.

然而，蜂巢中 1000 只雌蜂中有 999 只不育，这赋予了该物种活力和生物学重要性，以至于在很大程度上决定了地球上多种虫媒花的出现。

['aʊə(r)] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [kraɪ'tɪəriən] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] ['aʊə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] ['merɪt] , [biː; bi]

Our	biological	criterion	must	therefore	,	with	our	standard	of	merit	,	be
我们的	生物	标准	必须	所以	,	和	我们的	标准	的	优点	,	是

['səʊʃ(ə)l] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

social	rather	than	individual	,
社会的	相当	比	个人	,

因此，我们的生物学标准，连同我们的功绩标准，必须是社会性的而非个体性的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [ɪz] [sə'dʒestid] .

and	the	following	general	outline	is	suggested	.
和	这	下列的	一般的	大纲	是	建议	.

以下是建议的总体框架。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kʌntri] [-]

The	population	of	each	country	[	79	]
这	人口	的	每个	国家	[	-	]

各国人口[79]

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə] [ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] .

should	be	proportionate	to	its	resources	.
应该	是	成比例的	到	它是	资源	.

应该与其资源成比例。

[ðə; ði] [njuː'merɪk(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd]

The	numerical	adjustment	should	be	such	that	there	be	no	unemployment	and
这	数值	调整	应该	是	这样的	那	那里	是	不	失业	和

[ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] [biː; bi] [haɪɪst] [wɪ'ðaʊt] ['aɪdlər] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l]

that	individual	productivity	be	highest	without	idlers	at	either	end	of	the	social
那	个人	生产率	是	最高	没有	惰轮	在	任何一个	结尾	的	这	社会的

[skeɪl] .

scale	.
规模	.

数值调整应使社会阶层两端均无闲散人员，从而实现无失业和最高个人生产力。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gʊd] [wɪð] [nəʊ] [kən'dʒenɪt(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv]

The	physical	average	of	the	race	should	be	good	with	no	congenital	diseases	of
这	身体的	平均的	的	这	种族	应该	是	好的	和	不	先天性	疾病	的

[maɪnd] [ɔː(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [dɪ'ziːzɪz] ,

mind	or	body	and	with	the	minimum	of	other	diseases	,
头脑	或者	身体	和	和	这	最低限度	的	其他	疾病	,

该种族的平均体格应该良好，没有先天性身心疾病，其他疾病也应尽可能少。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kraɪm] .

and	of	crime	.
和	的	犯罪	.

以及犯罪。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] ['ævərɪdʒ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['kʌmfət] , [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd]

There	should	be	a	high	average	standard	of	comfort	,	self	-	respect	and
那里	应该	是	一个	高的	平均的	标准	的	舒适	,	自己	-	尊重	和

['hæpinəs] ,

happiness	,
幸福	,

人们应该拥有较高的平均舒适度、自尊心和幸福感。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] ['mɒrəl] ['stændəd] [ɒv; əv] ['ɒnəsti] , ['tɒlərəns] , [ænd; ənd] ['kaɪndlinəs] .

and	a	high	moral	standard	of	honesty	,	tolerance	,	and	kindliness	.
和	一个	高的	道德	标准	的	诚实	,	宽容	,	和	善良	.

以及诚实、宽容和友善等高尚的道德标准。

[wʌn] [wʊd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪd] ['prevələns] [ɒv; əv] [ðæt] - [ʒwɑː][diː] [vivʁ] - [ænd; ənd]

One	would	hope	for	a	wide	prevalence	of	that	'	joie	de	vivre	'	and
一	会	希望	为了	一个	宽的	患病率	的	那	-	乔伊	德	生活	-	和

[kən'tentmənt] [wɪtʃ] [ɪz] ['daʊtləs] ['lɑːdʒli] [ˌtemprə'mentl] [ɪn]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːts]

contentment	which	is	doubtless	largely	temperamental	in	origin	and	which	contributes
满意	哪个	是	毫无疑问	很大程度上	性情古怪	在	起源	和	哪个	贡献

[mɔː(r)][tuː; tə][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['hæpinəs] [ðæn; ðən] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz]

more	to	an	individual's	happiness	than	any	number	of	worldly	possessions
更多的	到	一个	个人的	幸福	比	任何	数字	的	世俗	财产

[kæn; kən]['evə(r)][duː; də] .

can	ever	do	.
能	曾经	做	.

人们希望那种"生活乐趣"和满足感能够广泛流行，这无疑很大程度上源于性格，而且它对个人幸福的贡献远大于任何数量的世俗财富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['kliːvɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['klɑːsɪz] ,

And	the	social	cleavage	between	classes	,
和	这	社会的	乳沟	之间	课程	,

以及阶级之间的社会分化，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naʊ] [stjuː'pendəs] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri]

and	the	now	stupendous	discrepancies	between	the	very	rich	and	the	very
和	这	现在	惊人的	差异	之间	这	非常	富有的	和	这	非常

[pɔː(r); pʊə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .

poor	should	be	reduced	to	a	minimum	.
贫穷的	应该	是	减少	到	一个	最低限度	.

目前贫富差距巨大，应该尽可能缩小这一差距。

[sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔːl] [wʊd] [wɪʃ] ['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

Such	conditions	all	would	wish	generally	distributed	.
这样的	状况	全部	会	希望	一般来说	分布式	.

所有人都希望这样的条件能够普遍实现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [-]

It	is	a	question	[	80	]
它	是	一个	问题	[	-	]

这是一个问题[80]

['weðə(r)] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːmli] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːkwəli] [juː'bɪkwɪtəs] .

whether	a	uniformly	high	degree	of	intelligence	should	be	equally	ubiquitous	.
无论	一个	均匀地	高的	程度	的	智力	应该	是	同样地	无处不在	.

高智商是否应该普遍存在。

[ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] , ['prɪmətɪv] [ɔː(r)]['sɪvəlaɪzd] , [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kruːd] ['fɪzɪk(ə)l]

In	every	community	,	primitive	or	civilized	,	an	immense	amount	of	crude	physical
在	每一个	社区	,	原始	或者	文明	,	一个	巨大	数量	的	原油	身体的

['leɪbə(r)][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

labour	has	to	be	done	.
劳动	有	到	是	完毕	.

无论在原始社会还是文明社会，都需要进行大量的粗体体力劳动。

[ðə; ði][sɔɪl][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [til] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz][tuː; tə][dɪg][kəʊl][ænd; ənd]['aɪən][aʊt][ɒv; əv]

The	soil	has	to	be	tilled	,	someone	has	to	dig	coal	and	iron	out	of
这	土壤	有	到	是	平铺	,	某人	有	到	挖	煤炭	和	铁	出去	的

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

土地需要耕种，总得有人从地下挖煤挖铁矿。

[ænd; ənd] ['endləs] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv]['mænjuəl] [wɜːk] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] .

and	endless	other	kinds	of	manual	work	have	to	be	performed	.
和	无尽的	其他	种类	的	手动的	工作	有	到	是	执行	.

还有数不胜数的其他体力劳动需要完成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]

It	is	doubtful	whether	the	possession	of	a	very	high	degree	of	intelligence
它	是	疑	无论	这	拥有	的	一个	非常	高的	程度	的	智力

[wʊd] [meɪk] [sʌtʃ] ['wɜːkəz] ['hæpɪə] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

would	make	such	workers	happier	or	more	efficient	.
会	制作	这样的	工人	更快乐	或者	更多的	高效的	.

拥有极高的智力是否会使这类员工更快乐或更高效，这一点值得怀疑。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

But	whatever	we	may	individually	feel	about	this	point	,
但	任何	我们	可能	单独	感觉	关于	这	观点	,

但无论我们个人对此有何看法，

[wiː; wi] [wʊd] [ɔːl] [wɪʃ] [sʌtʃ] ['wɜːkəz] [tuː; tə][biː; bi] ['helθi] , ['hæpi] , [wel] [haʊzd] , [kən'tentɪd]

we	would	all	wish	such	workers	to	be	healthy	,	happy	,	well	housed	,	contented
我们	会	全部	希望	这样的	工人	到	是	健康	,	快乐的	,	出色地	房屋	,	满足

[wɪð] [ðeə(r)][lɒt] ,

with	their	lot	,
和	他们的	很多	,

我们都希望这样的劳动者身体健康、快乐、住得舒适、对自己的生活感到满意。

[fɒnd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][bəuθ] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] , [ænd; ənd][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] ,

fond	of	their	children	,	and	both	appreciated	by	,	and	on	good	terms	with	,
喜爱	的	他们的	孩子们	,	和	两个都	感谢	经过	,	和	在	好的	条款	和	,

他们都非常喜爱自己的孩子，并且都深受他们的喜爱，与他们关系良好。

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

the	rest	of	the	community	.
这	休息	的	这	社区	.

社区其他成员。

[ænd; ənd] ['ɒbviəsli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɜːθ]

And	obviously	it	is	a	condition	of	this	sort	which	an	enlightened	Birth
和	明显地	它	是	一个	状况	的	这	种类	哪个	一个	开明	出生

[kən'trəʊl][kʊd; kəd][help][tuː; tə] [ə'tʃiːv] .

Control	could	help	to	achieve	.
控制	可以	帮助	到	达到	.

显然，这种状况可以通过开明的避孕措施来实现。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [bəuθ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fɪtnəs] [fɔ:(r); fə(r)]

The	above	is	intended	both	to	be	a	criterion	of	biological	fitness	for
这	多于	是	故意的	两个都	到	是	一个	标准	的	生物	健康	为了

[ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] ,

the	human	race	,
这	人类	种族	,

以上内容旨在作为人类生物适应性的标准，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɔ:(r)][ˌsætɪs'fæktəri] ['stændəd] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪˌvælju'eɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [-]

and	a	more	satisfactory	standard	of	national	evaluation	than	the	[	81	]
和	一个	更多的	令人满意的	标准	的	国家的	评估	比	这	[	-	]

并且比[81] 更令人满意的国家评价标准

[wʌn] [ðæt] [ɪz][ɪn] [vəʊg] [tu:; tə] - [deɪ] .

one	that	is	in	vogue	to	-	day	.
一	那	是	在	时尚	到	-	天	.

一种目前很流行的。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ə'baʊt][kə'pæsəti][fɔ:(r); fə(r)] [w'ɔ:z] .

It	will	be	noted	that	there	is	nothing	in	it	about	capacity	for	wars	.
它	将要	是	著名的	那	那里	是	没有什么	在	它	关于	容量	为了	战争	.

值得注意的是，其中并未提及发动战争的能力。

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['sʌbstɪtju:t] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['stændəd] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:məmənt] ['stændəd]

If	we	could	substitute	some	such	standard	in	place	of	the	armament	standard
如果	我们	可以	代替	一些	这样的	标准	在	地方	的	这	武器	标准

[baɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [greɪd] ['kʌntriz] [ɪn][æn; ən]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]['merɪt] ,

by	which	to	grade	countries	in	an	order	of	merit	,
经过	哪个	到	年级	国家	在	一个	命令	的	优点	,

如果我们能用某种类似的标准来代替军备标准，以此来对各国进行优劣排名，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ]['betə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'vɜ:t] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [wɜ:ld]

we	should	be	in	a	better	position	to	avert	the	catastrophe	of	another	world
我们	应该	是	在	一个	更好的	位置	到	避免	这	灾难	的	其他	世界

[wɔ:(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] .

war	than	we	are	at	present	.
战争	比	我们	是	在	展示	.

我们现在应该比现在更有能力避免另一场世界大战的灾难。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stændəd] [ðə; ði] ['kʌntri] [məʊst] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

According	to	such	a	standard	the	country	most	deserving	of	admiration	,
根据	到	这样的	一个	标准	这	国家	最多	值得	的	钦佩	,

按照这样的标准，最值得钦佩的国家是

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [tu:; tə] - [deɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [bi:; bi] ['swɪtsələnd] .

respect	and	imitation	to	-	day	would	probably	be	Switzerland	.
尊重	和	模仿	到	-	天	会	大概	是	瑞士	.

如今，尊重和模仿的典范大概就是瑞士了。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['kænɒt] [dɪ'fend] [hɜ:'self] [ə'genst] [hɜ:(r); hə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['neɪbɜ:rz] , [ʃi:; ʃi] [dʌz]

Knowing	that	she	cannot	defend	herself	against	her	powerful	neighbours	,	she	does
会心	那	她	不能	保卫	她自己	反对	她	强大的	邻居	,	她	做

[nɒt][ə'spaɪə(r)][tu:; tə] [lɑ:dʒ] ['ɑ:miz] .

not	aspire	to	large	armies	.
不是	渴望	到	大的	军队	.

她知道自己无法抵御强大的邻国，因此并不渴望拥有庞大的军队。

[wen] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [kæn; kən] , [baɪ][ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , ['ri:əlaɪz][ə; eɪ]

When	other	countries	can	,	by	a	simultaneous	control	of	population	,	realize	a
什么时候	其他	国家	能	,	经过	一个	同时	控制	的	人口	,	意识到	一个

['sɪmələ(r)][sɪ'kjʊərəti] ,

similar	security	,
相似的	安全	,

当其他国家也能通过同时控制人口来实现类似的安全时，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['əʊpən][tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['fʊtsteps] .

it	will	be	open	to	them	to	follow	in	her	footsteps	.
它	将要	是	打开	到	他们	到	跟随	在	她	脚步声	.

她们可以追随她的脚步。

[ðə; ði][aɪ'di:əl] [meɪ] [nɒt] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] ,

The	ideal	may	not	appeal	to	the	romantic	,
这	理想的	可能	不是	上诉	到	这	浪漫的	,

理想或许无法吸引浪漫主义者。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ðæt] ['pɑ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][rəʊ'mæns][ɪz] ['fri:kwəntli] [pə'nɪʃəs] ['nɒns(ə)ns] ,

but	much	that	passes	for	romance	is	frequently	pernicious	nonsense	,
但	很多	那	通过	为了	浪漫	是	频繁地	有害	废话	,

但很多被称作浪漫的东西，其实都是有害的胡说八道。

[laɪk][ðə; ði] ['sentɪmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [wɔ:(r)][ɪz]['glɔ:rɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

like	the	sentiment	by	which	war	is	glorified	in	the	eyes	of	many	women	and
喜欢	这	情绪	经过	哪个	战争	是	光荣的	在	这	眼睛	的	许多	女性	和

['eldəli] [men] [hu:] [hæv; həv]['nevə(r)] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] . [-]

elderly	men	who	have	never	participated	in	it	.	[	82	]
老年	男人	WHO	有	绝不	参与	在	它	.	[	-	]

就像许多从未参加过战争的妇女和老年男子眼中对战争的崇尚一样。[82]

[frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz]

From	an	international	equilibrium	based	upon	a	modification	of	religions	as
从	一个	国际的	平衡	基于	之上	一个	修改	的	宗教	作为

[ə'bʌv] [sə'dʒestid] [ænd; ənd][ə'pɒn][æn; ən][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] ['stændədz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]

above	suggested	and	upon	an	alteration	in	our	standards	of	national
多于	建议	和	之上	一个	改造	在	我们的	标准	的	国家的

[ɪˌvælju'eɪʃn] ,

evaluation	,
评估	,

基于上述对宗教进行修正以及改变国家评价标准的国际平衡，

['səʊʃ(ə)l] ['hɑ:məni] [wʊd] ['fɒləʊ] ['feəli] ['redɪli] .

social	harmony	would	follow	fairly	readily	.
社会的	和谐	会	跟随	相当	容易	.

社会和谐自然会随之而来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][æn'tægənɪzəm] [bɪ'twi:n] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ]

It	is	unlikely	that	the	antagonism	between	capital	and	labour	will	be	much
它	是	不太可能	那	这	对抗	之间	首都	和	劳动	将要	是	很多

[ə'fektɪd] [baɪ][ə; eɪ][kən'trəʊl][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'jɒnd] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðæt] [sɔ:s] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ʌn'rest]

affected	by	a	control	of	population	beyond	removing	that	source	of	social	unrest
做作的	经过	一个	控制	的	人口	超过	移除	那	来源	的	社会的	动荡

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ˌʌnɪm'plɔɪd] .

which	is	furnished	by	a	large	body	of	unemployed	.
哪个	是	提供	经过	一个	大的	身体	的	失业	.

除了消除大量失业人口带来的社会动荡之外，控制人口不太可能对资本与劳工之间的对抗产生太大影响。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] ['daʊtf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,

It	remains	doubtful	,	however	,
它	遗迹	疑	,	然而	,

但这仍然令人怀疑。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪʃu:] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
if **the** **essential** **political** **issue** **will** **be** **much** **modified** **by** **a** **solution** **of** **the**
如果 这 基本的 政治的 问题 将要 是 很多 修改的 经过 一个 解决方案 的 这
[ˌʌnɪm'plɔɪmənt] ['prɒbləm] .
unemployment **problem** **.**
失业 问题 .

如果失业问题的解决能够极大地改变根本的政治问题。

[ðə; ði][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fɔ:sɪz] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði]['leɪbə(r)] ['pɑ:ti] [ɪts]['draɪvɪŋ]['paʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sʌtʃ]
The **psychological** **forces** **which** **give** **the** **Labour** **party** **its** **driving** **power** **are** **not** **such**
这 心理 力量 哪个 给 这 劳动 派对 它是 驾驶 力量 是 不是 这样的
[æz; əz][tu:; tə][prə'dju:s][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ˌi:kə'nɒmɪk] [prɒ'sperəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
as **to** **produce** **the** **fullest** **economic** **prosperity** **in** **this** **country** **;**
作为 到 生产 这 最 经济的 繁荣 在 这 国家 ;

赋予工党强大动力的心理因素，并不能为这个国家带来最充分的经济繁荣;

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ðeɪ] [dɪ'mɑ:nd][ænd; ənd][mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] [rɪ'si:v] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
but **none** **the** **less** **they** **demand** **and** **must** **ultimately** **receive** **satisfaction** **.**
但 没有任何 这 较少的 他们 要求 和 必须 最终 收到 满意 .

但无论如何，他们最终都必须得到满足。

[ðə; ði][best] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [həʊpt] [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] ['fɔ:sɪz] [wɪl] ['grædʒuəli][bi:; bi] [ə'pi:zd] ,
The **best** **that** **can** **be** **hoped** **is** **that** **those** **forces** **will** **gradually** **be** **appeased** **,**
这 最好的 那 能 是 希望 是 那 那些 力量 将要 逐步地 是 安抚 ,

最好的结果就是这些势力能够逐渐被平息。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [li:d] [tu:; tə] ['blʌdʃed] , [tu:] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv] [treɪd] ,
and **will** **not** **lead** **to** **bloodshed** **,** **too** **great** **a** **dislocation** **of** **trade** **,**
和 将要 不是 带领 到 流血事件 , 也 伟大的 一个 错位 的 贸易 ,

而且不会导致流血冲突，也不会造成过大的贸易混乱。

[ɔ:(r)] [tu:] ['dræstɪk][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['steɪtəs] . [-]
or **too** **drastic** **a** **loss** **of** **international** **status** **.** **[** **83** **]**
或者 也 剧烈 一个 损失 的 国际的 地位 . [-]

或者国际地位遭受过于严重的损失。[83]

[ðə; ði][geɪn][tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The **gain** **to** **the** **individual** **following** **the** **general** **application** **of** **knowledge** **of**
这 获得 到 这 个人 下列的 这 一般的 应用 的 知识 的
[bɜ:θ] [kən'trəʊl] [wɪl] [bi:; bi] ['tu:fəʊld] .
Birth **Control** **will** **be** **twofold** **.**
出生 控制 将要 是 双重 .

普遍应用节育知识将给个人带来双重益处。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ['peərənts] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [speɪs] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð]
In **the** **first** **place** **parents** **will** **be** **able** **to** **space** **their** **children** **in** **accordance** **with**
在 这 第一的 地方 父母 将要 是 有能力的 到 空间 他们的 孩子们 在 根据 和
[ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'sɔ:sɪz] ;
their **physical** **and** **financial** **resources** **;**
他们的 身体的 和 金融的 资源 ;

首先，父母可以根据自身的身体和经济条件来安排子女的生育间隔;

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ðeɪ] [wɪl] [fi:l] [mɔ:(r)] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] [prə'dju:sɪŋ] ['helθi] [wel] - ['bælənst]
in **the** **second** **they** **will** **feel** **more** **confident** **of** **producing** **healthy** **well** **-** **balanced**
在 这 第二 他们 将要 感觉 更多的 自信的 的 生产 健康 出色地 - 均衡
['tʃɪldrən] ,
children **,**
孩子们 ,

第二，他们会更有信心养育出健康、身心均衡的孩子。

[ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] [dɪ'ziːz] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [fiːl] [æt; ət]['prez(ə)nt] .

untainted	by	disease	,	than	they	can	feel	at	present	.
未受污染的	经过	疾病	,	比	他们	能	感觉	在	展示	.

未受疾病侵扰时，他们能感受到比现在更好的状态。

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wʊd] ['fɜːðə(r)] [biː; bi] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)]

Their	children	would	further	be	welcomed	by	the	community	,	and	their	future
他们的	孩子们	会	更远	是	欢迎	经过	这	社区	,	和	他们的	未来

[wʊd] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

would	be	assured	.
会	是	保证	.

他们的孩子会受到社区的欢迎，他们的未来也会有保障。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['berɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Such	are	the	bearings	of	an	enlightened	Birth	Control	upon	the	future	.
这样的	是	这	轴承	的	一个	开明	出生	控制	之上	这	未来	.

这就是开明的节育方式对未来的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [sʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [sləʊ] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs]

It	is	obvious	that	such	advantages	could	only	be	gained	by	slow	and	laborious
它	是	明显的	那	这样的	优势	可以	仅有的	是	获得	经过	慢的	和	费力的

[dɪ'griːz] .

degrees	.
学位	.

显然，这样的优势只能通过缓慢而艰苦的步骤才能获得。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [v'juːz] [wɪl]

The	writer	is	far	from	the	opinion	that	the	application	of	his	views	will
这	作家	是	远的	从	这	观点	那	这	应用	的	他的	浏览	将要

[ɪ'miːdiətli] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [wɜːld] ['ɪntuː][ə; eɪ][juː'təʊpiə] .

immediately	transform	the	world	into	a	Utopia	.
立即地	转换	这	世界	进入	一个	乌托邦	.

作者并不认为他的观点能够立即将世界变成乌托邦。

[hiː; hi][ɪz] [kən'vɪnst] [haʊ'evə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪz][tuː; tə][hæv; həv]['eni]

He	is	convinced	however	that	if	the	existing	form	of	civilization	is	to	have	any
他	是	确信	然而	那	如果	这	现存的	形式	的	文明	是	到	有	任何

['pɜːmənəns] ,

permanence	,
永久性	,

但他坚信，如果现有的文明形式想要长久存在下去，

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [-]

the	necessity	for	controlling	population	[	84	]
这	必要性	为了	控制	人口	[	-	]

控制人口的必要性[84]

[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd][ænd; ənd]['strɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][baɪ][ɔːl]['edʒukeɪtɪd]['piːp(ə)l] .

will	have	to	be	realized	and	striven	for	by	all	educated	people	.
将要	有	到	是	已实现	和	努力	为了	经过	全部	受过教育	人们	.

这将是所有受过教育的人都必须认识到并为之努力奋斗的目标。

[ɪn] ['præktɪs] , [ðə; ði] - [pliː] , - [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][sʌb] - ['taɪt(ə)l] ,

In	practice	,	the	'	plea	,	'	referred	to	in	the	sub	-	title	,
在	实践	,	这	-	恳求	,	-	指	到	在	这	子	-	标题	,

实际上，副标题中提到的"请求"

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌkɒntrə'sepʃn] [ɪts] ['sæŋkʃn]

is	that	the	Ministry	of	Health	should	give	the	subject	of	contraception	its	sanction
是	那	这	部	的	健康	应该	给	这	主题	的	避孕	它是	制裁

.

:

·

卫生部应该对避孕问题予以认可。

[ɪn] [meɪ] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['twenti] - [tu:] ['leɪbə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]

In	May	of	1924	a	petition	supported	by	twenty	-	two	Labour	members	of
在	可能	的	-	一个	请愿	有	经过	二十	-	二	劳动	成员	的

['pɑ:ləmənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [helθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [ɒv; əv]

Parliament	was	presented	to	the	Minister	of	Health	by	a	deputation	of
议会	曾是	呈现	到	这	部长	的	健康	经过	一个	代表团	的

[ˌeɪ'ti:n] [p'ɜ:sənz] ,

eighteen	persons	,
十八	人	,

1924年5月，由22名工党议员支持的请愿书由18人组成的代表团递交给卫生部长。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wel] [nəʊn] ,

some	of	them	well	known	,
一些	的	他们	出色地	已知	,

其中一些人很有名，

[rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [ə'kɔ:d] [tu:; tə]['dɑ:ktərz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]['welfeə(r)]

requesting	that	official	permission	be	accorded	to	doctors	in	charge	of	Welfare
请求	那	官方的	允许	是	同意	到	医生	在	收费	的	福利

['sentəz] [tu:; tə] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [bɜ:θ] [kən'trəʊl][tu:; tə] [sʌtʃ] ['wɜ:kɪŋ] ['wɪmɪn] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd]

Centres	to	give	information	on	Birth	Control	to	such	working	women	as	desired
中心	到	给	信息	在	出生	控制	到	这样的	在职的	女性	作为	想要的

[ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [fɪt][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

it	and	were	considered	fit	for	it	.
它	和	是	经过考虑的	合身	为了	它	.

请求正式允许福利中心的医生向有需要且被认为适合接受避孕信息的职业女性提供避孕信息。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [tek'ni:k] [ɪz][nɒt] ['həʊlli] [ˌsætɪs'fæktəri][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'vaʊɪdli] [wɜ:θ] ['sʌmθɪŋ]

Though	the	existing	technique	is	not	wholly	satisfactory	it	is	avowedly	worth	something
尽管	这	现存的	技术	是	不是	完全	令人满意的	它	是	公开地	值得	某物

,

,

,

虽然现有技术并不完全令人满意，但它无疑具有一定的价值。

['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] [pru:vd] [ɒv; əv] [greɪt] [help] [tu:; tə] ['meni] ['wɪmɪn] .

having	already	proved	of	great	help	to	many	women	.
拥有	已经	已证实	的	伟大的	帮助	到	许多	女性	.

已经证明对许多女性有很大的帮助。

[ðɪs] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'fju:zd] [ɪn] ['defərəns] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] , [tu:; tə] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] [ə'pɪnjən] ,

This	permission	was	refused	in	deference	,	it	seems	,	to	ecclesiastical	opinion	,
这	允许	曾是	拒绝	在	尊重	,	它	似乎	,	到	教会的	观点	,

[tu:; tə]['sɜ:t(ə)n] [rɪ'ækʃən(ə)ri] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fɔ:sɪz] [wɪtʃ] ,

to	certain	reactionary	political	forces	which	,
到	肯定	反动	政治的	力量	哪个	,

这项许可似乎被拒绝了，这似乎是出于对教会意见和某些反动政治势力的尊重。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][tu:; tə]['pɒpjələ(r)]['predʒədɪs] .

in	the	House	,	were	opposed	to	it	,	and	to	popular	prejudice	.
在	这	房子	,	是	反对	到	它	,	和	到	受欢迎的	偏见	.

众议院对此表示反对，也反对民众的偏见。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [-]
It **is** **possible** **that** **by** **the** **time** **this** **book** **is** **[** **85** **]**
它 是 可能的 那 经过 这 时间 这 书 是 [-]

有可能到本书出版时[85]

['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɪts] ['ætɪtjuːd] .
published **the** **Ministry** **of** **Health** **may** **have** **changed** **its** **attitude** **.**
已发布 这 部 的 健康 可能 有 已更改 它是 态度 .

卫生部发布的消息称，其态度可能已经改变。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] ,
At **present** **,** **however** **,**
在 展示 , 然而 ,

然而，目前

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ˌkɒntrə'sepʃn] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fjuː] ['praɪvət]
information **on** **contraception** **can** **only** **be** **obtained** **from** **a** **few** **private**
信息 在 避孕 能 仅有的 是 获得 从 一个 很少 私人的
[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæl'θjuːziən] [liːg] [ɪn] ['wɒlwɜːθ] [ænd; ənd]
organizations **such** **as** **those** **of** **the** **Malthusian** **League** **in** **Walworth** **and**
组织 这样的 作为 那些 的 这 马尔萨斯 联盟 在 沃尔沃斯 和
['kenzɪŋtən] ,
Kensington **,**
肯辛顿 ,

关于避孕的信息只能从少数私人组织获得，例如位于沃尔沃斯和肯辛顿的马尔萨斯联盟。

[ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] [stoʊps] [ɪn] ['hɒləweɪ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]['sentə(r)][ɪn][ðə; ði]['ɛʤwɛə(ɹ)]
of **Dr** **Stopes** **in** **Holloway** **,** **and** **from** **another** **centre** **in** **the** **Edgware**
的 博士 斯托普斯 在 霍洛威 , 和 从 其他 中心 在 这 埃奇韦尔
[rəʊd] .
Road **.**
路 .

来自霍洛威的斯托普斯医生诊所，以及埃奇韦尔路的另一个诊所。

[ðə; ði][mæl'θjuːziən] [liːg] [hæz; həz] [wɜːkt] ['kwaɪətli] , [ˌʌnɒsten'teiʃəsli] , [ænd; ənd] , [səʊ][fɑː(r)]
The **Malthusian** **League** **has** **worked** **quietly** **,** **unostentatiously** **,** **and** **,** **so** **far**
这 马尔萨斯 联盟 有 工作 悄悄 , , 和 , 所以 远的
[æz; əz][ɪts] [miːnz] [ə'laʊ] ,
as **its** **means** **allow** **,**
作为 它是 方法 允许 ,

马尔萨斯联盟一直默默无闻、低调行事，并且尽其所能地开展工作。

[wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪ'fektɪvnəs] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
with **the** **utmost** **effectiveness** **in** **one** **of** **the** **poorest** **quarters** **of** **London** **.**
和 这 极致 效力 在 一 的 这 最贫困 四分之一 的 伦敦 .

在伦敦最贫困的地区之一，却取得了极高的效率。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dʌn] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [preɪz] .
For **what** **it** **has** **done** **there** **can** **be** **nothing** **but** **praise** **.**
为了 什么 它 有 完毕 那里 能 是 没有什么 但 称赞 .

它所取得的成就，唯有赞扬才配得上。

[bʌt; bət][haʊ'evə(r)]['væljuəb(ə)l][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ,
But **however** **valuable** **the** **work** **of** **these** **organizations** **,**
但 然而 有价值的 这 工作 的 这些 组织 ,

但是，无论这些组织的工作多么有价值，

[ðeɪ] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [miːt] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɑːdʒ] [slʌmz] ,
they **cannot** **possibly** **meet** **the** **requirements** **of** **our** **large** **slums** **,**
他们 不能 可能 见面 这 要求 的 我们的 大的 贫民窟 ,

它们根本不可能满足我们大型贫民窟的需求，

[weə(r)] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][ɪg'zɪsts][ɪz]['hændɪd] [ə'baʊt][baɪ][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ['mɪdˌwaɪvz][ænd; ənd]
where such information as exists is handed about by irresponsible midwives and
在哪里 这样的 信息 作为 存在 是 递交 关于 经过 不负责任 助产士 和
[gæmp] ,
gamps ,
甘普斯 ,

如果这类信息是由不负责任的助产士和助产士四处传播的，

['ɒf(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːst] [rɪ'zʌlts] .
often with the worst results .
经常 和 这 最差 结果 .

往往导致最糟糕的结果。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [siːm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]['ɒf(ə)n]['vʌlgə(r)] [pʌb'lɪsəti]
It also seems desirable to the writer to restrict the often vulgar publicity
它 还 似乎 理想 到 这 作家 到 限制 这 经常 庸俗 宣传
[baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['friːkwəntli] [ə'tendɪd] ,
by which this subject is frequently attended ,
经过 哪个 这 主题 是 频繁地 参加 ,

作者也认为有必要限制对这一主题的频繁且庸俗的宣传。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [drɔːn] [wen] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [-]
and to which attention was drawn when the objections [86]
和 到 哪个 注意力 曾是 绘制 什么时候 这 反对意见 [-]

并且当反对意见[86]引起人们的注意时

[tuː; tə] [bɜːθ] [kən'trəʊl][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vjuːd] .
to Birth Control were reviewed .
到 出生 控制 是 已审核 .

对避孕措施进行了审查。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][blɑːst][ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪ'vəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['beɪsə(r)]
After the first blast of criticism which it would evoke from the baser
后 这 第一的 爆炸 的 批评 哪个 它 会 唤起 从 这 基础
['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,
organs of the press ,
器官 的 这 按 ,

在遭到一些低级媒体的第一波批评之后，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sæŋkʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [wʊd] ['rendə(r)] ['fɜːðə(r)] ['njuːzpeɪpə(r)]
such a sanction from the Ministry of Health would render further newspaper
这样的 一个 制裁 从 这 部 的 健康 会 使成为 更远 报纸
[ədˈvɜːtɪsmənt] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [suː'pɜːfluəs] .
advertisement of Birth Control superfluous .
广告 的 出生 控制 多余 .

卫生部的这项制裁将使进一步在报纸上刊登节育广告变得多余。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːs] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] [steps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
If it does not cease of its own accord steps should be taken to suppress it .
如果 它 做 不是 停止 的 它是自己的 符合 步骤 应该 是 已采取 到 压制 它 .

如果它不自行停止，就应该采取措施制止它。

[haʊ] [best][kæn; kən] [ðɪs] ['sæŋkʃn] [biː; bi] [əb'teɪnd] ?
How best can this sanction be obtained ?
如何 最好的 能 这 制裁 是 获得 ?

如何才能最好地获得这种制裁?

['klɪəli] [θruː] [æn; ən] [ə'piːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] .
Clearly through an appeal from the medical profession .
清楚地 通过 一个 上诉 从 这 医疗的 职业 .

显然是通过医学界的呼吁。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌjuːnə'nɪməti] , [ɔː(r)] ['relətɪv] [ˌjuːnə'nɪməti] ,

An	expression	of	unanimity	,	or	relative	unanimity	,
一个	表达	的	一致	，	或者	相对的	一致	，

表示一致，或相对一致

[frɒm; frəm]['dɑːktərz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] [ðɪs] ['sæŋkʃn] [wʊd]

from	doctors	in	this	country	as	to	the	desirability	of	this	sanction	would
从	医生	在	这	国家	作为	到	这	理想性	的	这	制裁	会

['kɒnstɪtjuːt] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [kʊd; kəd][nɒt] ['iːzəli] [ɪg'nɔː(r)] .

constitute	an	argument	which	the	Ministry	of	Health	could	not	easily	ignore	.
构成	一个	争论	哪个	这	部	的	健康	可以	不是	容易地	忽略	.

国内医生就此制裁的必要性所提出的意见，是卫生部无法轻易忽视的论点。

[ɪf] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['əʊpən][tuː; tə] [ðəʊz] ['medɪk(ə)l][men]

If	the	sanction	were	thus	obtained	it	would	be	open	to	those	medical	men
如果	这	制裁	是	因此	获得	它	会	是	打开	到	那些	医疗的	男人

[huː] [hæd; həd] [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðeə(r)] ['kɒliːgz] [ɪn]['ʌðə(r)]

who	had	approved	the	measure	in	this	country	to	invite	their	colleagues	in	other
WHO	有	得到正式认可的	这	措施	在	这	国家	到	邀请	他们的	同事	在	其他

['kʌntriz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn]['aʊə(r)] ['fʊtsteps] .

countries	to	follow	in	our	footsteps	.
国家	到	跟随	在	我们的	脚步声	.

如果获得这样的制裁，那么在这个国家批准这项措施的医生就可以邀请其他国家的同行效仿我们的做法。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [best][tuː; tə][bɪ'gɪn] [wɪð] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

It	would	seem	best	to	begin	with	Germany	and	America	,
它	会	似乎	最好的	到	开始	和	德国	和	美国	,

似乎最好先从德国和美国入手。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'piːl] [wʊd] [miːt] [wɪð] [rɪ'spɒns] .

where	there	is	reason	to	suppose	that	such	an	appeal	would	meet	with	response	.
在哪里	那里	是	原因	到	认为	那	这样的	一个	上诉	会	见面	和	回复	.

如果存在理由认为这样的呼吁会得到回应。

[ɪf] [sə'pɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [-]

If	support	were	[	87	]
如果	支持	是	[	-	]

如果支持[87]

[ˌfɔː'θkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['kʌntriz] , ['ʌðə(r)z] [mait] [biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] — [sʌtʃ] [æz; əz][dʒə'pæn]

forthcoming	from	these	countries	,	others	might	be	approached	—	such	as	Japan
即将推出	从	这些	国家	，	其他的	可能	是	接近	—	这样的	作为	日本

, ['ɪtəli] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['ɪndiə] ,

,	Italy	and	perhaps	India	,
，	意大利	和	也许	印度	,

如果这些国家方面有任何进展，可以考虑与其他国家接洽，例如日本、意大利，或许还有印度。

[ɪn] [wɪtʃ] [lɑːst][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [kɔːzd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'sesɪv] [bɜːθ] [reɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] ['ɜːli]

in	which	last	the	suffering	caused	by	an	excessive	birth	rate	and	a	high	early
在	哪个	最后的	这	痛苦	导致	经过	一个	过多的	出生	速度	和	一个	高的	早期的

[deθ] [reɪt] [ɪz] [ɪ'mens] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ə'vɔɪdəbl] .

death	rate	is	immense	and	almost	wholly	avoidable	.
死亡	速度	是	巨大	和	几乎	完全	可避免的	.

最后，过高的出生率和过高的早逝率造成的痛苦是巨大的，而且几乎完全可以避免。

[ɪn]	[ðɪs]	[wei]	[ðə; ði]['medɪk(ə)l]	[prə'feʃn]	[ɪn]	[huːz]	[hændz][ðə; ði]	[helθ]	[ɒv; əv]	[iːtʃ]	[kə'mjuːnəti]	[laɪz]
In	**this**	**way**	**the**	**medical**	**profession**	**in**	**whose**	**hands**	**the**	**health**	**of**	**each**	**community**	**lies**
在	这	方式	这	医疗的	职业	在	谁	双手	这	健康	的	每个	社区	谎言

[wʊd]	[teɪk]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[step]	[ɪn]	[ðə; ði]	[də'rekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]	[kən'trəʊl]	[ɒv; əv]
would	**take**	**the**	**first**	**step**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**an**	**international**	**control**	**of**
会	拿	这	第一的	步	在	这	方向	的	一个	国际的	控制	的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]	,
population	**,**
人口	,

这样一来，肩负着每个社区健康重任的医疗行业就将朝着国际人口控制的方向迈出第一步。

[ænd; ənd]	[wʊd]	[ˌðeə'baɪ]	[leɪ]	[ðə; ði]['beɪsɪs]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]['dʒenjuɪn]	[ænd; ənd]	['pɜːmənənt]	[wɜːld]	-
and	**would**	**thereby**	**lay**	**the**	**basis**	**for**	**a**	**genuine**	**and**	**permanent**	**world**	**-**
和	会	从而	躺	这	基础	为了	一个	真的	和	永恒的	世界	-

[piːs]	.
peace	**.**
和平	.

这将为真正持久的世界和平奠定基础。

[-]	[nəʊts]	:
Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[ænd; ənd]	['spelɪŋ]	[ɪn'ækjərəsiːz]	[wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	.
Punctuation	**and**	**spelling**	**inaccuracies**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

节育与国家(Birth control and the state)
第3/3页

[ɑːˈkeɪɪk]	[ænd; ənd]	[ˈveəriəb(ə)l]	[ˈspelɪŋ]	[hæz; həz]	[biːn]	[prɪˈzɜːvd]	.
Archaic	**and**	**variable**	**spelling**	**has**	**been**	**preserved**	**.**
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌverɪˈeʃən]	[ɪn]	[ˌhaɪfəˈneɪʃn]	[ænd; ənd]	[ˈkɒmpaʊnd]	[wɜːdz]	[hæv; həv]	[biːn]	[prɪˈzɜːvd]	.
Variations	**in**	**hyphenation**	**and**	**compound**	**words**	**have**	**been**	**preserved**	**.**
变体	在	连字符	和	化合物	字	有	到过	保存完好	.

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神